



Con Daniel Vergin

## Un mundo de petróleo

Por Marcel Gonzalo Unzueta E.

¿Por qué el mundo siente obsesión por el petróleo?  
El petróleo es el recurso del Siglo XX. Ha formado nuestro siglo de diferentes maneras: juega un papel crítico en la economía y política mundial, y eso continúa porque es lo que está haciendo girar al mundo.

Nuestra moderna civilización está basada sobre el petróleo, el cual tiene un papel muy estratégico en la economía global. El petróleo es de una importancia vital para las naciones productoras como para las consumidoras.

¿Podría referirse a lo que significó Persia en el mundo del petróleo?

La industria del petróleo en Medio Oriente nació en Persia, hoy Irán. Hoy en día el Medio Oriente sigue siendo el centro de producción mundial de petróleo. Por supuesto, el país más importante en la producción de petróleo es Arabia Saudita. A comienzos de siglo, muchos expertos pensaban que no tenía reservas petrolíferas.

Si miramos hacia el siglo XXI veremos que la demanda global de petróleo seguirá creciendo, especialmente en Asia. Consecuentemente, habrá un crecimiento de la producción petrolera, tanto en Medio Oriente como en otros países del mundo para poder satisfacer la demanda mundial.

¿Qué papel jugó el petróleo durante la Primera y Segunda Guerra Mundial?

Una de las cosas más dramáticas para mí como autor del libro "The Prize: The Epic Quest for Oil, Money and Power" (Traducido al español como "La Historia del Petróleo"), fue examinar la importancia del petróleo durante la Primera y Segunda Guerras Mundiales. La ecuación petróleo igual a poder quedó demostrada en los campos de batalla de la Primera Guerra Mundial. De ese conflicto surgió una nueva era en las relaciones entre las compañías petrolíferas y las naciones-estados. Empero, ahora hay que considerar en la ecuación algo más que las fuerzas económicas del mercado. Si el petróleo era poder también era símbolo de soberanía.

Eso significaba inevitablemente una colisión entre los objetivos de las compañías petroleras y los intereses de las naciones-Estados, un roce que se iba a convertir en una característica primordial de la política internacional.

¿Podría hablar sobre los recursos petrolíferos del Medio Oriente?

El Medio Oriente sigue siendo el centro de la producción de petróleo. Dos terceras partes de las reservas de petróleo del mundo están concentradas en esa área. Por tanto, los acontecimientos en Medio Oriente juegan un papel importante en el mundo en este momento. Los pasos que se están dando para lograr la paz en Medio Oriente son excelentes noticias para las economías del mundo. Los conflictos en esa región son peligrosos para la economía mundial.

¿Qué hay de la conexión árabe?

En Medio Oriente, los mayores productores de petróleo son los países árabes. Casi todos los países de Medio Oriente son árabes con excepción de Irán. Cuando se logre la paz en la región será para beneficio de todo el mundo.

En su libro "La Historia del Petróleo" Ud. habla de Frank Holmes. ¿Quién fue él?

Frank Holmes fue un ingeniero aventurero de Nueva Zelanda. En 1920 él fue el primero en decir que había petróleo en los países árabes. Nadie le creyó. Creían que era un loco.

Sin embargo, él estaba convencido de que la costa árabe podía ser una fabulosa fuente del petróleo.

¿El mundo vive la era del hidrocarburo?

Nosotros vivimos la era del hidrocarburo. Es un mundo de hidrocarburos donde el petróleo es la base de nuestra sociedad, pero también lo es el gas natural. Vivimos una era del petróleo y del gas, que es más importante.

¿Cuál será el futuro energético del mundo?

Nuestro trabajo en la Cambridge Energy Research Associates es realizar análisis sobre el futuro de la energía. Vemos cuál será la demanda del petróleo y el desarrollo económico.

El gas, por ejemplo, será un combustible muy importante y se desarrollará más de lo que la gente piensa.

En mi libro "The Prize" venotro que acabó de terminar "Russia 2010", hablo sobre el futuro del gas natural y como se va desarrollando el gas en el mundo.

Rusia tiene enormes reservas de gas, pero su industria energética está en serias dificultades: no tienen inversionistas. Si se tiene reservas y no hay inversionistas es como no tener recursos. Los rusos se están movilizndo para privatizar el petróleo. En este momento, en ese país hay compañías petroleras tan grandes como las occidentales. Rusia tendrá compañías privadas en el futuro, el problema es conseguir los recursos financieros para desarrollarlas, ganar dinero y promover el crecimiento económico.

¿Que opina sobre los recursos gasíferos de Bolivia?

Bolivia es un país que tiene importantes reservas de gas natural, un producto sumamente atractivo.

El gas será un elemento de estabilización y crecimiento de Bolivia y de otras partes del mundo. El gas es cada vez más importante.

Bolivia es un país rico en recursos naturales; el desarrollo de los mismos son atractivos para la economía del país como productor de hidrocarburos y que beneficiará a la sociedad boliviana.

¿Y sobre los recursos de Argentina y Brasil?

Con las recientes elecciones realizadas en Brasil, veremos a ese país ingresar a una nueva era de crecimiento económico.

Ahora es un tiempo muy importante y excitante en América Latina. Se están llevando cambios dramáticos. Hay una filosofía global mundial de desarrollar la economía mundial.

El desarrollo económico será la base del desarrollo del Siglo XXI. Se creará un mejor nivel de vida y una mejor distribución de los recursos. Brasil será el promotor principal de estas transformaciones que beneficiarán a América Latina.

¿Podría referirse a la capitalización de Yacimientos Petrolíferos Bolivianos?

Lo que nosotros vemos en nuestro trabajo es una tendencia global hacia la privatización del petróleo en todo el mundo. ¿Cómo se hará? Todo depende del éxito, control y soberanía de los recursos naturales del país.

En Rusia, Malasia y Argentina se está buscando el crecimiento económico. La cuestión es cómo dar crecimiento económico a aquellos países que lo necesitan.

Entramos en una nueva era, como la de la privatización, la cual se debe llevar a cabo adecuadamente. Con la privatización se puede conseguir el desarrollo económico si tiene en mente los objetivos nacionales para el futuro.

La privatización es el objetivo que se han propuesto muchos países y refleja la vida en un mundo integrado, transnacionalizado.

Lo importante es desarrollar la estructura para crear capital de inversiones.



■ Hay acontecimientos en el mundo de hoy que se explican si se conoce el papel que juega el petróleo en la economía y la política. De él opina Daniel Vergin, "el negocio más grande y difundido de todo el mundo mayor de los grandes sectores industriales que se va a finales del Siglo XIX". Este doctor en economía, doctorado a la investigación periodística, ha obtenido el Pulitzer por su reciente libro "La Historia del Petróleo", publicado en español por la Editorial Vergin. En una entrevista con Vergin, que hoy dirige la Cambridge Energy Research Associates, y que es profesor de la Universidad de Harvard, es una oportunidad para los bolivianos porque al fin de cuentas de él dependen nuestro presente y futuro.

Con Jorge Vergara Estévez

## Anatomía del neoliberalismo

Por Walter Chávez Sánchez

Estos últimos años Karl Popper y Fukuyama, entre otros, han escrito en abundancia sobre las bondades de la sociedad de libre mercado y han sido muy escuchados. ¿en qué reside el secreto encanto del neoliberalismo?

Efectivamente, en estos tiempos se ha impuesto la creencia de que la sociedad de libre mercado o neoliberal es superior a cualquier otra sociedad, pero esta creencia no es nueva, se remonta hasta el siglo XVII: en ese tiempo pensadores como John Locke proponen que la burguesía de mercado es la única sociedad que corresponde a la naturaleza humana y sostienen que esta sociedad responde a una concepción economicista del hombre. Locke inaugura esa creencia y además afirma que el desarrollo económico permitirá el mayor bienestar de todos y la mayor posibilidad de expansión de la libertad individual.

Este es el origen de esa creencia, pero hay muchos argumentos para pensar que esto no es así y que más bien el neoliberalismo ha

traicionado el espíritu liberal puesto que, en muchos casos, su afán por oponerse a las políticas colectivistas o socialistas lo convierte en conservador. Sobre eso han escrito ya algunos autores, por ejemplo, el pensamiento de Popper es un pensamiento altamente ideologizado que ha estado directamente ligado a la ideología de la guerra fría, por eso él urdió el argumento de que sólo hay dos opciones para la sociedad contemporánea y que la mejor de ellas y la más racional es la del libre mercado.

Peró Popper cree que esta sociedad es mejor porque la encuentra más racional porque respeta más los derechos humanos y cree que es una sociedad pacífica.

Claro, él atribuye una serie de cualidades a esta sociedad que yo diría que no son ciertas; él dice que jamás una democracia liberal ha iniciado guerras de agresión olvidando la práctica de las democracias colonialistas, olvidando la Guerra de Argelia, por ejemplo. Popper dice también que las sociedades que él llama Nueva Atlántida (Europa Occidental y EE.UU.) ya se acercan a una sociedad sin clases; esto escribió en la década del 60, pero la evolución económica posterior ha dado muestras de que no es así.

Fukuyama, piensa algo parecido, pero estos pensadores son muy artificiosos al mostrar sus argumentos y obvian las evidencias que no les favorecen, que además son casi abrumadoras. Por eso debemos dejar en claro que la mayoría de estas sociedades reputadas como perfectas, y a las cuales nuestros políticos latinoamericanos quieren imitar, se encuentran en profundas crisis de legitimación, crisis entre la relación Estado-sociedad, etc. No hay que aceptar entonces unos argumentos que presentan a estas democracias liberales en un estado de plenitud.

De todos modos, estos dos pensadores creen que estas sociedades son las que muestran mayor respeto por los derechos del hombre.

Peró depende de qué derechos hablemos. Por ejemplo, si tomamos los derechos económicos, que tanto les interesa a los liberales, vemos que ese modelo no respeta cabalmente tales derechos, porque la noción de derecho económico es mucho más amplia que la defendida por el neoliberalismo. Ellos sólo abogan por la defensa del derecho a la propiedad existente, que es una forma de consagrar por derecho a poder de una minoría; lo que debemos hacer es abogar por el derecho a la propiedad que implica reparar en términos de justicia social. Finalmente, debemos tener en claro que los derechos económicos incluyen el derecho al trabajo estable y el derecho a una remuneración adecuada. Las sociedades liberales no reparan en esto y más bien se muestran excluyentes en relación con las minorías.

Usted está argumentando entonces a favor de un liberalismo democrático o un liberalismo social, ¿no hay en eso un enfrentamiento con las leyes del mercado?

Yo creo que los liberales han hegemonizado cierta terminología y cierto discurso liberal y se presentan como los únicos representantes de la libertad. Peró eso no es así, ellos reducen la libertad a un ejercicio de compra y venta, lo que se muestra más sensible a favor de un liberalismo que se muestre más sensible con los problemas sociales; esta concepción desecha el papel economicista del hombre y le otorga una dimensión más ética, en donde se busque un desarrollo más armónico del propio hombre.

Usted cree que el neoliberalismo, al reducirlo todo a un ejercicio de compra y venta, está fomentando una concepción miserable y trágica del hombre?

Por supuesto, el neoliberalismo asume la concepción del hombre del filósofo inglés Thomas Hobbes (siglo XVII), que creía que en el y poder; pero esta tendencia nunca es satisfecha porque siempre se vivirá siempre en una urgencia de tipo cuantitativo: siempre deseará algo más, siempre terminará siendo un infeliz. Por lo demás, debemos pensar que una concepción que reduce todo a una simple operación de costo-beneficio naturalmente tiende a hacer infeliz al hombre.

En este proceso de reducirlo todo a una operación de costo-beneficio, el neoliberalismo ha llegado a extremos impensables. Existe una teoría neoliberal del suicidio.

Si, ellos creen que el suicidio es racional siempre y cuando al realizar el balance del proceso de la vida de una persona, se vea que la curva resultante de la evaluación de placeres y placeres, de manera, creen que se puede hacer un cuadro en el cual hay un punto de evaluación de las experiencias principales de la persona tiende a ser negativa y esto se proyecta en el tiempo, en ese caso, el suicidio es una

salida racional. Es decir, los liberales creen que es un balance de la vida de la persona tal como se hace en una empresa. De esta manera, el suicidio sería equivalente a una empresa deficitaria, para esta empresa los matar liquidar una empresa que no da beneficios.

Se dice que a Latinoamérica se la ha condenado al neoliberalismo salvaje, que además nadie practica eso?

Por supuesto, en los países del Norte el neoliberalismo las decisiones políticas y las concepciones sociales determinan de modo definitivo las políticas de Estado y económicas o sociales. En Latinoamérica es diferente lugar porque el neoliberalismo aparece entre nosotros como una teoría para resolver crisis profundas con los Estados. En segundo lugar, el neoliberalismo es propuesto por los gobiernos latinoamericanos por los organismos crediticios sin que aquellos sean autónomos para hacer sus propias decisiones. Esto no está bien. Además, en Latinoamérica el poder que están tratando por todos los medios de imponer, porque les sirve para incrementar su poder.

Peró además nuestros gobiernos, para imponer el neoliberalismo, están asumiendo tendencias autoritarias.

Creo que en principio debemos tener en claro que los liberales el uso de la coerción y el golpe de Estado como forma de autoritarismo son medios legítimos para hacer sus designios. Ellos actúan así porque consideran que la democracia es un fin, sino sólo un medio, un instrumento. Entonces la democracia no se corresponde con la lógica del mercado. Es justo y legítimo sacrificar la democracia para imponer el mercado. Este caso se puede tomar como ejemplo de una teoría que hegemonizar en algún tiempo el modelo neoliberal, pero que se está aplicando a través de partidos autoritarios, este es el caso del MNR aquí en Bolivia o el caso de Argentina; pero hay dudas muy fundadas sobre la posibilidad de aplicar el neoliberalismo en condiciones de democracia.

¿Cuál es el mayor problema que enfrentan las sociedades latinoamericanas?

El sociólogo peruano Henry Prasse ha afirmado que el enemigo de la estabilidad democrática en América Latina es el neoliberalismo, puesto que crea condiciones de exclusión y incrementa las desigualdades sociales y de clase, marginando a los pueblos un desarrollo cada vez más acentuado de la exclusión. En la medida en que nuestras democracias se basan en el modelo neoliberal van a ir perdiendo el apoyo de las mayorías, porque las desigualdades serán insostenibles.

Usted ha venido siguiendo de cerca el proceso de privatización en Bolivia. En verdad tengo informaciones muy segmentadas sobre el proceso boliviano, pero me he formado algunas opiniones que tienen que ver con aspectos de teoría política. Por ejemplo, en otros países ya se han discutido y que la privatización es una medida que se ha discutido y que la privatización frenará la corrupción política. Ese es un argumento muy discutible, porque se produce habitualmente en el acuerdo entre los empresarios y empresarios de manera que los empresarios son inocentes. Con la privatización aparecerán nuevas formas de corrupción política, como es el caso de Chile.

Frente a este proceso de hegemonización del neoliberalismo en nuestros países no hay una propuesta racional y alternativa. Nuestras élites intelectuales han sido abducidas por el poder o por las ONGs. ¿qué debemos hacer?

Eso parece que está ocurriendo. En Latinoamérica ahora el neoliberalismo no ha encontrado una oposición importante de parte de ningún partido. Las oposiciones se han convertido en rebeldes: pensemos, por ejemplo, en el caso de la rebelión de Salta. Es cierto que ni los intelectuales han podido desarrollar un modelo alternativo que presente de manera alternativa al neoliberalismo. La tarea entonces elaborar propuestas significativas de transformación económica y transformación social. Es importante de la América Latina tenemos que continuar con procesos de transformación y de radicalización de la democracia, pero distintos a los que propone el neoliberalismo, en una dimensión de justicia e igualdad y respetando la libertad, no de uno o dos grupos sino de todos.

## PERFIL



■ El profesor chileno Jorge Vergara Estévez es catedrático de la Universidad de Chile y Director del Área de Epistemología del Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO). En la actualidad dicta un curso en la Maestría de Ciencias Políticas de la Universidad Mayor de San Andrés y en el Centro Boliviano de Estudios Multidisciplinarios (CEBEM). Jorge Vergara ha publicado varios trabajos sobre ciencia política y epistemología.



Editor: María Romero de Campero  
General: Jaime Humérez Selemé  
Redacción: Pedro Glasinovic V.

La Paz, Bolivia, viernes 14 de octubre de 1994

## La tregua necesaria

El desatado entre los partidos políticos y la oposición una larga guerra verbal. Los parlamentarios en paladines de esa lucha escudados en insultos contra sus adversarios utilizando calificativos de grueso y lanzando también graves acusaciones de descalificarlos mutuamente.

Los verbales no constituyen el núcleo del quehacer parlamentario; producido muchos en el pasado, siempre dentro de niveles de responsabilidad compatibles con la función representativa de los parlamentarios. Esta vez, sin embargo, los parlamentarios han rebasado el marco del debate legislativo desde el cual los proyectos de ley verbal han hecho impacto en la dirigencia de partidos políticos, en el Poder Ejecutivo y en el Presidente de la República.

La inmunidad de que gozan los parlamentarios estimula esos verbales cuando se trata de discutir entre ellos, pues, conscientes de ese privilegio se prodigan en calificativos y denuncias sin temor a ser enjuiciados. La falta de una cultura de intocables en el período que abarca su mandato, el intercambio de golpes y contragolpes entre pares equilibra esas confrontaciones al cabo de las cuales nadie queda en la tina y el Parlamento sigue en pie.

En otras palabras, cuando los parlamentarios, parapetados en su inmunidad, atacan públicamente por coacción de gran delito a dignatarios de otros poderes políticos, sin exhibir ningún tipo de respeto, en estos casos - como sucede ahora - correspondería la inmunidad de desahucio de licencia de determinación parlamentaria para que pruebe sus

acusaciones o, de no hacerlo sea juzgado como cualquier ciudadano que comete delito de calumnia. Debe entenderse, de una vez por todas, que la inmunidad parlamentaria no puede ser confundida con impunidad.

Lamentablemente, el juego de los intereses políticos en el Parlamento da lugar a componendas coyunturales que congelan las acciones de desahucio en su punto inicial y todo vuelve a su cauce como si nada hubiese sucedido.

Acontece, por otra parte, que algún ministro y otros funcionarios públicos no dudan en usar expresiones torpes cuando los periodistas indagan sobre algún tema irritante para el entrevistado. Esto, casi siempre, suscita reacciones de tono similar por parte de voceros opositores y así la bola de nieve crece configurando una guerra verbal negativa desde todo punto de vista y perjudicial para la imagen de parlamentarios y políticos en general.

Cuando el ciudadano común elige a sus gobernantes lo hace pensando que vota por políticos ejemplares, capaces, honestos e idóneos, y su decepción es mayúscula cuando entre éstos mismos se acusan públicamente de corruptos, tráfugos, incapaces y pillos, como si las más altas funciones públicas en lugar de estar ocupadas por los mejores bolivianos se hallaran bajo el control de los más descalificados.

Consideramos, por todo esto, que ha sido sabia la actitud adoptada ayer por el Primer Mandatario de pedir una tregua y no dar pie a que prosiga esta guerra de insultos que a nada bueno conducen. Por respeto al pueblo, que bien se lo merece, los jefes políticos y parlamentarios tienen que ponerse de acuerdo para poner fin a este vergonzoso espectáculo.



## ¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

## Entre el inconsciente y la imbecilidad

La referencia que algún político ha hecho a un supuesto recurso a los cuarteles para salir de los problemas que afectan actualmente al país me ha dejado boquiabierto. Yo creía que los tiempos de los sables habían pasado. Con todo, si alguien me ha despertado de mi ingenuo sueño, bueno será restregarse los ojos y observar con atención los indicios, reales o imaginados, de tan serio peligro. Por sí acaso.

Ante todo, adelanto que la sola mención de un retorno al pasado golpista inquieta a una ciudadanía que ha dado muestras suficientes de querer vivir en democracia. En medio del despierte general sobre el modo cuerdo de comportarse democráticamente, en ese despierte anda una buena - o mala - parte de la clase política. Prueba de esa desorientación es la guerra de los insultos, mientras todo está por resolver sin que las palabras ofensivas o las groseras alusiones coprológicas ayuden a nada bueno.

En efecto, andamos muy lejos de una conducta democrática, por lo menos, razonable. Pareciera que estamos continuamente en un ensayo general de la actuación cívica y política, sin poder alcanzar el día

del estreno. Lo cual tampoco es tan grave si tenemos en cuenta que la política es una permanente transición. El pasado se va enlazando con el presente que genera el futuro, sin cortes demasiado profundos. Salvo en los periodos revolucionarios en los que los cambios se producen en clave de drama o de tragedia. O en el caso de que todavía hubiera quien deseara la vuelta a los "golpes" militares. Creo que ninguno de éstos dos últimos con el caso presente: la continua transición se viene haciendo con los traumas que podríamos calificar de normales, y no más.

Por esto me parece, por lo menos, una monumental insensatez haber lanzado la alarma de un próximo levantamiento civil-militar como el remedio a las actuales tensiones y desconcierto. De ahí que dudo si no será malgastar tiempo y cerebro en analizar tan inesperada como desequilibrada salida de tono. Sin embargo, para tratar de tranquilizarme a mí mismo y al lector que se moleste en leerme, voy a ocuparme de tan inoportuna sugerencia. Creo que esta última puede leerse bajo luces diversas.

Puede ser una forma del terrorismo verbal que consiste

en endilgar al contricante los vicios más impopulares con la intención artera de descalificarlo ante el "respectable". Este es un recurso frecuentemente utilizado por aquellos que, careciendo de mejores razones para el debate o no poseyendo el talento necesario para salir airoso de una polémica como la que se ha entablado entre gobernantes y opositores, disparan su veneno sin ton ni son y sin calcular las consecuencias. A feo, muy feo! También podría ser la manifestación de un subconsciente agazapado en la rebótica del mismo que ha hecho esa declaración. ¿No será que algunos políticos siguen sin haber superado el síndrome cuartelero? Hay reflejos inconscientes que delatan las entretelas ocultas del corazón humano. ¡Peor, mucho peor!

Por último, puede ser una monumental imbecilidad. ¡Pésimos! Tengo para mí que "that is the question". Llegado a esta conclusión, me tranquilizo. ¿Usted también? Con todo, seguramente lamentando el triste espectáculo que nos ofrecen algunos políticos. Pero no habrá "golpe".



## Wipalabra

Por Jorge Mansilla Torres

## Les decían Karka Trompos

Cantábamos porque nos afloraba la gana y porque nos daba el entorno social, dice Castel Hermosa al recordar a los Karka Trompos, apodo más que nombre que, entre burlas y veras, les clavaron en el barrio Cochabambino de Pío X. Entonaditos y serios acuchaban por el gasto de amigos y familiares, a mediados de los 60. Y los domingos, en la parroquia, desparramaban su versión hermosa de la Misa Criolla; todavía hay quien los recuerda a la hora del Ofertorio cantando con charangos y zamponas cosas como "en mi tierra flor, el pueblo desnudo está, de ahí porque de luchar es tiempo ya".

Época brava de la música testimonial, antes del virus de la canción-protesta. Gonzalo ponía las letras que aderezaban sus hermanos Castel y Wilson, y Edgar Villarroel. Así iban, hasta que los frenaron en Oruro. Durante un festival de la canción boliviana, del 727, la disyuntiva bancarista fue clara: Se callan o se callan.

En protesta, la delegación cochala abandonó en masa aquel festi-balazo y los Karka Trompos se tuvieron que agarrar su cantito al "thermo número, pulmón de metal, tu vida es de piedra, otro mineral" y enrollaron también sus yaravís a los vietnamitas que por entonces enfrentaban al Imperio.

Giraron un tiempo más los trompos karkachos, pero, hacia el 73, se desintegraron y "cada cual agarró por el lado real de su vida", según dice el hoy ingeniero Castel.

Sólo Gonzalo, indolente y bohemio, no se desahució de sus arreos creativos y jaló a sus menores, Elmer y Ulises, a otro Edgar Villarroel (en Cochabamba, sino no eres Villarroel, estás emparentado con alguien de esa cuerda), al Gato y al Toño Canelas. Un buen día, los seis se unieron Los Karkas para la fama. Pero esa historia es ya del dominio común.

Remembranza de mocedades que aquí hacemos para motivar el caso de la piratería a costa

de nuestro folklore. En el mundo se acumulan inculcables fortunas con el comercio ilegal de la música boliviana. En México, por ejemplo, un vendedor ambulante del Paseo de la Reforma admite estar vendiendo semanalmente hasta 12 casetes de Los Karkas, a 3 dólares la unidad, desde hace unos 10 años. En esta gigantesca metrópoli hay al menos dos mil puestos de venta de casetes piratas, y saque uno sus cuentas.

La música de Savia Andina, Wara y Altiplano, para nombrar a algunos grupos bolivianos, es materia de pingüe negocio legal cotidiano en América Latina. Nadie se para ante los regrabadores piratas con la bandera de los derechos de autor. No hay ley ni pistola que paralice estas formas del plagio vil y el plagio servil.

Hace dos semanas, la Procuraduría de la República destruyó, tractor de por medio, un millón 200 mil casetes de música pirata decomisados en Tepito, el wall street azteca de los negocios chuecos; al día siguiente los tanguis ambulantes estaban más abarrotados que nunca.

Además, en Chapultepec, el Zócalo, Coyoacán, La Villa y otros sitios de aglomeración popular hay grupos mexicanos que, en vivo y a su modo, imitan lo que sale de los discos bolivianos y ganan, estrando la mano al público, hasta 100 dólares por persona, según confesión del "sticuriador", como se autodefine, Mario Hinojosa Xitle.

Los Karkas, que ahora graban en Miami con la mexicana Daniela Morán, fueron también objeto de usurpación en julio del 80, cuando los "locutores" del golpista general García Meza montaron sus proclamas radiofónicas en la ya mítica canción karkacha "Bolivia", en un intento por pretar de fementido patriotismo aquella sucia aventura militar.

La música, misteriosa identidad del tiempo. ¿De qué sonido de asombros, de qué escritura del alma es nuestra patria conmovión y pentagrama?

## FAO advierte sobre peligro de creciente escasez de agua

De la Redacción Central de IPS

La creciente escasez de agua fresca representa una seria amenaza para el desarrollo, advirtió la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) en vísperas de la celebración, este viernes, del Día Mundial de la Alimentación.

"La creciente escasez y el derroche del agua fresca amenazan el desarrollo sostenible", precisó el secretario general de la FAO, Jacques Diouf.

"La competencia entre la agricultura, la industria y las ciudades por los limitados recursos ya está afectando los esfuerzos para el desarrollo en muchos países", agregó.

El agua como recurso finito que se derrocha cada día más es el tema central del Día Mundial de la Alimentación de este año, que será celebrado en más de 140 países.

El mensaje que Diouf emitirá este viernes señala que para mantener el actual nivel de producción de alimentos en el año 2010 la producción alimentaria deberá incrementar 25 por ciento.

Esto significa, agregó, que para eliminar el hambre y la desnutrición, la producción de alimentos deberá crecer un 55 por ciento. Para alcanzar estos objetivos la explotación del agua deberá realizarse de un modo más racional.

"Una utilización más efectiva del agua y la reducción del desperdicio y la contaminación será decisiva para una de las más serias tareas que debe encarar la humanidad", señaló Diouf, quien alentó a "garantizar suficiente comida y agua a las presentes y futuras generaciones sin degradar el ambiente".

El Programa Ambiental de las Naciones Unidas (PANU) pronosticó en 1993 que el agua llegará a ser el recurso más escaso en el mundo para el año 2000.

Anualmente se invierten 10.000 millones de dólares en mejorar el abastecimiento y el saneamiento del agua en los países en desarrollo. Pero el Banco Mundial estima que esa cifra debería quintuplicarse antes del fin de siglo.

Los esfuerzos para remediar la situación a menudo están mal dirigidos, señaló el grupo de presión británico ActionAid.

Desde 1990 sólo el 20 por ciento de los 9.900 millones de dólares gastados por las naciones en desarrollo y los donantes en abastecimiento de agua fue destinado a perfeccionar sistemas de bajo costo, tales como perforaciones e instalación de tuberías de alimentación vertical.

El resto se gasta en costosos proyectos de tratamiento de plantas y estaciones de bombeo, en su mayor parte fuera de uso.

La celebración del Día Mundial de la Alimentación podrá contribuir a desarrollar la participación pública en los planes para una mayor productividad y sostenibilidad en el uso de los recursos hídricos.

En teoría hay suficiente agua para todos, cada año, la atmósfera absorbe a través de la evaporación casi 400.000 kilómetros cúbicos, casi 100 veces el consumo global anual.

El agua vuelve purificada a la tierra como lluvia, nieve o agua dulce. Todos los años la Tierra recibe un suministro neto de 40.000 kilómetros cúbicos de agua fresca. Cada persona dispone teóricamente de casi 6.500 metros cúbicos de agua al año.

(Roma / Inter Press Service).

## En sus manos la procrecia de los fariseos

Como se habían reunido en la sala de personas hasta el momento que se aglutinaban como a guisa de procrecia, primeramente "Desconfiados" y "desconfiados", es decir, de la hipocresía de los fariseos. Nada se halla que no vaya a ser desconfiado, recordando que no debía ser, por eso, todo lo que se hacía era oír de día y de noche, en los momentos de la entrada, será procrecia de los fariseos.

Algo a ustedes, amigos, algo a los que matan el espíritu, en la región, no pueden estar bien tener; tienen al deber de quitarle a uno la vida de echarlo al infierno que a ese deben los verdaderos, acaso cinco por dos monedas? Y, sí, cinco no olvida a ninguno (Lucas 12, 1-6).

## Q'ipis de Quipus

En los pasados se presentaba una muestra de la procrecia de los fariseos, como a guisa de procrecia, primeramente "Desconfiados" y "desconfiados", es decir, de la hipocresía de los fariseos. Nada se halla que no vaya a ser desconfiado, recordando que no debía ser, por eso, todo lo que se hacía era oír de día y de noche, en los momentos de la entrada, será procrecia de los fariseos.

## A mano alzada

Por Rulo Vali



## Sólo para adultos

Por Manuel Vargas

te coligante, las máscaras. Chanchipez y sus amigos, el domo del Jukumari. El gran Umantu, huellas y animales, plantas medicinales, tiferes.

Pedagogos, antropólogos, historiadores, profesores rurales del altiplano, dibujantes, han tenido que ver con esto. Se trata de revalorizar la cultura andina, que es también uno de los objetivos del Museo del Niño que se irá construyendo en el Complejo Santa Bárbara de la ciudad de La Paz. Se trata asimismo de un pequeño experimento, pero producto de un gran esfuerzo, que puede señalar un camino para comprender, para actuar, en ese maravilloso y complicado mundo del niño y su entorno. ¿Pero de cuál niño?

Aquí viene ahora el problema de la aplicación de los objetivos y los sueños a la realidad. De la difusión y utilización de estos materiales dentro de los programas de la educación boliviana, es decir en las escuelas del campo y la ciudad y en los diversos centros e instituciones, en todos los lugares donde están los niños. La sa-

lida del laboratorio a la calle. La toma de conciencia de la necesidad de estos materiales.

Entonces uno puede preguntarse: ¿Qué es un juguete? ¿Cuáles son sus funciones dentro del desarrollo integral del niño? En este sentido, ¿cuál es la diferencia entre una piedra o una hoja o un trozo de barro, y un bien elaborado juguete? ¿Un juguete es un artefacto educativo? ¿Un juguete es un artefacto de la cultura o de un río, o montado sobre la pared del corral, o trepado a la rama de un árbol, ¿cómo podrá actuar frente a un artefacto? ¿Lo manipulará, o lo guardará como un tesoro o como un talismán? ¿O un juguete es sólo para niños bien educados o sólo para niños de la calle, o para ciertos espacios, o para ciertos tipos de niños de alguna manera aislados o separados de un mundo cultural al que de todas maneras pertenecen?

Resumiendo: ¿Cómo y en qué circunstancias van a ser utilizados estos Q'ipis? ¿Y cuál será la metodología de su elaboración cuando se piense en aplicarlos a niveles educativos? He aquí algunas preguntas, producto de los Q'ipis de Quipus.

Cultural: Rubén Vargas P.

Deportes: Miguel Velarde T.

Editora PRESENCIA S.R.L.

Gerente General: Ramiro Jáuregui A.

Impresores: Editorial LUX

La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150

Casilla de Correo 3276 - Cañón Postal

10152

Central Telefónica: 372344

Télex 2659 BV - Telefax 391040

Jefe de Corresponsales: Rolando Garvizo M.  
Jefe de Producción: José Vera P.  
Secretario de Redacción: Ramiro Ramírez S.

Jefes de Área:  
Investigación: Amanda Dávila T.  
Social: Teddy Molina Ch.  
Internacional: Marcel Urzueta E.

Hasta fin de año

# Se crearán más de 300 núcleos para la reforma educativa

La conformación de los núcleos escolares donde se iniciará la reforma educativa el próximo año, superará los 300 planificados hasta fin de año, debido a la creciente demanda de la población que está presentando sus propuestas para que sean creados en sus respectivas comunidades y provincias.

El director de la Unidad de Servicios Técnicos y Pedagógicos (USTP), de la Secretaría Nacional de Educación, Juan Ignacio Siles explicó que hasta la fecha existe un avance de más de 70% en el establecimiento de los núcleos y se calcula que para fin de año se conformarán más de 300 núcleos pilotos programados para funcionar el próximo año, debido a lo cual se tendrá que hacer una selección.

"El criterio que está manejando la unidad para conformar los núcleos escolares está basado en propuestas que presenta la población pidiendo que se organice en su jurisdicción un núcleo. Debido a que esta demanda es grande, hasta fin de año superaremos los 300", manifestó.

## EL MODELO DE LA REFORMA

El modelo ideal que plantea la reforma educativa es que el núcleo escolar debe ser una red de servicios complementarios. Para ello, Siles explicó que cada

**Demanda de la población obliga a crear más núcleos que lo planificado. - Modelo ideal será un núcleo con una escuela central y seis escuelas seccionales, unidas étnica y lingüísticamente. Existe un avance de más de 70%.**

núcleo deberá estar conformado por una escuela central y seis escuelas seccionales. El esquema puede variar en función de la cantidad de población y distancia entre las escuelas seccionales de una determinada jurisdicción.

La USTP a cargo de este trabajo calcula que como mínimo se crearán dos núcleos en cada departamento, sin embargo, las solicitudes de comunidades y organizaciones de diversas del país hacen pensar que serán muchos más los que se conformarán en provincias.

"El proceso de nuclear está tomando en cuenta las propuestas de la población porque queremos que ella misma participe en la definición de su espacio educativo, pero al mismo tiempo se está considerando los planes estratégicos que realiza el gobierno, especialmente en el área rural y con ellos también estamos trabajando", manifestó Siles. Otra de las razones

para conformar los núcleos es la necesidad de unificar las escuelas urbanas y rurales, eliminando con ello la existencia de una estructura inviable para el nuevo sistema que plantea la reforma.

Como ejemplo, Siles señaló la existencia de núcleos que actualmente tienen hasta 23 escuelas seccionales, situación que impide un adecuado manejo pedagógico y un mejor relacionamiento entre las seccionales de un mismo núcleo.

## AVANCES EN PROVINCIAS

De acuerdo con la información de la USTP, en la Provincia Cordillera del Departamento de Santa Cruz se ha definido la creación de núcleos en las seis secciones municipales, contando con el apoyo de la Asamblea del Pueblo Guarani.

En el Departamento de Potosí, se está definiendo la creación de núcleos en cuatro provincias del sur: Nor Chichas, Sud Chi-

chas, Sud López y Modesto Omiste. Siles afirmó que el trabajo es más fácil en este caso pues el nivel de organización de la población es avanzado.

En La Paz, están definiendo núcleos en la provincia Ingavi, Los Andes y Bautista Saavedra.

Asimismo, la USTP está trabajando en la Provincia Zudáñez de Cochabamba, así como en el distrito del mismo nombre, Pando, Beni y próximamente ingresarán a la zona de la Chiquitania.

## PARA CONFORMAR UN NÚCLEO

El director de la USTP explicó que las autoridades locales o las organizaciones sociales de todo el país que quieran solicitar la creación un núcleo, deberán tomar en cuenta diversos aspectos para presentar su propuesta.

Entre ellos figura la idea de unidad lingüística y étnica cultural que debe caracterizar a las escuelas que conformarán el núcleo. Asimismo, todas las escuelas seccionales tienen que estar en el ámbito del distrito o sección municipal, en el ámbito geográfico no puede haber distancias muy grandes entre cada escuela seccional y su núcleo.

En el caso de unidades que pertenecen a una misma etnia, tiene que existir afinidad entre las comunidades.

COB advierte

## "Ley Blatmann" favorece grandes deudores sociales

El secretario ejecutivo de la Central Obrera Boliviana (COB), Oscar Salas, advirtió que el proyecto de ley de abolición de los aprendizos y presión para los deudores ("Ley Blatmann"), busca beneficiar a los grandes empresarios que tienen deudas sociales pendientes con sus empleados o con instituciones de carácter social.

El dirigente no negó que ese proyecto de ley, cuya aplicación es exigida por centenares de reos comunes que purgan años de condena en las cárceles del país, tiene "aspectos positivos", que beneficiarán a gente de escasos recursos económicos.

Pero aclaró que el proyecto incorpora también la pérdida de la "exigibilidad" en el pago de las deudas sociales. "Si eso sucede, ya no sería un delito punible corporalmente, el incumplimiento de las obligaciones sociales de los empleadores hacia sus trabajadores o a las entidades sociales", dijo.

## MILLONARIA DEUDA SOCIAL

La COB diferenció la deuda de carácter privado, sostenida entre personas particulares (por la cual hay centenares de presos en las cárceles), de la deuda de carácter social. "En este último caso existe una serie de deudas (como por ejemplo los millones de dólares que los empleadores adeudan a la Caja Nacional de Salud). También están como deudas los dineros descontados a los trabajadores y que no fueron aportados en las

Oscar Salas que la parte elimina la "exigibilidad" pago de las sociales descalza proyecto

cuentas correspondientes a los gestores de vivienda social y a los del Estado, miles de millones de bolivianos. Con su rostro preocupado, Salas advierte que esa ley, que se está discutiendo en el Parlamento para su posterior aprobación, "EXIGIBILIDAD" Indica también grave del caso en que se perderá la "exigibilidad" para las deudas sociales de los trabajadores. Actualmente, el pago de beneficios es obligatorio, pero la Ley Salas opone que el proyecto de ley "además presiona a los constructores"

## Magisterio paceño vetará a maestros que postulen a cargos educativos

La Federación de Maestros de La Paz acordó sancionar a los docentes que postulen para asesores pedagógicos de la reforma educativa, según las resoluciones del último ampliado del ente sindical.

Aquellos maestros que postulen a los cargos convocados por la Secretaría Nacional de Educación serán puestos a consideración del comité de disciplina de la Federación y como máxima sanción serán vetados sindicalmente, anunció el secretario ejecutivo de la Federación, Estanislao Aliaga.

Afirmó que en esos casos, el magisterio no permitirá que algunos docentes que apoyan al oficialismo respalden medidas que la Federación de Maestros de La Paz ha rechazado en forma contundente.

"Aquellos maestros que desean aceptar cargos educativos es porque apoyan al MNR o reciben algún tipo de presión para participar de la reforma educativa que nosotros rechazamos", manifestó Aliaga.

Aunque se desconoce el número, la Secretaría Nacional de Educación afirmó que son muchos los maestros, tanto de La Paz como del resto del país, que han postulado a los cargos jerárquicos en educación y para asesores pedagógicos de la reforma.

De otro lado, el Consejo Consultivo de la Federación resolvió realizar jornadas preparatorias, previas a la asistencia de la delegación de maestros de La Paz al Decimoquinto Congreso Nacional del Magisterio, que se realizará entre el 7 y el 11 de noviembre en Montero, Santa Cruz.

En subterráneo de San Francisco

## Policía expulsó a niños que inhalaban "clefa"

Efectivos de Radiopatrulla 110 allanaron, en la tarde de ayer, la cueva del subterráneo ubicado frente a la plaza San Francisco y expulsaron a 10 niños y niñas que se encontraban inhalando sustancias tóxicas, a vista y paciencia del público que transita esa zona.

Un grupo de 7 niños y 3 niñas menores de edad, en compañía de dos jóvenes mayores de 18, fueron encontrados con más de 30 cajitas conteniendo "clefa", "thinner" y alcohol, confirmó el segundo comandante de Radiopatrulla 110, Grover Campero, quien dirigió el operativo.

Los niños y adolescentes de la calle ya no se dedican a inhalar "clefa" sólo en la noche, sino que a plena luz del día se introducen en el pequeño agujero para drogarse, situación que ha alarmado a la policía, que tiene que intervenir más seguido para expulsarlos de su escondite.

"Con frecuencia tenemos que intervenir, porque no es la primera vez que los pillamos drogándose en ese tipo de escondites, pero cada vez es peor, pues ahora lo hacen en pleno día", afirmó el comandante.

¿Y ONAMFA? Lamentablemente, explicó la autoridad policial, muchas de las niñas no son desconocidas para



A plena luz del día, niños y adolescentes ingresan a la pequeña cueva y se drogan a diario. Radiopatrulla 110 pide que ONAMFA intervenga.

Niños de la calle saliendo del subterráneo donde inhalaban "clefa". La fotografía fue tomada un día antes del allanamiento.

de ese tipo (a las 17:00 horas), no hay ningún funcionario de ONAMFA al cual acudir, agregó.

Entre el grupo de menores se encontraba una niña con heridas sangrantes, que fue enviada al hospital para su tratamiento. Si bien la menor afirmó que fue víctima de un ataque con arma cortante, la policía sospecha que se trata de enfermedades venéreas, algo común en algunas niñas de la calle.

Los menores fueron llevados a las oficinas de Radiopatrulla 110, pero se espera para hoy contar con el apoyo de ONAMFA para decidir su destino, añadió el oficial.

Para brindar mejor servicio

## Autoridad demanda atención para localidad de Río Mulato

El corregidor de Río Mulato, provincia Quijarro del departamento de Potosí, Valentín Chavarría, demandó a las autoridades atender las necesidades de electrificación de esa localidad, ante la proximidad del eclipse de sol que se producirá el 3 de noviembre.

De acuerdo con el compromiso de la Corporación Regional de Desarrollo de Potosí y la empresa que realiza las obras, la electrificación de la estación ferroviaria estaba planificada para una semana antes de que se produzca el eclipse. Sin embargo, hace más de una semana que se han paralizado las obras, situación que debe tenerse en cuenta para la población que se encuentra solicitando es que se reanuden los trabajos para que Río Mulato cuente con electrificación para esa fecha, porque queremos brindar un buen servicio a los turistas y a quienes llegarán a nuestra localidad para observar el fenómeno", manifestó el corregidor.

Con una población de 1.332 habitantes, Río Mulato es una de las zonas del país donde se apreciará en su totalidad el eclipse de sol. Sin embargo, hasta la

Estación ferroviaria donde se observará mayor nitidez del eclipse en noviembre exige culminación de obras de electrificación

fecha ninguno de los miembros del comité regional se ha presentado a la población, por lo que la autoridad debe tener en cuenta la situación que debe tener la población para que no se pierda la oportunidad de observar el fenómeno, dijo.

Por el momento, las autoridades de infraestructura de la localidad han comenzado a habilitar colegios y hospitales para recibir a 500 visitantes. Las agencias de turismo también están llegando para las pasadas, donde se esperan turistas y científicos que visiten el próximo mes.



## Intercolegial de Matemáticas

El representante comercial-consultor de la República de Chile, Antonio Tsai entregó ayer premios y distinciones a los ganadores del Segundo Concurso Intercolegial de Matemáticas que se realizó en el Instituto "Miguel de Cervantes y Saavedra", que organiza el concurso. El estudiante Jimmy Santamaría, ganador del concurso, recibió el premio otorgado por la representación comercial de Tsai en reconocimiento al interés del representante chino por incentivar este tipo de actividades académicas y por su compromiso de apoyar, aunque modestamente, el desarrollo del segundo torneo intercolegial de matemáticas, dijo el consultor a tiempo de felicitar la iniciativa de los profesores "Miguel de Cervantes", que organizan con éxito estos concursos.

## AVISO DE REMATE

Dr. LUCIO MARGARIT DAVILA  
JUEZ DE PARTIDO SEXTO EN LO CIVIL  
DE LA CAPITAL

Se ha señalado el día martes 18 de octubre de 1994, a las 16:00 p.m. para el remate de la propiedad de Río Rivera Hinojosa y Norani Molina de Rivera, ubicada en la zona de El Alto de la ciudad de La Paz, zona del sector industrial, con una superficie de 22.500 m<sup>2</sup>, alcantarillado, con una extensión superficial de 3.200 m<sup>2</sup> que incluye las construcciones de base de su valor catastral calificadas en la suma de Bs. 213.672,81 (incluyendo el impuesto por ley), que tiene como colindante al terreno de propiedad del Sr. Mario Saavedra Nolasco, A.K. Dentro del proceso ejecutivo seguido por el Banco de La Paz S.A. contra el Sr. Norani Molina de Rivera.

NOTA.- El remate se llevará a cabo en la Notaría del Dr. Abraham Lázaro López, en la ciudad de La Paz, a las 16:00 p.m., debiendo los interesados depositar el 5% de la oferta donde se llevará a cabo el remate, a la orden de este Juzgado.

Cochabamba, 3 de octubre de 1994

D.S.O.  
GUALBERTO PEREDO CLAROS SECRETARIO-ABOGADO JUZGADO DE PARTIDO SEXTO EN LO CIVIL  
COCHABAMBA-BOLIVIA

SELLO: REPUBLICA DE BOLIVIA Juzgado de Partido Sexto en lo Civil

## Secretaría Nacional de Hacienda Dirección General de Aduanas

### Invitación Pública

La Dirección General de Aduanas en sujeción al D.S. 21660 de 10 de Julio de 1987, Título VI Capítulo III y Anexo 3 reglamento de Adquisiciones de Bienes y Contratación de Servicios para el Sector Público, invita a las Empresas Legalmente establecidas en el País, a presentar propuestas para la provisión de 2 movibilidades de las características siguientes:

- TIPO : Camioneta doble cabina
- CAPACIDAD : 2.400 de cilindrada como mínimo
- CILINDROS : 6 cilindros a gasolina
- TRACCION : 4 x 4 tracción

Las propuestas deben ser presentadas en sobre cerrado hasta Hrs. 18:00 del día 19 de Octubre de 1994 en la secretaría de la Dirección Nacional Administrativa, calle Potosí N° 940 3er. Piso.

La Paz, 14 de Octubre de 1994



## SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

### INVITACION PUBLICA N° 27/94

#### PROVISION DE LLANTAS CON CAMARAS DE DIFERENTES MEDIDAS PARA EL DISTRITO LA PAZ

El Servicio Nacional de Caminos, invita a las Firms Comerciales a presentar propuestas para la provisión de:

Llantas: Con cámaras de diferentes medidas

Las Propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los términos de referencia y al Pliego de Especificaciones Técnicas, que los interesados deberán adquirir de la sección Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz- Piso 7), previo pago de Bs. 150 (Ciento cincuenta 00/100 bolivianos).

Las Propuestas conteniendo la documentación, conforme a las Especificaciones, deberán presentarse en oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 8), hasta horas once en punto (11:00) del día 9 de noviembre de 1994.

En la misma fecha a horas 15:00, se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8).

La Paz, 14 de octubre de 1994



## Infundistas despojan de ras y acosan a comunarios

Comunidades campesinas de Apolo, norte de La Paz, en las últimas semanas han sufrido de agresiones y amenazas de "nuevos infundistas" que, además, les despojaron cerca de 35.000 hectáreas. La denuncia fue hecha ayer por una comisión de 12 dirigentes de la Federación Boliviana Campesina (COB) y la Provincia Franz Tamayo de Apolo, quienes arribaron a la ciudad de La Paz para solicitar la recuperación de las tierras usurpadas.

Hasta la fecha les quitaron cerca de 35.000 hectáreas. Comisión de 12 dirigentes llegó a La Paz buscando protección y justicia.

de la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB), dijo que pese a que la comisión oficial recogió todas las denuncias de despojo de tierras, violaciones a mujeres y agresiones físicas, incluso con armas de fuego contra las comunidades y dirigentes, hasta la fecha no presentó el informe respectivo.

El dirigente teme que las autoridades de Reforma Agraria hayan recibido amenazas y presiones por grupos de poder económico y político de los "latifundistas". Entre éstos mencionó a la "familia Fernández", parientes del ex-presidente de la Corte Suprema de Justicia, Edgar Obillas Fernández, y del diputado del MNK, Ramiro Fernández.

### OTRO CHAPARE

El secretario general de la COB, Juan de la Cruz Villca, afirmó que se realizarán todas las gestiones destinadas a resolver ese problema, que al parecer "es otro Chapare", por la intensidad de las agresiones que las comunidades campesinas de Apolo viven cada día.



### En cirugía laparoscópica

El Centro de Salud organiza un curso sobre cirugía laparoscópica, que se realizará del 31 de octubre al 1º de noviembre, con la asistencia de profesionales de la Clínica "Las Nieves" de Chile.

Se fue formado ayer el presidente de esa institución, Dr. [Nombre], después de recibir equipos de cirugía laparoscópica, para utilizarlos en la Caja Petrolera de Salud.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera. El curso de instrumentación técnica de la cirugía laparoscópica, así como la instrumentación en esta campo se desarrollará en la Clínica Petrolera.

Ratifican que convenio no se cumple

## Campesinos piensan reiniciar presiones contra gobierno

Para la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB), el gobierno no tiene voluntad política para poner en práctica los convenios suscritos con ella y la Central Obrera Boliviana (COB), por lo que dicha organización ya piensa en la realización de un amplio movimiento nacional que debe definir nuevas medidas de presión.

El secretario ejecutivo de la organización nacional campesina, Félix Santos, luego de protestar por el constante incumplimiento de los convenios del pasado 7 de mayo y del 26 de septiembre, dijo que se ha previsto para dentro de los próximos 30 días la realización de un amplio movimiento.

Indicó también que el gobierno, movido por sus intereses políticos, continúa ejerciendo el amedrentamiento contra los dirigentes campesinos, además que continúan las represiones contra los productores de coca en el Chapare.

Recordó que en el último convenio, "el gobierno adquirió el com-

Secretario nacional de Planificación visitó personalmente a dirigentes para "salvar" seminario sobre políticas agrarias, que hoy empieza en Cochabamba.

promiso de coadyuvar en agilitar la libertad definitiva de los dirigentes Evo Morales y David Herrada, pero que en la práctica agravó el caso imponiendo, mediante sus instrumentos judiciales, una fianza de Bs 13.000 para la libertad provisional de cada uno de ellos".

Ningún dirigente campesino puede disponer de semejante suma de dinero y eso evidencia que el gobierno, mediante sus instrumentos judiciales, busca anular a los dirigentes para desvanecer al movimiento campesino, advirtió Santos.

SEMINARIO SALVADO

La fijación de condiciones para

la libertad provisional de los dirigentes, así como otras medidas de represión contra cocaleros en el Chapare, provocó tal indignación en la CSUTCB, que ésta decidió inicialmente no asistir al seminario de política agraria convocado por el gobierno.

El incidente hizo que el secretario nacional de Planificación, Alfonso Kreidler, visite ayer la sede de la CSUTCB para que los dirigentes cambiaran de parecer.

Luego de esa visita, una prolongada reunión del Comité Ejecutivo de la CSUTCB permitió que se decidiera asistir al seminario que empieza

hoy en la ciudad de Cochabamba. El evento trahará sobre las formas de ejecución de los convenios, créditos a pequeños prestatarios, mercados campesinos y tierra y territorio, entre otros temas.

INTROMISION OFICIALISTA  
Santos criticó también al gobierno por su permanente injerencia en las organizaciones sindicales. Dijo que el último congreso departamental de los campesinos de Chuquisaca, sufrió la intervención directa del "oficialismo".

"El MBL manejó directamente el congreso con la participación directa de sus diputados. Por eso las bases decidieron mantener su independencia sindical y por su cuenta adoptaron medidas de lucha contra la política gubernamental.

Pese a eso, "el oficialismo" constituyó una directiva propia de la Federación Departamental de Campesinos de Chuquisaca, a la cabeza de Adán Estefan, que ahora se dio a la tarea de desconocer a la CSUTCB, dijo indignado Santos.

## APUNTES

### MEDIOS PRIVADOS DE COMUNICACION SOCIAL

La VII asamblea general de la Confederación Nacional de Medios Privados de Comunicación Social (COMECOM) determinó solicitar al gobierno, en cumplimiento de acuerdos anteriores, la exclusión de los sistemas de radio y televisión de la nueva Ley de Telecomunicaciones.

COMECOM considera que los sistemas de radio y televisión deben ser regulados por una ley específica en cuyo estudio y aprobación debe participar la confederación.

La asamblea realizada en la ciudad de Santa Cruz, considera necesario contar con un sistema de normas técnicas, jurídicas y administrativas modernas y plenamente adecuadas a la realidad nacional y a las condiciones en que existen y operan las empresas afiliadas al sector.

### VIOLACION DE CORRESPONDENCIA

La Empresa de Correos de Bolivia denunció que los días 10 y 11 de octubre se recibieron en las oficinas centrales en La Paz, sacas de correspondencia violada procedentes de Bruselas y Madrid.

El gerente regional de La Paz, Hugo Alborta, señaló que en los últimos meses, sucede muy a menudo este tipo de violaciones, sobre todo en Bruselas y Madrid. Se han elaborado los boletines de reclamo de correspondencia, de acuerdo con los reglamentos de la Unión Postal Universal.

En Cochabamba

## Funcionaria de NN.UU. exige justicia por agresión sexual

Una funcionaria holandesa de Naciones Unidas que trabaja en el Departamento de Cochabamba, exigió a las autoridades bolivianas que se haga justicia y se capture al autor de la agresión sexual e intento de asesinato contra su persona, ocurrida el 2 de octubre.

Maria Zwanenburg, de nacionalidad holandesa y de profesión agrónoma y antropóloga, es funcionaria del sistema de Naciones Unidas y experta asociada a la OIT que reside en la zona de San Pedro, en la ciudad de Cochabamba.

La madrugada del 2 de octubre, en momentos en que se encontraba durmiendo, un individuo, que posteriormente fue identificado por la víctima, ingresó por la ventana al dormitorio de Maria Zwanenburg y la atacó amenazándola con matarla si pedía auxilio.

Pese a las amenazas, la funcionaria intentó en dos oportunidades pedir ayuda gritando cerca a la ventana y trató de golpearlo con una lámpara. Sin embargo, el agresor -quien inicialmente hablaba entre portugués y castellano- respondió intentando asfixiarla colocando su antebrazo en la garganta.

La diferencia de fuerzas hizo que la mujer no pudiera

impedir la violación. Después de 4 horas y cuando empezó a clarear el alba, la víctima, según sus declaraciones, aprovechó un momento de desuido de su agresor para escapar a la vivienda vecina.

Sin embargo, antes de huir, la mujer pudo identificar al hombre que abusó de ella. Se trata de Carlos Aguilar Orellana, hijo del dueño de la vivienda en la que habitaba y a quien sólo conoce cuando el hombre fue a su oficina a cobrarle el alquiler.

### NO DEBE QUEDAR IMPUNE

Lamentablemente, el agresor escapó de la vivienda de su víctima aprovechando que debido al temor ni la funcionaria ni la familia que la acogió salió a darle encuentro, según refiere en su declaración la joven.

En su declaración a la Policía Judicial, Zwanenburg exige que el autor de la agresión sea capturado y juzgado. Se presume que el individuo pueda fugarse del país y por tal motivo pide que se disponga de su arresto.

Asimismo, representantes de Naciones Unidas en Bolivia habrían solicitado a las autoridades de la cancillería tomar las acciones correspondientes, debido a que se trata de una funcionaria de un organismo internacional.



DIRECCION NACIONAL DE DEFENSA CIVIL



ASOCIACION DE PERIODISTAS DE LA PAZ

## COMUNICADO DE PRENSA

El 12 de octubre, segundo miércoles del mes, ha sido el Día Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales, dentro del Decenio Internacional para el mismo objeto que fue instituido por las Naciones Unidas el 22 de diciembre de 1989.

Se trata de una campaña tendiente a "reducir, por medio de una acción internacional concertada, especialmente en los países en vías de desarrollo, la pérdida de vidas, los daños materiales y trastornos sociales y económicos causados por los desastres naturales".

En nuestro país, esa misión ha sido encomendada a la Dirección Nacional de Defensa Civil, dependiente de las Fuerzas Armadas de la Nación, con la participación de otras instituciones nacionales y departamentales, a cuya cabeza se encuentra el General de Brigada Jorge Castellón Prudencio, Director Nacional de Defensa Civil.

Es la oportunidad señalada para cumplir, esta semana, dos tareas de gran importancia. La primera, la puesta en marcha de un programa de defensa del pueblo de Caracato, en la Provincia Loayza del Departamento de La Paz, amenazado gravemente por deslizamientos de lodo en tiempo lluvioso. Precisamente el miércoles pasado viajó a esa pequeña localidad el Director Nacional de Defensa Civil, Gral. Brig. Jorge Castellón Prudencio, junto con el Prefecto del Departamento, Lic. Julio Mantilla Cuñatir, Presidente de CORDEPAZ, Lic. Fernando Barthelemy, Representantes de la Brigada Parlamentaria de La Paz, el Co-Director del PAC-II, el Sub Jefe del Servicio Nacional de Caminos, un representante del Concejo Municipal Paceño y un equipo de técnicos para emprender la tarea de salvación de Caracato, primero mediante defensas de inmediata construcción y, más adelante, con la construcción de viviendas y demás servicios en una planicie que se encuentra a un nivel más alto de la corriente del río que no se pudo evitar oportunamente con Sapahqui hace algún tiempo, y con Lipi hace dos años.

Otra acción de esta semana, será el Simposio que, sobre "Comunidades Vulnerables y sus Riesgos ante Desastres" se realiza hoy viernes 14 de octubre, de 08:30 a 13:00 horas, con el auspicio conjunto de la Dirección Nacional de Defensa Civil y la Asociación de Periodistas de La Paz, con la participación de representantes de medios de comunicación social de la Sede de Gobierno y de ciudades del interior del país.

En la oportunidad se desarrollará el siguiente programa de exposiciones:

- "Filosofía de Defensa Civil", a cargo del Gral. Brig. Jorge Castellón Prudencio.
- "Comunidades Vulnerables y sus Riesgos ante Desastres en Bolivia", por el Ing. Alexis Avendaño N.
- "Misión de la Prensa Boliviana en la Atención a los Desastres", por el Lic. Guido Pizarroso D., Presidente de la Asociación de Periodistas de La Paz.
- Conclusiones y Recomendaciones.

## REPUBLICA DE BOLIVIA

### INVITACION PUBLICA (C.A. REF: 94/09708)

Crown Agents, en representación y por cuenta de la:

## CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE POTOSI-CORDEPO

invita a todas las empresas interesadas, a presentar ofertas para la provisión de:

## COLCHONETAS RENO DOBLE TORSION Y GAVIONES CAJA DOBLE TORSION

en sujeción a las condiciones del Documento de invitación, el cual podrá ser consultado y/o adquirido en nuestras oficinas en la ciudad de La Paz, Av. 20 de Octubre No. 2619, a partir del día 17 de octubre de 1994

Financiamiento: Naciones Unidas

Plazo de Presentación de Ofertas: Hasta Hrs. 12:00 del 15 de noviembre de 1994

Acto de Apertura de Ofertas: A Hrs. 15:00 del 15 de noviembre de 1994

Valor del Pliego: Bs. 350.-

La Paz, 14 de octubre de 1994



Crown Agents

Av. 20 de Octubre # 2619 - Tel. (591)-2-364035 - FAX (591)-2-372765 - TELEX - 3453 CABOL BV

## COMPañIA MINERA DEL SUR S.A. A LA OPINION PUBLICA

En relación a las infundadas acusaciones formuladas en la ciudad de Potosí, por el señor Andrés Soliz Rada, en las que involucra a la Compañía Minera del Sur S.A. (COMSUR), nos permitimos señalar lo siguiente:

PRIMERO.- No es la primera vez que el señor Soliz Rada realiza esta clase de acusaciones, las cuales oportunamente fueron aclaradas, refutadas y desmentidas. Basta como ejemplo el caso de los desmontes del Cerro Rico de Potosí en el que la Comisión de Minería de la Cámara de Diputados intervino e investigó dichas acusaciones y estableció su falsedad mediante su Resolución de 3 de marzo de 1987.

SEGUNDO.- Estas acusaciones, reiteradas cada cierto tiempo, no tienen otra finalidad que buscar notoriedad política. Para ello no se duda en utilizar el prestigio de personas de reconocida capacidad y honestidad, renunciando a sus actividades empresariales, han accedido a la opinión pública en un marco de observancia y cumplimiento de las leyes del país.

TERCERO.- La empresa goza de un prestigio bien cimentado en el país exterior y dispone de toda la documentación legal que acredita sus actividades en forma transparente dentro de los preceptos y leyes del país.

CUARTO.- Es lamentable que el señor Soliz Rada haga nuevamente acusaciones infundadas, cuya falsedad ya fue establecida oportunamente por la Comisión de Minería de la H. Cámara de Diputados en 1987, mediante la referida Resolución.

La Paz, 14 de octubre de 1994

-Gestiona  
financiam  
Grupo C  
Italia.- Ac  
adoptado  
gobierno y  
institucion  
Cochabam  
Obras com  
en seis

# Oficialistas y opositores se acusaron de corrupción

## ADN ratifica que Durán dirige logia de corrupción

## MNR oficializó solicitud de licencia de Camacho

## En nada juicio de Fernández contra Palencia

Lo curioso de la decisión de los vocales fue la decisión que se fundamentó en la inexistencia del sorteo del caso, cuando en realidad este procedimiento se cumplió el 10 de septiembre del año pasado ante el "vocal semanero" Willy Luna. Más todavía, los vocales apercibieron "severamente" al Juez Antonio Santamaría

Machicao tampoco  
 el Presidente aban-  
 dura movimientista  
 blanco de ataques de  
 En el pasado habí-  
 que dejaron de ser pe-  
 pero igual fueron bi-  
 ques, recordó al se-  
 conveniente para to-  
 la investidura que se-  
 Presidente de la Repu-  
 ble blanco de las pug-

La Paz, 13 de octubre de 1994





no que he perdido un poquito la calma", sostuvo Tovar.

## Tovar se excusó ante el país y la prensa

Después de "me limpio mi no se qué" Tovar se excusó ante el país y la prensa. Después de la opinión pública, que condenó sus excesos de poder, Tovar se excusó ante el país y la prensa. Después de la opinión pública, que condenó sus excesos de poder, Tovar se excusó ante el país y la prensa.

**-Afirmó que nunca más será grosero y prometió mejorar sus relaciones humanas.**

En los 14 meses de gestión del gobierno de la coalición del Movimiento Nacionalista Revolucionario, cuando fue requerido por la prensa por las irregularidades que afloraron en los últimos días en el seno de la cúpula militar, en ese momento afirmó el ministro totalmente alterado.

"No conozco, no hago caso a nadie, alguna vez me hicieron conocer un panfleto por ahí, disculpenme, casi me limpio, no sé qué, nunca hago caso a esas cosas". De acuerdo con la explicación de ayer, la conducta de Tovar será en el futuro de absoluto respeto a la opinión pública, que no tiene sino a la prensa para exigir cuentas a las autoridades que administran el país en su nombre, comentó un periodista luego del "arrepentimiento" del ministro.

## "Ucesistas" repudiaron declaraciones de Tovar

La Unidad Cívica por la Soberanía (UCS) repudió las declaraciones del ministro de Defensa, Raúl Tovar, cuando se excusó ante el país y la prensa. Después de la opinión pública, que condenó sus excesos de poder, Tovar se excusó ante el país y la prensa. Después de la opinión pública, que condenó sus excesos de poder, Tovar se excusó ante el país y la prensa.

## Policías amenazan con amotinamiento

Policías con grados medios y altos amenazaron con amotinamiento. Después de la opinión pública, que condenó sus excesos de poder, Tovar se excusó ante el país y la prensa. Después de la opinión pública, que condenó sus excesos de poder, Tovar se excusó ante el país y la prensa.

En las pruebas dadas, que a los candidatos que legalmente acumularon puntajes y con hojas de servicio limpias no les otorgaron el tiempo reglamentario que se asigna a los postulantes a exámenes de grado o ascenso. Además, entre los convocados por orden General, se encontraron otros policías comprometidos con hechos de corrupción y con años de servicio menores a lo que determina el reglamento de ascensos.

La corrupción que impera en estos mandos produce indignación en todos y cada uno de los miembros de la institución, señalaron los denunciantes. A fin de evitar un motín en los regimientos de la policía, demandaron: "Cambio inmediato de todo el personal corrupto, la destitución de una comisión examinadora de las pruebas, modificación de las preguntas del examen (porque habrían sido traficadas o vendidas con anticipación)".

Exigen acceso a la verificación de las pruebas dadas, que las preguntas respondan al nivel de la formación de los suboficiales, clases y policías y, finalmente, respeto a la carrera profesional.

## Continúa huelga de hambre

# Comisión parlamentaria agilizará Ley Blatmann

**-20% de internos podría ser liberado con esa ley.**

Mientras la huelga de hambre se extiende por el interior del país, la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados se comprometió ayer, ante los internos del Penal de "San Pedro", a agilizar la aprobación de la Ley Blatmann en el Congreso y lograr la vigencia de la Caja de Reparaciones.

El compromiso fue asumido por el diputado Luis Eduardo Siles, quien fue convocado por los internos para solicitar la gestión de la Comisión de Derechos Humanos ante el Congreso y el Poder Ejecutivo con el propósito de dar celeridad a la aprobación.

Los internos del Penal de San Pedro realizan una huelga desde el miércoles pasado para exigir tres puntos: la sanción "urgente" de la Ley de Abolición de Prisión y Apremio Corporal por obligaciones patrimoniales, denominada Ley Blatmann, el beneficio de extramuro con carácter general e irrestricto, y la creación, reglamentación y funcionamiento de la Caja de Reparaciones.

El comité de huelga de San



Tras las rejas, reclusos del penal "San Pedro" aguardan una decisión del Legislativo.

Pedro afirmó que la huelga de hambre se originó a raíz de informes que dieron cuenta que la Ley Blatmann había sido "archivada" y que las autoridades tampoco tienen interés en tramitar la vigencia de la Caja de Reparaciones.

Los internos explicaron que la Ley Blatmann podría permitir la libertad de un 20% de la población penitenciaria que actualmente se halla detenida por costas al Estado, deudas y otras obligaciones económicas.

A su vez, la Caja de Reparaciones permanece sin funcionar pese a que hace 21 años fue

aprobada por el Art. 94 del Código Penal y el 354 del Procedimiento Penal.

La caja está destinada a "corregir injusticias de aquellos procesados que al final de su sentencia, luego de muchos años de prisión, son declarados inocentes de pena y culpa", señalan los detenidos.

Finalmente, el beneficio del extramuro está prohibido para los detenidos por la Ley 1008 y Alzamiento Armado, lo que los internos consideran una transgresión a las leyes.

"Queremos una justicia más humana, que dignifique a la

persona reclusa", aseguraron los detenidos.

Mientras el diputado Siles garantizó que la Ley Blatmann será aprobada, puesto que cuenta con el apoyo de muchos partidos políticos de la oposición y del oficialismo vel el respaldo del propio presidente de la República.

En cuanto a la Caja de Reparaciones, Siles afirmó que su postergación significa una transgresión de la ley por parte del Estado.

Siles admitió que la vigencia del beneficio del extramuro "irrestricto", que alcanzará a los detenidos por narcotráfico y alzamiento armado, es una medida más compleja pues se enfrenta a resistencias que provienen de presiones internas e incluso externas.

## INTERIOR DEL PAÍS

Mientras tanto, a la huelga de hambre iniciada hace tres días por los internos del penal de "San Pedro", se sumaron ayer reclusos de los penales de Santa Cruz y Sucre, según informaciones procedentes de ambas capitales departamentales.

En Santa Cruz, los internos del penal "Palmasola" adoptaron la extrema medida en solidaridad con las exigencias de "San Pedro". Similar actitud asumió cerca de una veintena de reclusos de la cárcel de la capital de la República, ubicada en la zona de "San Roque".

## Según abogado del gobierno

# Proceso de extradición no tendrá más dilación

Por Sixto Valdez Cuello  
ENVIADO ESPECIAL

**BRASILIA, 13 (PRESENCIA).** El proceso de extradición que conoce el Supremo Tribunal Federal (STF) en contra del exdictador boliviano Luis García Meza Trujada no tendrá más dilaciones y la sentencia será conocida el miércoles 19 del mes en curso.

El criterio fue transmitido a PRESENCIA por el abogado brasileño que representa al gobierno de Bolivia, Carlos Osorio, luego de que oficialmente el STF hubiese conocido en el plenario de esa tarde de que el "Caso García Meza" será resuelto la próxima semana.

La probabilidad de que en la sesión de este jueves sea abordado el proceso de extradición quedó sin efecto pese a que el embajador de Bolivia en Brasil Jaime Balcazar Aranibar y el abogado acusador se constituyeron en el salón de debates del Supremo Tribunal Federal.

Los magistrados discutieron otros casos relacionados a diversos temas de interés nacional, entre ellos el relacionado a la corrupción que se presentó durante el gobierno de Fernando Collor de Mello y su lugarteniente Paulo César Farias quien está detenido al igual que García Meza.

El abogado Osorio aseguró que por todos los antecedentes que existen en el proceso, se

agotaron los recursos jurídicos destinados a postergar o interrumpir el proceso. "No hay más ningún recurso. Va ser una decisión final en única instancia".

Dijo que "todo indica" que el miércoles 19, en horas de la tarde, el STF emitirá la sentencia histórica para que el expresidente de facto García Meza sea entregado a la justicia boliviana y cumpla 30 años de cárcel por delitos que cometió entre julio de 1980 y septiembre de 1981.

Explicó que "legalmente no puede pasar del miércoles porque el ministro que pidió vista (el expediente) Marco Aurelio debe traer el proceso al plenario, en la primera sesión siguiente a la de hoy y se terminará el juzgamiento".

Manifestó que la expectativa es favorable para Bolivia "porque no hay manera de decir o probar que los crímenes por lo cuales fue condenado García Meza son delitos políticos".

"Evidentemente y de acuerdo con la jurisprudencia del Supremo Tribunal Federal, si bien los crímenes fueron cometidos cuando era presidente de facto de Bolivia, son de derecho común y según el derecho internacional en todos los países cultos se autoriza la extradición de un condenado", añadió.

El optimismo del abogado de Bolivia es tan elevado que dijo estar seguro de que el magistrado Marco Aurelio de Mello quien

interrumpió la votación con un pedido legal que hizo votar por la extradición del exdictador.

Consultado sobre las protestas que surgieron en algunos sectores de Bolivia sobre la postergación de este proceso, Osorio, se puso enérgico y avaló la honestidad del Supremo Tribunal Federal.

"Las críticas han sido totalmente infundadas. Tanto el ministro que pidió vista del expediente como los demás magistrados, han demostrado probidad. En el Supremo Tribunal del Brasil jamás hubo, ni creo que jamás habrá, un caso de corrupción y menos de influencia política", exclamó.

Osorio reconoció que fue sorpresiva la interrupción del proceso pero remarcó que todo magistrado tiene derecho de pedir el expediente aún existiendo un proyecto de fallo elaborado, en este caso, por el vicepresidente del tribunal Paulo Brossard.

"Pese a eso y confío totalmente en la honestidad de los magistrados", insistió al comentar que los abogados de García Meza no son conocidos en Brasil ni en el STF.

"Ellos podrán intentar influir en cualquier otro parte, pero, aquí en STF es imposible. Los magistrados, además, no reciben a los abogados ni a los acusados para hablar de los procesos", agregó.

## Para aniquilar al narcotráfico

# FF. AA. proponen desarrollo agroindustrial para el Chapare

El comandante interino de la Fuerza Naval Boliviana, vicealmirante Remberto Barrios, propuso ayer a nombre de las Fuerzas Armadas una nueva concepción para el desarrollo agroindustrial del Chapare, basada en la concertación de objetivos entre todas las instituciones nacionales.

Señaló que ese esfuerzo permitirá demostrar que las tierras de aquella región no solo son aptas para el cultivo de la hoja de coca, sino que es posible sustituir el cultivo excéntrico del arbutio, por productos agrícolas que sean rentables para las familias campesinas asentadas en la zona.

Citó, como ejemplo de esa posición, un convenio suscrito entre la FNB y la Universidad de Mayor de "San Simón" de Cochabamba, para la investigación de las potencialidades agroindustriales del Chapare y anunció que 50 marineros, con sus respectivos mandos, se constituirán en el centro de investigación pecuaria de propiedad de la UMSS, en la localidad de Yirgarama.

La concepción agroindustrial para el desarrollo del Chapare no es solo un sitio donde se cultiva coca y que al contrario se trata de suelos fértiles y rentables, aptos para la siembra de productos alternativos", afirmó el vicealmirante Barrios.

Las expresiones fueron efectuadas durante su discurso de conmemoración al 21 aniversario de creación de la Escuela

Naval Militar, acto al que concurrió el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, así como todo el alto mando militar.

## NARCOTRAFICO

La autoridad naval reiteró que el narcotráfico, narcoterrorismo, subversión, delincuencia y marginalidad social, son elementos de permanente amenaza para el futuro democrático del país.

"Esos males tienen que ser neutralizados a la brevedad posible, porque nuestra generación debe asegurar a nuestros hijos un mundo (país) más justo y más equitativo", afirmó.

En ese contexto, descalificó la reciente movilización de cocaleros del Chapare hacia La Paz, al señalar que "hay un sindicalismo exacerbado que, en una franca rebelión y desobediencia a las leyes de la república, está hoy en día tejendo muchos aspectos".

## APOYO MILITAR A CAMBIOS EN EL ESTADO

En otra parte de su discurso, el jefe naval ratificó el apoyo de las Fuerzas Armadas a las tres leyes promulgadas por el Poder Ejecutivo para la reestructuración del Estado, las cuales, según señaló, buscan el bienestar de las mayorías marginadas del país.

"La reforma educativa, la capitalización y la participación popular son los tres caminos que buscan consolidar la democracia, la identificación de una nueva Bolivia soberana e independiente con bienestar y seguridad", puntualizó.

## A pesar de procesos contra varios jefes

# Ejecutivo no renovará cúpula castrense

El Poder Ejecutivo ha descartado ayer cualquier posibilidad de un relevo en los mandos castrenses antes del plazo que establecen los reglamentos militares y ha ratificado su confianza en los actuales jefes, a pesar de que varios algunos jefes se han sometido a procesos ante la justicia militar.

"El que algunos jefes militares estén sometidos a proceso no es razón para que se produzca un clima de inestabilidad institucional, por tanto no hay razón para un relevo de los mandos castrenses antes de lo que señalan los reglamentos", declaró a PRESENCIA el portavoz gubernamental Ernesto Machicón.

La jerarquía militar vive un clima agitado desde hace varios días. El ex-comandante de la Armada, Julio Molina, tuvo que solicitar licencia para asumir su defensa en un proceso que le sigue la justicia militar. El actual comandante en Jefe, Fernando Sanjinéz, también tiene sobre sus espaldas un proceso por su vinculación con la venta irregular de repuestos de aeronaves del TAB, la Contraloría ha girado en su contra una nota de cargo.

El recientemente posesionado jefe de Estado Mayor, Carlos Macías, ha sido cuestionado por supuestas vinculaciones en el caso La Gaiba. A pesar de ello, el Presidente Sánchez de Lozada ha ratificado su confianza en los actuales jefes. En círculos políticos se comenta que se trata de una disputa interna por la sucesión generacional de los mandos je-

rárquicos. El Jefe de Estado ha felicitado a las FF. AA. por su ejemplo de lucha contra la corrupción, pero ha dicho, durante un discurso público el pasado miércoles, que esa lucha no debe olvidar el precepto constitucional que supone la inocencia de las personas, mientras no se demuestre su culpabilidad.

Ayer el ministro de Comunicación señaló que el Jefe de Estado observará con rigor ese mandato constitucional y no procederá a relevar del mando a los procesados, a menos que haya una sentencia condenatoria.

"El Poder Ejecutivo cree que los casos de corrupción deben ser esclarecidos y también considera que los procesos son parte de la vida institucional, pero no por ese hecho debe conmoviarse la vida de las instituciones", dijo.

Machicón consideró que el actual comandante en Jefe, Fernando Sanjinéz, no está obligado a solicitar licencia para ser procesado y opinó que puede seguir ejerciendo el cargo mientras dure el proceso. "La suspensión del cargo supone prejulgamiento y eso es algo que quiere evitar el gobierno", agregó.

Sin embargo aclaró que si por razones estrictamente personales Sanjinéz decide solicitar licencia, como ocurrió con Julio Molina, está en libertad de proceder; en tal caso sería relevado por su inmediato sucesor, que de acuerdo con la jerarquía castrense es el Jefe de Estado Mayor, cargo que actualmente ocupa Carlos Macías.

Proyecto de ley

## El BCB ambiciona consolidar su autonomía

\* La ejecución autónoma de las políticas monetaria y cambiaria, y la garantía de estabilización de la moneda, son los objetivos básicos de la propuesta normativa

\* No hubo violación del secreto bancario, asegura un comunicado oficial



Una de las mayores ambiciones del Banco Central de Bolivia es consagrar su autonomía en la ejecución de las políticas monetaria y cambiaria, en la nueva ley que debe considerar el Legislativo.

Contando con esa indispensable independencia, el organismo emisor de la moneda apunta sus objetivos adicionales. Entre éstos: la garantía de estabilidad del poder adquisitivo interno de la moneda nacional. ¿De qué manera se logrará la ansiada estabilidad?

El Banco afirma que será resultado de la coordinación de políticas en materia monetaria y cambiaria. La estabilidad se traducirá en una adecuada composición de la balanza de pagos, "registro que permite evaluar la posición acreedora o deudora del país, respecto del resto del mundo en un determinado periodo".

El Banco Central de Bolivia opina que "una situación de desequilibrio en la balanza de pagos no puede ser permanente y debe ser resuelta si se quiere preservar la estabilidad interna. Una prolongada situación de desequilibrio interno tiene repercusiones en el sector externo de la economía", añade la versión del organismo, que pone énfasis en esos objetivos y funciones del ente emisor, incorporados en el proyecto de ley, de próximo tratamiento en el Congreso de la República. Para resumir la percepción sobre la estabilidad y la balanza de pagos, el Banco subraya que la solvencia de ésta "significa que existen políticas adecuadas en relación a las tasas de interés, el tipo de cambio y el

endeudamiento externo que permite atraer el ahorro externo, que complementa al ahorro interno de una manera natural, con el fin de cubrir los requerimientos de la economía".

Tras prevenir sobre la simplificación que transpiran ciertos análisis de la balanza de pagos y sus componentes, el Banco Central de Bolivia aclara que es perfectamente posible mantener un déficit de cuenta corriente (los países de alto crecimiento lo han hecho). La cuestión está en que se pueda captar el suficiente ahorro externo para sostenerlo.

Confiere especial importancia al mantenimiento de un nivel adecuado de reservas, que "nos sirvan de cojín que amortigüe potenciales 'shocks' externos".

Abundando en conceptos y funciones, el Banco afirma que "una cuenta de capitales abierta, como la existente en Bolivia, genera la suficiente confianza de inversores y prestamistas externos, porque no existen restricciones para remitir utilidades o percibir pagos por concepto de intereses".

Redondeando una de las funciones primordiales del ente emisor de la moneda, el Banco enfatiza en que "una política macroeconómica correcta, reflejada en las tasas de interés y el tipo de cambio, deberá ser suficiente como para mantener el equilibrio externo sin cambios traumáticos ni restricciones indebidas".

¿SECRETO BANCARIO? "En ningún momento intentó el Banco Central de Bolivia violar el secreto bancario de la empresa Jalmud Internacional Ltda., como insinuó el rector de la Universidad Gabriel René Moreno, Silverio Márquez", aclara un comunicado oficial.

Según el mismo, se solicitó un intercambio de información entre el BCB y la empresa extranjera Jalmud que, según el rector, ofreció un crédito de 50 millones de dólares a la misma.

"Es una práctica internacional entre bancos solicitar referencias financieras de las empresas con las cuales gestiona alguna operación", añade el documento, y asegura que fue la Jalmud la que facilitó el nombre del banco con el que trabaja para la consulta respectiva.

Con la capitalización...

## Socio accionario de ENTEL expandirá el servicio

En el país existen 260 mil líneas telefónicas instaladas, la capitalización permitirá instalar un mínimo de medio millón de líneas nuevas hasta el año 2000.

La capitalización de la estatal Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), significará un paso importante porque el socio estratégico estará obligado a instalar líneas inclusive en poblados con más de 500 habitantes.

Esta es una de las grandes promesas dadas a conocer por el Ministerio de Capitalización ayer, cuando se anunció que la cobertura del servicio telefónico por cada cien habitantes es reducido, y que en los próximos 5 años se piensa instalar más de medio millón de líneas nuevas.

Para esto se requiere 850 millones de dólares, recurso que incluye inversiones así como empleados, capital de trabajo y la instalación de nuevas líneas.

Sólo el 4 % de la población del país logró acceder al servicio telefónico y a un precio muy alto, ya que la adquisición de las acciones en general oscilaron entre \$us. 1.500 a 2.000 inclusive. En las zonas rurales la falta de teléfonos es desesperante.

En ese sentido, personeros del Ministerio de Capitalización sostienen que con las inversiones que se hagan en ENTEL, se busca que la mayor parte de los bolivianos tenga acceso al servicio telefónico.

ATRAS, MUY ATRAS...

Los datos manejados por el Ministerio de Capitalización revelan además que en el país se creó una "falsa escasez de tal modo que la población debía pagar cualquier precio para contar con este servicio".

Consultores contratados por esa repartición encontraron que en otros países (desarrollados) la alta densidad demográfica y telefónica la instalación llega a costar unos \$us. 30, pero contradicto-

riamente, en un país como el nuestro, una línea llega a costar 1.500 dólares y muchas veces más.

En este contexto se ha establecido que en el país existe una demanda insatisfecha de alrededor 49 %, en tanto en otros países como España la población que aún no cuenta con este servicio apenas alcanza a 3,6 %, en el Uruguay, un país cercano al nuestro, la demanda sin satisfacer es de 25,1 %. En Paraguay es del 7,6 %, en Venezuela el 24,7 %, Argentina 34,7 % y Chile 35,9 %.

Es decir que en este punto a Bolivia realmente tiene una importante demanda insatisfecha, según los datos estadísticos.

MÁS ACCESIBLES

Ante este panorama poco alentador de la telefonía, la capitalización de ENTEL traerá consigo para la población un servicio más accesible y acorde con los tiempos de alta tecnología en que el mundo vive, aunque los precios no podrán rebajarse a nive-

les de los de Estados Unidos, ni tender a precios baratos que podrían ser entre 200 y 300 dólares.

La esperanza es que con el mayor número de líneas telefónicas se mejore la comunicación celular y de las zonas urbanas a las zonas rurales, dando a lo largo y a lo ancho del país, una red de líneas telefónicas que permita a los ciudadanos cinco minutos de conversación por hora.

NO MAS MONOPOLIO

Con la capitalización de ENTEL y la apertura de la telefonía, habrá terminado el monopolio, sin opción alguna de ser el único operador.

Esa es una de las medidas que se espera que el gobierno de Sánchez de Lozada implemente en la política económica y de mercado.

Solo el servicio a la distancia, hasta el año 2000, es un compromiso de la capitalización en la expansión de la telefonía, pero el socio estratégico del ente emisor de la moneda, los ejecutores de la política.

Una de las razones por las que se decide mantener la exclusividad es que, en países como España, existe un porcentaje de usuarios rurales. En esos países, no son atractivos para las empresas, no así para los negocios domésticos que se ven afectados.

Será a cambio de la exclusividad que el país gane un socio estratégico la instalación de líneas telefónicas en zonas rurales y urbanas.

La modernización no espera

## Empresarios insisten en cumbre política

El empresariado exhortó nuevamente ayer al gobierno a convocar a una cumbre política, para llevar adelante la concertación entre los partidos políticos y posibilitar de esa forma la modernización del Estado.

La requisitoria fue hecha por el presidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), Carlos de Chazal, a tiempo de invocar a los líderes políticos a una mayor madurez en su comportamiento.

El empresario insistió en la cumbre política para viabilizar la modernización del Estado, ya que ello posibilitará que los cambios estructurales propuestos por el gobierno sean apoyados por el resto de los partidos, o en su caso rechazados.

"Esto hace que los temas sean postergados, lo que no permite que se lleven adelante los cambios estructurales planteados por el gobierno", remarcó.

El sector insistentemente propuso al gobierno una cumbre política; lastimosamente se hizo caso omiso de la iniciativa.

"Todos tenemos nuestra responsabilidad, ya que esto repercute en las inversiones y hace

\* Censuran la actitud inmadura de los políticos, a la vez que respetan la decisión personal del presidente de la República, de mantenerse como jefe de su partido

que éstas se vean seriamente afectadas, lo que va en desmedro del propio país", afirmó.

Enfatizó que con las actitudes de los partidos políticos, el gobierno sólo ve frustrado el deseo de llevar adelante el programa que hizo conocer en su campaña.

"Solo se busca solucionar los problemas sociales y en ello tenemos que participar todos", agregó.

MADUREZ POLITICA

Consultado sobre la actitud de algunos dirigentes políticos de la oposición, principalmente la de faltar el respeto al primer mandatario, el máximo ejecutivo de los empresarios dijo que

ello demuestra una falta de madurez.

"Solemos a la dirigencia política una mayor madurez en su comportamiento, en su actitud. Consideramos muy importante que la dirigencia respete a todo ciudadano del país, no solo al presidente, sino a todos los manifestantes".

Exhortó a que la crítica opositora depusiera su actitud adversa y cuestionamientos, porque lo contrario perjudicaría que se alcanzara el enfrentamiento.

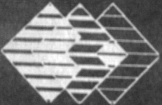
UNA DECISION PERSONAL

El sector empresarial respaldó la decisión personal del presidente Sánchez de Lozada, de abandonar la jefatura del Movimiento Revolucionario.

"No podemos poner en duda la constitucionalidad de la decisión personal que el propio presidente de la República tomó", dijo de Chazal al referirse a los últimos acontecimientos.

El jefe de estado propuso un nuevo secretario general de MNR, Germán Quiroga, al inicio de Gobierno.

CAISSE  
DES DÉPÔTS  
DÉVELOPPEMENT



AGENCIA DE COMPRAS Y  
CONTRATACION DE  
SERVICIOS DEL GOBIERNO  
DE BOLIVIA

C3D

### LICITACIÓN PÚBLICA N° C3D/070/94

C3D, a nombre y por cuenta de la

CAJA PETROLERA DE SALUD

Invita públicamente a empresas interesadas, en presentar sus propuestas para la:

### ADQUISICIÓN DE 295 ÍTEMES DE MEDICAMENTOS

Fuente de Financiamiento: Fondos Propios de la Entidad

Presentación de Propuestas: 8 de noviembre de 1994, Hra. 11:00

Apertura de Propuestas: 8 de noviembre de 1994, Hra. 11:15

Consultas al Documento de Licitación: A partir del 14 de octubre de 1994

La Paz.- Oficinas C3D

Cochabamba.- Federación de Empresarios Privados.

Santa Cruz.- Cámara de Industria y Comercio.

Otros Interior y Exterior.- Vía fax a C3D

Forma de obtención Documento de Licitación:

La Paz.- Oficinas C3D

Otros Interior y Exterior.- Mediante envío por courier previo pago

según instrucción C3D

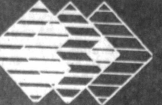
VALOR DEL DOCUMENTO: Bs 450.-

Calle Hermanos Manchego # 2571 - Teléfonos: 379452 - 379428

391945 - 322635 - Telex: 3347 C3D Fax: 391614

La Paz - Bolivia

CAISSE  
DES DÉPÔTS  
DÉVELOPPEMENT



AGENCIA DE COMPRAS Y  
CONTRATACION DE  
SERVICIOS DEL GOBIERNO  
DE BOLIVIA

C3D

### LICITACIÓN PÚBLICA N° C3D/126/94

C3D, a nombre y por cuenta de la

SECRETARIA NACIONAL DE CAPITALIZACIÓN  
E INVERSIÓN

Invita públicamente a los Bancos y Agencias de Bolsa interesados, en presentar sus propuestas para la:

### SELECCION DE TRES INSTITUCIONES FINANCIERAS O AGENCIAS DE BOLSAS BOLIVIANAS PARA PARTICIPAR COMO GARANTES PRIMARIOS EN LA OFERTA PUBLICA DE ACCIONES DE ELFECSAM.

Fuente de Financiamiento: Banco Mundial

Presentación de Propuestas: 28 de octubre de 1994, Hra. 15:00

Apertura de Propuestas: 28 de octubre de 1994, Hra. 15:15

Consultas al Documento de Licitación: A partir del 14 de octubre de 1994

La Paz.- Oficinas C3D

Cochabamba.- Federación de Empresarios Privados.

Santa Cruz.- Cámara de Industria y Comercio.

Otros Interior y Exterior.- Vía fax a C3D

Forma de obtención Documento de Licitación:

La Paz.- Oficinas C3D

Otros Interior y Exterior.- Mediante envío por courier previo pago

según instrucción C3D

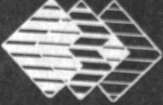
VALOR DEL DOCUMENTO: Bs 1000.-

Calle Hermanos Manchego # 2571 - Teléfonos: 379452 - 379428

391945 - 322635 - Telex: 3347 C3D Fax: 391614

La Paz - Bolivia

CAISSE  
DES DÉPÔTS  
DÉVELOPPEMENT



AGENCIA DE COMPRAS Y  
CONTRATACION DE  
SERVICIOS DEL GOBIERNO  
DE BOLIVIA

C3D

### LICITACIÓN PÚBLICA N° C3D/085/94

C3D, a nombre y por cuenta de la

EMPRESA METALURGICA VINTO

Invita públicamente a empresas interesadas, en presentar sus propuestas para el suministro de:

- HIDROXIDO DE SODIO
- ALUMINIO EN GRANALLA
- ELECTRODOS DE CARBÓN AMORFO
- MONTACARGAS

Fuente de Financiamiento: Fondos Propios de la Entidad

Criterios de Evaluación: Aquellos proponentes que cumplan con los requisitos y especificaciones técnicas y económicas evaluados en base a:

Precio

Plazo de entrega

Presentación de Propuestas: 14 de noviembre de 1994, Hra. 15:00

Apertura de Propuestas: 14 de noviembre de 1994, Hra. 15:15

Consultas al Documento de Licitación: A partir del 14 de octubre de 1994

La Paz.- Oficinas C3D

Cochabamba.- Federación de Empresarios Privados.

Santa Cruz.- Cámara de Industria y Comercio.

Otros Interior y Exterior.- Vía fax a C3D

Forma de obtención Documento de Licitación:

La Paz.- Oficinas C3D

Otros Interior y Exterior.- Mediante envío por courier previo pago

según instrucción C3D

VALOR DEL DOCUMENTO: Bs 600.-

Calle Hermanos Manchego # 2571 - Teléfonos: 379452 - 379428

391945 - 322635 - Telex: 3347 C3D Fax: 391614

La Paz - Bolivia



ción a la Crown Agents?

## Guerra anunciada no mata moros", viene Gaby Candia

La Secretaría Nacional de Defensa analiza el contrato que le otorgó la agencia de compras y suministros "Crown Agents" para tomar las acciones legales y sancionar a la empresa por incumplimiento. Informó ayer la secretaria Gaby Candia.

Estados analizando las disposiciones que establece el contrato de acuerdo con su resultado para tomar una posición en relación a la Crown Agents", advirtió.

Además, que ese despacho pronto por ahora dar a conocer que se le otorgará a la empresa, ya que el contrato de guerra no mata moros", manifestó.

El contrato que se tiene que llevar a cabo todo un proceso de guerra, ya que se tienen que tomar las acciones legales y sancionar a la empresa por incumplimiento. Informó ayer la secretaria Gaby Candia.

El contrato que se tiene que llevar a cabo todo un proceso de guerra, ya que se tienen que tomar las acciones legales y sancionar a la empresa por incumplimiento. Informó ayer la secretaria Gaby Candia.

El contrato que se tiene que llevar a cabo todo un proceso de guerra, ya que se tienen que tomar las acciones legales y sancionar a la empresa por incumplimiento. Informó ayer la secretaria Gaby Candia.

El contrato que se tiene que llevar a cabo todo un proceso de guerra, ya que se tienen que tomar las acciones legales y sancionar a la empresa por incumplimiento. Informó ayer la secretaria Gaby Candia.

El contrato que se tiene que llevar a cabo todo un proceso de guerra, ya que se tienen que tomar las acciones legales y sancionar a la empresa por incumplimiento. Informó ayer la secretaria Gaby Candia.

El contrato que se tiene que llevar a cabo todo un proceso de guerra, ya que se tienen que tomar las acciones legales y sancionar a la empresa por incumplimiento. Informó ayer la secretaria Gaby Candia.

El contrato que se tiene que llevar a cabo todo un proceso de guerra, ya que se tienen que tomar las acciones legales y sancionar a la empresa por incumplimiento. Informó ayer la secretaria Gaby Candia.

El contrato que se tiene que llevar a cabo todo un proceso de guerra, ya que se tienen que tomar las acciones legales y sancionar a la empresa por incumplimiento. Informó ayer la secretaria Gaby Candia.

El contrato que se tiene que llevar a cabo todo un proceso de guerra, ya que se tienen que tomar las acciones legales y sancionar a la empresa por incumplimiento. Informó ayer la secretaria Gaby Candia.

El contrato que se tiene que llevar a cabo todo un proceso de guerra, ya que se tienen que tomar las acciones legales y sancionar a la empresa por incumplimiento. Informó ayer la secretaria Gaby Candia.

El contrato que se tiene que llevar a cabo todo un proceso de guerra, ya que se tienen que tomar las acciones legales y sancionar a la empresa por incumplimiento. Informó ayer la secretaria Gaby Candia.

El contrato que se tiene que llevar a cabo todo un proceso de guerra, ya que se tienen que tomar las acciones legales y sancionar a la empresa por incumplimiento. Informó ayer la secretaria Gaby Candia.

El contrato que se tiene que llevar a cabo todo un proceso de guerra, ya que se tienen que tomar las acciones legales y sancionar a la empresa por incumplimiento. Informó ayer la secretaria Gaby Candia.

El contrato que se tiene que llevar a cabo todo un proceso de guerra, ya que se tienen que tomar las acciones legales y sancionar a la empresa por incumplimiento. Informó ayer la secretaria Gaby Candia.

El contrato que se tiene que llevar a cabo todo un proceso de guerra, ya que se tienen que tomar las acciones legales y sancionar a la empresa por incumplimiento. Informó ayer la secretaria Gaby Candia.

moral" el que se hizo no sólo al Estado, sino también a las otras empresas que participaron de la licitación.

El pasado miércoles la Secretaría Nacional de Hacienda, en vista de haber constatado la relación existente entre las empresas Incheape y Crown Agents, decidió cancelar la licitación internacional para una verificadora de comercio exterior y resolvió convocar inmediatamente a otra.

De acuerdo con el informe recibido por la propia agencia de compras y suministros, así como por las investigaciones realizadas hasta la fecha, se pudo deducir la relación económica entre esas dos empresas, dijeron en su oportunidad las autoridades.

Aclararon que en defensa de aquellos que resultaron perjudicados por esa acción, y a fin de no entorpecer el proceso de reestructuración del sistema de verificación del comercio exterior que pone en ejecución el gobierno, se convocará en forma inmediata a otra licitación internacional, solicitando para ello los servicios de otra agencia de compras y suministros.

gobierno toma su tiempo

## Las papas a punto de ser declaradas en cuarentena

La Secretaría de Agricultura se encuentra en un momento crítico antes de que la cuarentena en las zonas de producción de papas de Santa Cruz y Cochabamba, donde la semilla y papas sufre el ataque de la "marcitez bacteriana".

La causa de esa enfermedad, la "marcitez bacteriana", se debe a la semilla, se secan. La semilla es un líquido amarillento que se seca.

El informe recibido por el departamento de Agricultura, con sede en Cochabamba, ha planteado hacer la necesidad de dictar "cuarentena" en las zonas infestadas por la enfermedad llamada "marcitez bacteriana", pero el gobierno decide no tomar la medida.

El director nacional de Protección al Productor dependiente de la Secretaría de Agricultura, Oscar Lema, explicó a PRESENCIA que es evidente que la "marcitez bacteriana" se produce cuando por efecto de la semilla se tuvo que importar semilla.

La cuarentena es una medida que afectará a los productores de semilla y papas de las zonas mencionadas. En el momento, se ha previsto tomar algunas acciones en la región internacional prevista de la zona, que se efectuará en la ciudad de Cochabamba.

Según que en esa Secretaría se tiene la disposición legal que permite la cuarentena si el productor y los productores la aceptan.

En la zona, en 1990 y 1991, la "marcitez bacteriana" fue una enfermedad importante que ocasionó la pérdida de papas y, desde 1992 se han tomado acciones orientadas a combatir a los productores de papas de la zona.

La zona de papas, así como en el departamento de Tarija y en algunas zonas de Cochabamba y Chuquisaca, son zonas de producción de la enfermedad.

La zona de papas, así como en el departamento de Tarija y en algunas zonas de Cochabamba y Chuquisaca, son zonas de producción de la enfermedad.

La zona de papas, así como en el departamento de Tarija y en algunas zonas de Cochabamba y Chuquisaca, son zonas de producción de la enfermedad.

La zona de papas, así como en el departamento de Tarija y en algunas zonas de Cochabamba y Chuquisaca, son zonas de producción de la enfermedad.

La zona de papas, así como en el departamento de Tarija y en algunas zonas de Cochabamba y Chuquisaca, son zonas de producción de la enfermedad.

La zona de papas, así como en el departamento de Tarija y en algunas zonas de Cochabamba y Chuquisaca, son zonas de producción de la enfermedad.

Verificadoras  
(¿Propias?)

## Licitación fallida es signo de transparencia para la CEPB

La Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB) calificó la decisión del gobierno de cancelar la licitación internacional para una verificadora del comercio exterior, como "una buena señal", que permite dejar de lado el supuesto monopolio existente, en cuanto a las agencias de compra se refiere.

Carlos de Chazal, presidente de la organización, manifestó que la actitud del gobierno motiva que las licitaciones en el futuro sean transparentes.

La Secretaría Nacional de Hacienda, en vista de haber corroborado la relación entre la empresa Incheape y la Crown Agents, de acuerdo con el informe de la propia agencia, determinó cancelar la licitación y convocar en los próximos días a una nueva.

Ante esa situación, el sector empresarial se mostró satisfecho por la decisión asumida, aunque anticipó que en diversas oportunidades manifestaron esa preocupación a las autoridades de la Secretaría de Hacienda.

"Nosotros expresamos al gobierno nuestra inquietud, de que no era bueno tener o contar en el país con un monopolio de verificadoras", recordó.

Explicó que la actitud asumida en ese entonces por el sector no fue aceptada por el gobierno, que siguió adelante en el proceso de contar con una sola verificadora.

"Ahora bien, es muy positivo que se vaya a una solución de esa manera. Sin embargo, exhortamos al gobierno a continuar en la gestión de capacidad del país, para llevar adelante las evaluaciones de las empresas a presentarse ante una agencia de compras y suministros", señaló.

El empresario compartió la idea de que toda agencia de compras y suministros debe estar sujeta a los preceptos de la Ley SAFCO, para contar con una mayor responsabilidad.

"No se ha cumplido con la solicitud del gobierno, ya que la propia agencia de compras y suministros -según dice el gobierno- la relación asumida ante uno de las empresas que se presentaron para la licitación", comentó.

"Hemos manifestado que eso se tiene que hacer con responsabilidad y de acuerdo con lo que establece la Ley SAFCO", indicó, al agregar que esa situación hará que también las agencias de compras y suministros ingresen en lo que es la Ley SAFCO.

Afirmó que en Bolivia existe gente capaz de asumir algunas funciones o roles, como la calificación de empresas que deseen presentarse para una licitación.

"Teniendo la gente capaz en el país, se puede hacer tranquilamente la calificación de esas empresas", dijo al señalar que eso daría lugar a que en el futuro el gobierno deje de adquirir los servicios de una agencia de compras y suministros.

Tras duras críticas laborales

## Gobierno revisa proyecto de Ley de Pensiones

La Secretaría de Pensiones decidió revisar los detalles del proyecto de Ley de Pensiones, luego de recibir duras críticas de rentistas y trabajadores, que se oponen a la capitalización individual.

El gobierno, en el proyecto inicial conocido hace meses, propuso resolver la caótica administración y la crisis de los Fondos de Pensiones a través del ahorro, mediante el cual el conjunto de los aportes de los afiliados pasaría a ser invertido en la capitalización de las empresas estatales.

Además se planteó que esos recursos sean manejados por las Administradoras de Fondos de Pensiones (AFP), constituidas por organizaciones privadas.

Esos planteamientos centrales de la difundida reforma, han provocado reacciones de los rentistas, así como de los dirigentes de la Central Obrera Boliviana (COB), que consideran que se trata de una privatización del sistema de pensiones.

### LA REVISIÓN

El director ejecutivo del Instituto Nacional de Seguro de Pensiones (INASEP), Antonio Bustios, durante la reunión con los gerentes de 19 de los 36 fondos complementarios sectoriales, aclaró que la ley no será aprobada si no se logra el consenso con los interesados.

"Sería aventurado lanzar la capitalización individual en estos momentos; por este motivo se hacen las enmiendas y después se discutirá con los rentistas, trabajadores y la Central Obrera Boliviana", agregó.

Todas las observaciones y críticas hechas al proyecto de reforma serán tomadas en cuenta en el decreto, y sólo entonces se lo enviará al Parlamento para su aprobación. De esa manera tranquilizó a los representantes de los fondos complementarios.

Bustios reiteró que la Capitalización Individual no va a destruir al actual sistema, por el contrario al no definir ningún cambio, los problemas serán mayores dentro de poco para los beneficiarios.

En el encuentro se explicó también que la deuda generacional del sistema de pensiones no

\* "Sería un error lanzar la capitalización individual en este momento, cuando no hay consenso sobre su contenido", dice director del INASEP.

puede seguir, porque los jóvenes, que ahora están entre los 25 y 30 años de edad, han manifestado su preocupación respecto a sus aportes.

El representante del INASEP advirtió también que la situación financiera de los fondos es delicada y debe analizarse qué hay que hacer para salvarlos.

Si la capitalización individual avanza y se aplica en el país, la etapa de transición debe ser discutida con seriedad. O bien, en oposición a la reforma, plantear otra opción de solución a la crisis de los fondos de pensiones.

"La alternativa debe tomar en cuenta la solución de la crisis de los fondos, dejando de lado los intereses sectoriales, pero sin perder la perspectiva de defender la renta de vejez", señaló Bustios.

Por su lado, los representantes de los fondos de pensiones han emitido su criterio, respecto a la reforma que intenta poner en práctica el gobierno. La calificaron como un paso a la privatización.

Admitieron la necesidad de buscar la solución a la crisis del sistema de pensiones, para garantizar en los próximos años el pago regular de las rentas de vejez, viudez y orfandad.

### OTROS TEMAS

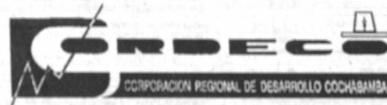
Bustios puso en el tapete la serie de problemas que se registran en los Fondos Complementarios, como maltrato a los rentistas y jubilados. Además, se explicó que el INASEP normará y fiscalizará el funcionamiento de los fondos de pensiones, así como buscar mejor atención a los rentistas.

La consideración del presupuesto de la gestión de 1995 y la aplicación de la Ley SAFCO en los fondos, fueron los otros temas de la agenda.

### SEMINARIO

Del encuentro salió un acuerdo respecto a realizar, dentro de 30 días, un seminario especializado sobre la Capitalización Individual, donde participarán los gerentes de los fondos de pensiones.

En el seminario se explicará en detalle todos los aspectos técnicos, administrativos y de transición, respecto a la capitalización individual.



## COMUNICADO

Se comunica a la opinión pública que el Certificado de Aportación de la acción telefónica No. 9963 emitida por la Cooperativa de Teléfonos "ORURO" LTDA. a favor de la Ex-Fábrica Boliviana de Cerámica "FABOCE-CORDECO" que, por razones de extravío, QUEDA NULO.

Cochabamba, 12 de octubre de 1994

DEPARTAMENTO COMUNICACION SOCIAL

## AVISO DE REMATE

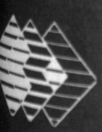
Organización Internacional convoca a subasta pública de los vehículos que se detallan a continuación sobre la base de su avalúo pericial efectuado por la oficina técnica de la Unidad Operativa de Tránsito.

| No. | TIPO VEHICULO | MARCA            | COLOR   | No. CHASIS          | AÑO  | PRECIO BASE \$US | ESTADO ACTUAL |
|-----|---------------|------------------|---------|---------------------|------|------------------|---------------|
| 1   | CAMIONETA     | TOYOTA           | ROJO    | FJ75-0050229        | 1987 | \$4,000.00       | REGULAR       |
| 2   | CAMIONETA     | TOYOTA           | VERDE   | FJ75-0050702        | 1987 | \$4,000.00       | REGULAR       |
| 3   | CAMIONETA     | TOYOTA           | VERDE   | FJ75-0050704        | 1987 | \$4,000.00       | REGULAR       |
| 4   | CAMIONETA     | TOYOTA           | BEIGE   | FJ75-0033649        | 1986 | \$4,000.00       | REGULAR       |
| 5   | CAMIONETA     | TOYOTA           | BEIGE   | FJ75-0033662        | 1986 | \$4,000.00       | REGULAR       |
| 6   | CAMIONETA     | TOYOTA           | ROJO    | FJ75-0050689        | 1987 | \$4,000.00       | REGULAR       |
| 7   | CAMIONETA     | TOYOTA           | VERDE   | FJ75-0050924        | 1987 | \$4,000.00       | REGULAR       |
| 8   | CAMIONETA     | TOYOTA           | ROJO    | FJ75-0027173        | 1986 | \$4,000.00       | REGULAR       |
| 9   | CAMIONETA     | TOYOTA           | ROJO    | FJ75-0028238        | 1986 | \$2,500.00       | MALO          |
| 10  | CAMIONETA     | TOYOTA           | BLANCO  | FJ75-0033880        | 1986 | \$1,500.00       | MALO          |
| 11  | CAMIONETA     | TOYOTA           | BLANCO  | FJ75-0062920        | 1989 | \$1,500.00       | MALO          |
| 12  | CAMIONETA     | TOYOTA           | ROJO    | FJ75-0075949        | 1990 | \$2,000.00       | MALO          |
| 13  | CAMIONETA     | TOYOTA           | BLANCO  | FJ75-0051199        | 1987 | \$3,000.00       | MALO          |
| 14  | CAMION        | FORD F-350       | AZUL    | 2FDJF37Y5FCA07295   | 1985 | \$3,000.00       | REGULAR       |
| 15  | CAMION        | FORD F-350       | AZUL    | 2FDJF37Y1FCA07293   | 1985 | \$3,000.00       | REGULAR       |
| 16  | CAMION        | FORD F-350       | ROJO    | 1FDJF37G3BNA70696   | 1981 | \$3,000.00       | REGULAR       |
| 17  | CAMION        | FORD F-350       | ROJO    | 1FDJF37G5BNA70697   | 1981 | \$3,000.00       | REGULAR       |
| 18  | JEEP          | FORD BRONCO      | CELESTE | 1FMDU15E1BLA28239   | 1980 | \$2,500.00       | REGULAR       |
| 19  | JEEP          | TOYOTA           | BEIGE   | FJ70-0007607        | 1987 | \$1,700.00       | MALO          |
| 20  | JEEP          | FORD U-50        | BLANCO  | LA18BD-73334        | 1983 | \$1,400.00       | REGULAR       |
| 21  | JEEP          | FORD U-50        | BLANCO  | LA18BD-73331        | 1983 | \$1,400.00       | REGULAR       |
| 22  | JEEP          | FORD U-50        | BLANCO  | LA18BD-73335        | 1983 | \$400.00         | MALO          |
| 23  | JEEP          | CHEVROLET BLAZER | BEIGE   | IG6C18R3G813957     | 1986 | \$3,500.00       | REGULAR       |
| 24  | CAMION        | FORD F-350       | AZUL    | 2FDJF37Y3FCA0729499 | 1985 | \$3,000.00       | REGULAR       |
| 25  | JEEP          | TOYOTA           | BEIGE   | FJ70-0014943        | 1991 | \$2,800.00       | MALO          |
| 26  | JEEP          | AMC-CJ7          | AZUL    | 1JECM87H9ET141298   | 1984 | \$1,500.00       | REGULAR       |
| 27  | CAMIONETA     | AMC-J10          | VERDE   | J8M25NNO78884       | 1978 | \$800.00         | MALO          |
| 28  | CAMIONETA     | DODGE            | AZUL    | W24JT9S159974       | 1981 | \$800.00         | MALO          |
| 29  | CAMIONETA     | FORD F-250       | AZUL    | F27HEB3J478         | 1981 | \$300.00         | MALO          |
| 30  | JEEP          | TOYOTA           | BLANCO  | FJ40-0052H52        | 1981 | \$2,000.00       | REGULAR       |

- Los vehículos estarán en exposición desde el día lunes 17 de octubre de 1994 hasta el día miércoles 19 de octubre de 1994 de Hrs. 8:30 a 12:00 y de Hrs. 13:30 a 18:00 en nuestros depósitos, ubicados en Av. Teófilo Vargas No. 100, Cala Cala, Cochabamba, donde se les hará entrega de una circular conteniendo las especificaciones de la subasta pública.
- La venta se realizará por el sistema de Remate Público a puja abierta y se llevará a cabo el día jueves 20 de octubre de 1994 a Hrs. 9:00 en el local mencionado en el punto 1.
- Los vehículos serán rematados en el estado en que se encuentren, por lo que no se aceptará ningún tipo de reclamo posterior al remate.

Cochabamba, 12 de octubre de 1994

CAISSE  
Des Dépôts  
Développement



AGENCIA DE COMPRAS Y  
CONTRATACION DE  
BIENES DEL GOBIERNO  
DE BOLIVIA

## LICTACION PUBLICA N° C3D/095/94

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES  
**ENTEL**

Invita públicamente a empresas interesadas, en presentar sus propuestas para la:

## PROVISIÓN DE EQUIPOS DE MEDICIÓN ANALIZADOR DE ESPECTRO

Fuente de Financiamiento: Fondos Propios de la Entidad

Criterios de Evaluación: Aquellos proponentes que cumplan con los requisitos y especificaciones técnicas serán evaluados en base a:

Precio ..... 80%  
Plazo de entrega ..... 20%

Presentación de Propuestas: 15 de noviembre de 1994, Hrs. 11:00

Apertura de Propuestas: 15 de noviembre de 1994, Hrs. 11:15

Consultas al Documento de Licitación: A partir del 14 de octubre de 1994

La Paz.- Oficinas C3D  
Cochabamba.- Federación de Empresarios Privados.  
Santa Cruz.- Cámara de Industria y Comercio.  
Otros Interior y Exterior.- Via fax a C3D

Forma de obtención Documento de Licitación:

La Paz.- Oficinas C3D  
Otros Interior y Exterior.- Mediante envío por courier previo pago  
alg instrucción C3D

VALOR DEL DOCUMENTO: Bs 600.-

Calle Hermanos Manchoaga # 2571 - Teléfono: 379452 - 379428  
391945 - 322635 - Telex: 3347 CSD Fax: 391614  
La Paz - Bolivia

# Cedrás inicia vida de exilio Aristide prepara su retorno

PANAMA/WASHINGTON  
Reuter-Efe

El depuesto jefe militar haitiano Raoul Cedrás llegó a Panamá e inició su vida en el exilio después de tres años como hombre fuerte del país caribeño.

Cedrás, el general Philippe Blainy, dos de los tres jefes militares que derrocaron al presidente Jean-Bertrand Aristide en 1991— y sus familiares llegaron a Panamá a las 4.10 hora local (11:10 GMT) desde Haití en un Boeing 757 de la aerolínea American Trans Air.

Panamá aceptó acoger a los jefes militares después que Aristide solicitara al gobierno panameño que les otorgara asilo tres semanas después de que las fuerzas estadounidenses ocuparan la isla para restaurar la democracia.

Cedrás salió con expresión sombría del avión en el aeropuerto Tocumén, vestido con un traje azul marino en lugar de su habitual uniforme militar. "Expresamos nuestro agradecimiento al presidente de Panamá y al pueblo panameño. Somos una familia que

pasa por un momento muy difícil. Esperamos vivir en paz y tranquilidad aquí en Panamá", declaró Cedrás a su llegada.

Los generales depuestos fueron escoltados por patrulleros de la policía hasta el hotel Panama City, donde permanecerán con sus familias tres días antes de salir hacia Contadora, la isla situada a 50 kilómetros de la costa panameña.

## TRES AVIONES

El tamaño de la delegación que acompañará al sábado al presidente haitiano, Jean-Bertrand Aristide, en su regreso a Puerto Príncipe, se ha convertido en un problema por la larga lista de políticos y amigos que desean participar en la fiesta del retorno de la democracia a Haití.

Aristide pidió al departamento de Estado tres aviones de gran capacidad, mientras que su titular, Warren Christopher, ofreció una nave de la Fuerza Aérea de EE.UU. con capacidad para 40 pasajeros.

La preocupación norteamericana se centra en la seguridad para una numerosa comitiva que

incluirá a políticos, congresistas amigos que apoyan a Aristide, e incluso artistas de Hollywood, ya que en el país caribeño todavía hay grupos armados civiles que se oponen a Aristide.

El Gobierno boliviano canceló el miércoles su oferta de poner a disposición de Aristide un avión de su línea comercial, por razones de seguridad según la explicación de La Paz, aunque el motivo real era el tamaño de la comitiva.

A pesar de los casi 20.000 soldados de la fuerza de intervención estadounidense en Haití, el Pentágono no desea correr riesgos sobre la seguridad de los visitantes que acompañarán a Aristide, tanto en el trayecto entre el aeropuerto y el centro de Puerto Príncipe, como en los alrededores del palacio presidencial.

Se teme cualquier incidente dada la multitud que se congregará el sábado para dar la bienvenida a Aristide, o que se produzca un atentado, lo que desencadenaría una grave confusión difícil de controlar para las tropas norteamericanas.

Aristide insistió en que la mayoría de estadistas apoyaron en su exilio el establecimiento de un gobierno democrático entre ellos el senador Kennedy, el senador Dodd, el activista Benson y el reverendo

Mientras se discuten sobre el tamaño de la comitiva, se discuten los planes de Aristide para quedarse por resolver los problemas como primer ministro.

Estados Unidos y el británico Bert Malval, pero Aristide se niega a retirarse por su aliado. El regreso de Aristide a Haití, después de tres años de exilio, continúa definiendo el rumbo que tomará el país.

Aristide vivió rodeado de seguridad en su vida de exilio en Washington. En 1991 gastó 50 de los fondos congelados en el territorio para alimentar a los soldados de la ONU.



El general  
golpista  
inicia su  
vida de  
exiliado en  
Panamá  
(Reuter)



## ANIVERSARIO DE FALLECIMIENTOS

|          |                                |         |
|----------|--------------------------------|---------|
| 14/10/82 | Oscar Handal Asbún             | 12 años |
| 14/10/87 | Aida Valdivieso Vda. de Salina | 7 años  |
| 14/10/88 | Mara Martins Callau            | 6 años  |
| 14/10/91 | Elizer de Alarcón              | 3 años  |
| 14/10/92 | René Torrico Triveño           | 1 año   |
| 14/10/92 | Graciela Lah de Barbato        | 2 años  |

## DEFUNCIONES

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de las siguientes personas:

- Rita Cuela Lima
- Ernesto Fernández López
- Luis Vargas Condori
- Angel Portugal Aramayo
- Olga Tórrez Rivera
- María Rojas Vda. de Carvajal
- Jhenny Mamani Laura
- Ivercettid Coronel Nina



Servicio de PRESENCIA y la Administración del Cementerio General

## MANAGUA

Efe

La "Cumbre Ecológica" de Centroamérica, en la que se firmó la Alianza para el Desarrollo Sostenible, lanzó la idea de que llegó la hora de las definiciones para defender la naturaleza sin detener el crecimiento económico.

"O iniciamos una verdadera revolución ambiental, o nos precipitamos en el abismo de políticas ambiguas que sólo pueden conducir a un colapso ecológico, económico y social", advirtió en el foro el presidente de la Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo, Jaime Incer.

Los presidentes de América Central y el ministro de Turismo y Medio Ambiente de Belice suscribieron el miércoles la declaración "Alianza para el Desarrollo Sostenible", que establece los compromisos de los gobiernos de la región a favor de la naturaleza.

La firma de esta alianza se efectuó en presencia del vicepresidente de Estados Unidos, Al Gore, y del secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA), César Gaviria.

Jaime Incer, también ministro nicaraguense de Recursos Naturales y del Ambiente (MARENA), resaltó que los países del área

dependen de la agricultura, la ganadería, la pesca y el ecoturismo para alimentar y sostener a sus pueblos.

Tras señalar que todas estas actividades están relacionadas con los recursos y medios naturales, abogó por acciones que reduzcan y revertan la pérdida de suelos, la escasez y contaminación de las aguas.

Añadió que esas acciones deben permitir la recuperación y no el exterminio de los bosques y la fauna, así como la extracción racional y no la destrucción de los recursos del mar.

Según Incer, si se conserva la naturaleza en Centroamérica, considerada como un puente biológico del continente americano, debe de esperarse un incremento y no una

disminución de los recursos económicos y la explotación de los recursos.

Al mismo tiempo, subrayó que Centroamérica puede ofrecer como un laboratorio de producción en otros países, el territorio para alimentar a las personas con esas sustancias.



En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Iglesia Católica ha dejado de existir el que en vida fue:

## Joven BERND STAHLER ERTL

(Q.E.P.D.)

Bernd Stahlmer y Beatrix Ertl, padres; Andrea, Klaus y Saskia, hermanos; Hans Ertl, abuelo y demás familiares invitan a sus amigos al velatorio que se realiza en el Cementerio Alemán (Parada Bus 13) y al posterior traslado de sus restos mortales el día de mañana sábado 15 de octubre a Hrs. 16:00 en el mismo Cementerio Alemán de la Villa Copacabana. Será favor que agradecerá la familia doliente.



El personal de CORIMEX LTDA., se adhiere al dolor que embarga a la familia de:

## BERND STAHLER ERTL

(Q.E.P.D.)

Hijo de nuestro Gerente General

La Paz, 13 de octubre de 1994



Las familias Hans-Günther y Gloria Heinze e hijos Esperanza vda. de Zapata y Gonzalo y Elsa Zapata hijos, expresan a su difecto amigo Bernd Stahlmer más profunda condolencia por el sensible fallecimiento de su querido hijo:

## BERND STAHLER ERTL

(Q.E.P.D.)

La Paz, 13 de octubre de 1994



## SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

### INVITACION PUBLICA Nº 28/94

#### PROVISION DE LLANTAS CON CAMARAS DE DIFERENTES MEDIDAS PARA EL DISTRITO CHUQUISACA

El Servicio Nacional de Caminos, invita a las Firms Comerciales a presentar propuestas para la provisión de:

**Llantas: Con cámaras de diferentes medidas**

Las Propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los términos de referencia y al Pliego de Especificaciones Técnicas, que los interesados deberán adquirir de la sección Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz-Piso 7), previo pago de Bs. 150 (Ciento cincuenta 00/100 bolivianos).

Las Propuestas conteniendo la documentación, conforme a las Especificaciones, deberán presentarse en oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 8), hasta horas once en punto (11:00) del día 9 de noviembre de 1994.

En la misma fecha a horas 15:00, se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8).

La Paz, 14 de octubre de 1994



## SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

### INVITACION PUBLICA Nº 29/94

#### PROVISION DE LLANTAS CON CAMARAS DE DIFERENTES MEDIDAS PARA EL DISTRITO TARIJA

El Servicio Nacional de Caminos, invita a las Firms Comerciales a presentar propuestas para la provisión de:

**Llantas: Con cámaras de diferentes medidas**

Las Propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los términos de referencia y al Pliego de Especificaciones Técnicas, que los interesados deberán adquirir de la sección Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz-Piso 7), previo pago de Bs. 150 (Ciento cincuenta 00/100 bolivianos).

Las Propuestas conteniendo la documentación, conforme a las Especificaciones, deberán presentarse en oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 8), hasta horas once en punto (11:00) del día 9 de noviembre de 1994.

En la misma fecha a horas 15:00, se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8).

La Paz, 14 de octubre de 1994



## SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS

### INVITACION PUBLICA Nº 30/94

#### PROVISION DE LLANTAS CON CAMARAS DE DIFERENTES MEDIDAS PARA EL DISTRITO COCHABAMBA

El Servicio Nacional de Caminos, invita a las firmas comerciales a presentar propuestas para la provisión de:

**Llantas: Con cámaras de diferentes medidas**

Las propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los términos de referencia y al Pliego de Especificaciones Técnicas, que los interesados deberán adquirir de la sección Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz-Piso 7), previo pago de Bs. 150 (Ciento cincuenta 00/100 bolivianos).

Las propuestas conteniendo la documentación, conforme a las especificaciones, deberán presentarse en oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 8), hasta horas once en punto (11:00) del día 9 de noviembre de 1994.

En la misma fecha a horas 15:00, se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8).

La Paz, 14 de octubre de 1994



la el hijo del "Zorro  
Desierto"  
ter ordenó  
esinato de  
ommel

WASHINGTON (REUTERS)

Erwin Rommel no  
se ha presentado  
historia, como se ha presentado  
la ciudad alemana de  
Manfred Rommel, con  
decomulgarse hoy, viernes,  
de la muerte de su  
padre.

En diversos artículos,  
se ha hablado de suicidio  
de su hijo, y la realidad  
es que Rommel fue el  
complice del atentado  
del 20 de julio de 1944, en  
el cual se mató a su  
padre.

El 14 de julio de 1944 se presen-  
tó el atentado de Rommel  
contra Hitler. El hijo de Rommel,  
Manfred, fue el autor del  
atentado. Rommel fue el  
complice del atentado  
del 20 de julio de 1944, en  
el cual se mató a su  
padre.

El 14 de julio de 1944 se presen-  
tó el atentado de Rommel  
contra Hitler. El hijo de Rommel,  
Manfred, fue el autor del  
atentado. Rommel fue el  
complice del atentado  
del 20 de julio de 1944, en  
el cual se mató a su  
padre.

El 14 de julio de 1944 se presen-  
tó el atentado de Rommel  
contra Hitler. El hijo de Rommel,  
Manfred, fue el autor del  
atentado. Rommel fue el  
complice del atentado  
del 20 de julio de 1944, en  
el cual se mató a su  
padre.

El 14 de julio de 1944 se presen-  
tó el atentado de Rommel  
contra Hitler. El hijo de Rommel,  
Manfred, fue el autor del  
atentado. Rommel fue el  
complice del atentado  
del 20 de julio de 1944, en  
el cual se mató a su  
padre.

El 14 de julio de 1944 se presen-  
tó el atentado de Rommel  
contra Hitler. El hijo de Rommel,  
Manfred, fue el autor del  
atentado. Rommel fue el  
complice del atentado  
del 20 de julio de 1944, en  
el cual se mató a su  
padre.

El 14 de julio de 1944 se presen-  
tó el atentado de Rommel  
contra Hitler. El hijo de Rommel,  
Manfred, fue el autor del  
atentado. Rommel fue el  
complice del atentado  
del 20 de julio de 1944, en  
el cual se mató a su  
padre.

El 14 de julio de 1944 se presen-  
tó el atentado de Rommel  
contra Hitler. El hijo de Rommel,  
Manfred, fue el autor del  
atentado. Rommel fue el  
complice del atentado  
del 20 de julio de 1944, en  
el cual se mató a su  
padre.

El 14 de julio de 1944 se presen-  
tó el atentado de Rommel  
contra Hitler. El hijo de Rommel,  
Manfred, fue el autor del  
atentado. Rommel fue el  
complice del atentado  
del 20 de julio de 1944, en  
el cual se mató a su  
padre.

El 14 de julio de 1944 se presen-  
tó el atentado de Rommel  
contra Hitler. El hijo de Rommel,  
Manfred, fue el autor del  
atentado. Rommel fue el  
complice del atentado  
del 20 de julio de 1944, en  
el cual se mató a su  
padre.

El 14 de julio de 1944 se presen-  
tó el atentado de Rommel  
contra Hitler. El hijo de Rommel,  
Manfred, fue el autor del  
atentado. Rommel fue el  
complice del atentado  
del 20 de julio de 1944, en  
el cual se mató a su  
padre.

El 14 de julio de 1944 se presen-  
tó el atentado de Rommel  
contra Hitler. El hijo de Rommel,  
Manfred, fue el autor del  
atentado. Rommel fue el  
complice del atentado  
del 20 de julio de 1944, en  
el cual se mató a su  
padre.

El 14 de julio de 1944 se presen-  
tó el atentado de Rommel  
contra Hitler. El hijo de Rommel,  
Manfred, fue el autor del  
atentado. Rommel fue el  
complice del atentado  
del 20 de julio de 1944, en  
el cual se mató a su  
padre.

El 14 de julio de 1944 se presen-  
tó el atentado de Rommel  
contra Hitler. El hijo de Rommel,  
Manfred, fue el autor del  
atentado. Rommel fue el  
complice del atentado  
del 20 de julio de 1944, en  
el cual se mató a su  
padre.

El 14 de julio de 1944 se presen-  
tó el atentado de Rommel  
contra Hitler. El hijo de Rommel,  
Manfred, fue el autor del  
atentado. Rommel fue el  
complice del atentado  
del 20 de julio de 1944, en  
el cual se mató a su  
padre.

El 14 de julio de 1944 se presen-  
tó el atentado de Rommel  
contra Hitler. El hijo de Rommel,  
Manfred, fue el autor del  
atentado. Rommel fue el  
complice del atentado  
del 20 de julio de 1944, en  
el cual se mató a su  
padre.

El 14 de julio de 1944 se presen-  
tó el atentado de Rommel  
contra Hitler. El hijo de Rommel,  
Manfred, fue el autor del  
atentado. Rommel fue el  
complice del atentado  
del 20 de julio de 1944, en  
el cual se mató a su  
padre.

## DEA: Narcotráfico no participó en asesinato de líderes mexicanos

WASHINGTON  
Reuter

Estados Unidos descartó una vinculación del narcotráfico en el asesinato de dos importantes líderes políticos en México, dijo ayer, jueves un alto funcionario de la Dirección de Lucha contra las Drogas (DEA).

"No hemos visto pruebas de que exista una relación entre los grupos del narcotráfico y alguno de los dos asesinatos", dijo a Reuters el funcionario que pidió que no se le identificara.

Los investigadores mexicanos creen que es posible que los carteles del narcotráfico mexicano participaran en el asesinato, el 28 de septiembre, de Francisco Ruiz Massieu, secretario general del Partido Revolucionario Institucional (PRI).

Los funcionarios señalan que entre los principales sospechosos figuran partidarios de la línea dura del PRI, tal vez vinculados al tráfico de drogas.

En México también se sospecha que el asesinato del candidato presidencial Luis

Donaldo Colosio en marzo haya tenido su origen en una mezcla similar de política y tráfico de drogas destinada a impedir reformas en el partido de gobierno que se mantiene en el poder desde hace 65 años.

Uno de los sospechosos que más se mencionan, en ambos asesinatos es Juan García Abrego, presunto cabecilla del Cartel del Golfo, cuyo hermano fue arrestado y posteriormente puesto en libertad la semana pasada en relación con el asesinato de Ruiz Massieu.

Eduardo Valle, ex funcionario mexicano que trabajó estrechamente con la DEA, dijo en Washington en agosto que tenía pruebas que vinculaban a García Abrego y altos funcionarios mexicanos con el asesinato de Colosio.

Agregó que recolectó esa evidencia cuando trabajaba en las oficinas del procurador de justicia.

El funcionario de la DEA descartó muchas de las afirmaciones de Valle. Sin embargo, admitió que es posible que la poderosa red criminal haya extendido sus tentáculos hacia el gobierno mexicano.

Informe del Instituto Pan para el Mundo

## El hambre aumenta en Latinoamérica

WASHINGTON  
Efe

La persistencia del hambre en el mundo, problema que afecta a unos 800 millones de personas, implica nuevos factores entre las causas del problema como la violencia, el medio ambiente, la sobrepoblación, la discriminación y la falta de acceso de las minorías y marginados a los recursos del poder.

El Instituto Pan para el Mundo, un grupo privado con sede en Washington, señala que en las naciones de América Latina y el Caribe, la deuda exterior y los planes de ajuste estructural económico como responsables del aumento del hambre esa región del mundo.

El instituto alertó ayer, jueves, sobre la aparición de los signos del hambre en las naciones industriales como Estados Unidos, como efecto de las transformaciones económicas y el desempleo.

David Beckmann, presidente del grupo privado, al referirse a la "geografía" del hambre dijo que este problema dejó de ser una crisis exclusiva del Tercer Mundo y que su persistencia deteriora los valores humanos como la solidaridad.

El informe anual elaborado por el grupo señala que unos 800 millones de habitantes del mundo, equivalente al 20 por ciento de la población de los países subdesarrollados, pasa hambre, es decir, consumen menos de 2.350 calorías por día.

No obstante, son al menos 2.000 millones las personas en los cinco continentes que sufren deficiencias en el consumo de vitaminas y minerales que afectan seriamente su salud.

Del total de los que padecen hambre, el 70 por

ciento reside en los países del Pacífico asiático, a pesar del descenso registrado desde 1970. En cambio, continúa en aumento el hambre en las naciones pobres al sur de Sahara.

Según la estadística, a principios de esta década había unos 175 millones de habitantes en África que padecían hambre, cantidad que aumentó en los últimos años por el problema de los desplazados por la violencia que en 1993 totalizaban unos ocho millones.

En América Latina y el Caribe se pasó de 50 a 58 millones en el periodo de 1970 a 1990, con el agravamiento de la desigual distribución de la riqueza y el empeoramiento de la malnutrición en las zonas rurales, señala el informe.

El estudio subraya que en las naciones industrializadas el problema del hambre adquiere otras connotaciones, derivadas de la reducción de los empleos para la mano de obra no calificada y que se origina en la competencia y cambio de técnicas de producción.

Los gobiernos de esas naciones, afectadas por la crisis económica, han reducido sus aportes presupuestarios para los programas sociales, a lo que se suma el problema del desempleo que, en el caso de la juventud, se vuelve dramático.

Pero a pesar de la crisis, el problema del hambre en las naciones industriales no es tan grave ni extendido como en los países subdesarrollados.

En el caso de Estados Unidos, según el informe, entre 1985 y 1990, aumentó en un 50 por ciento el número de personas que padecen deficiencias en su alimentación, problema que según los cálculos afectaría a 30 millones de personas, incluyendo a 12 millones de menores de 18 años.

## Sombra de fraude en elecciones de Brasil

BRASILIA  
Reuter

El Tribunal Superior Electoral (TSE) de Brasil envió hoy un supervisor al escrutinio de las elecciones del 3 de octubre en el estado de Río de Janeiro, tras constatarse fraudes y producirse amenazas de muerte contra jueces electorales.

El TSE también solicitó policías armados y con chalecos a prueba de bala para dar seguridad a los jueces que controlan la finalización del conteo, dijo hoy un portavoz del organismo.

Río de Janeiro es el único de los 26 estados del país que no ter-

minó el escrutinio de los votos emitidos en las elecciones, en las que los brasileños eligieron presidente, gobernadores estatales y legisladores.

En la elección resultó electo presidente el candidato del Partido de la Social Democracia Brasileña (PSDB) Fernando Henrique Cardoso, quien hoy se reúne con el mandatario saliente Itamar Franco para comenzar a preparar el proceso de transición.

Pero funcionarios electorales dijeron que los fraudes detectados en Río de Janeiro no afectarán la proclamación de Cardoso, prevista para el 23 de octubre.

Ante la constatación de fraudes, el Tribunal Regional Electoral del estado autorizó en los últimos días un "espionaje" telefónico e infiltró agentes secretos de la Policía Militar entre los encargados del conteo para detectar las irregularidades, confirmaron funcionarios.

"Aun no comprobamos la existencia de una mafia del fraude, pero ya llegamos a varias banderas", declaró el miércoles Paulo César Salomao, miembro del TRE.

"Detuvimos a 30 defraudadores y vamos a impugnar 300 urnas", agregó sobre la eficacia de las medidas tomadas.



TRANSICION.- Cardoso y Franco sonríen y preparan la transición de gobierno, mientras que el Tribunal Superior Electoral confirma fraude en el escrutinio realizado en Río de Janeiro (Reuter)

### SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS INVITACION PUBLICA Nº 31/94

#### PROVISION DE LLANTAS CON CAMARAS DE DIFERENTES MEDIDAS PARA EL DISTRITO SANTA CRUZ

El Servicio Nacional de Caminos, invita a las Firms Comerciales a presentar propuestas para la provisión de:

**Llantas: Con cámaras de diferentes medidas**

Las Propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los términos de referencia y al Pliego de Especificaciones Técnicas, que los interesados deberán adquirir de la sección Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz-Piso 7), previo pago de Bs. 150 (ciento cincuenta 00/100 bolivianos).

Las Propuestas conteniendo la documentación, conforme a las Especificaciones, deberán presentarse en oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 8), hasta horas once en punto (11:00) del día 9 de noviembre de 1994.

En la misma fecha a horas 15:00, se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8).

La Paz, 14 de octubre de 1994

### SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS INVITACION PUBLICA Nº 34/94

#### PROVISION DE LLANTAS CON CAMARAS DE DIFERENTES MEDIDAS PARA EL DISTRITO TUPIZA

El Servicio Nacional de Caminos, invita a las firmas comerciales a presentar propuestas para la provisión de:

**Llantas: Con cámaras de diferentes medidas**

Las Propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los términos de referencia y al Pliego de Especificaciones Técnicas, que los interesados deberán adquirir de la sección Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz-Piso 7), previo pago de Bs. 150 (ciento cincuenta 00/100 bolivianos).

Las Propuestas conteniendo la documentación, conforme a las Especificaciones, deberán presentarse en oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 8), hasta horas once en punto (11:00) del día 9 de noviembre de 1994.

En la misma fecha a horas 15:00, se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8).

La Paz, 14 de octubre de 1994



### SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS INVITACION PUBLICA Nº 32/94

#### PROVISION DE LLANTAS CON CAMARAS DE DIFERENTES MEDIDAS PARA EL DISTRITO ORURO

El Servicio Nacional de Caminos, invita a las Firms Comerciales a presentar propuestas para la provisión de:

**Llantas: Con cámaras de diferentes medidas**

Las Propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los términos de referencia y al Pliego de Especificaciones Técnicas, que los interesados deberán adquirir de la sección Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz-Piso 7), previo pago de Bs. 150 (ciento cincuenta 00/100 bolivianos).

Las Propuestas conteniendo la documentación, conforme a las Especificaciones, deberán presentarse en oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 8), hasta horas once en punto (11:00) del día 9 de noviembre de 1994.

En la misma fecha a horas 15:00, se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8).

La Paz, 14 de octubre de 1994



### SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS INVITACION PUBLICA Nº 33/94

#### PROVISION DE LLANTAS CON CAMARAS DE DIFERENTES MEDIDAS PARA EL DISTRITO POTOSI

El Servicio Nacional de Caminos, invita a las firmas comerciales a presentar propuestas para la provisión de:

**Llantas: Con cámaras de diferentes medidas**

Las propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los términos de referencia y al Pliego de Especificaciones Técnicas, que los interesados deberán adquirir de la sección Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz-Piso 7), previo pago de Bs. 150 (ciento cincuenta 00/100 bolivianos).

Las propuestas conteniendo la documentación, conforme a las especificaciones, deberán presentarse en oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 8), hasta horas once en punto (11:00) del día 9 de noviembre de 1994.

En la misma fecha a horas 15:00, se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8).

La Paz, 14 de octubre de 1994.



### SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS INVITACION PUBLICA Nº 35/94

#### PROVISION DE LLANTAS CON CAMARAS DE DIFERENTES MEDIDAS PARA EL DISTRITO BENI PANDO

El Servicio Nacional de Caminos, invita a las Firms Comerciales a presentar propuestas para la provisión de:

**Llantas: Con cámaras de diferentes medidas**

Las Propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los términos de referencia y al Pliego de Especificaciones Técnicas, que los interesados deberán adquirir de la sección Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz-Piso 7), previo pago de Bs. 150 (ciento cincuenta 00/100 bolivianos).

Las Propuestas conteniendo la documentación, conforme a las Especificaciones, deberán presentarse en oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 8), hasta horas once en punto (11:00) del día 9 de noviembre de 1994.

En la misma fecha a horas 15:00, se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8).

La Paz, 14 de octubre de 1994



### SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS INVITACION PUBLICA Nº 36/94

#### PROVISION DE LLANTAS CON CAMARAS DE DIFERENTES MEDIDAS PARA EL DISTRITO RIBERALTA

El Servicio Nacional de Caminos, invita a las Firms Comerciales a presentar propuestas para la provisión de:

**Llantas: Con cámaras de diferentes medidas**

Las Propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los términos de referencia y al Pliego de Especificaciones Técnicas, que los interesados deberán adquirir de la sección Caja (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz-Piso 7), previo pago de Bs. 150 (ciento cincuenta 00/100 bolivianos).

Las Propuestas conteniendo la documentación, conforme a las Especificaciones, deberán presentarse en oficinas del Departamento Legal (Centro de Comunicaciones La Paz, Av. Mariscal Santa Cruz - Piso 8), hasta horas once en punto (11:00) del día 9 de noviembre de 1994.

En la misma fecha a horas 15:00, se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos (Centro de Comunicaciones La Paz, Piso 8).

La Paz, 14 de octubre de 1994

# EE.UU. realiza maniobras militares en Kuwait

Entretanto, Francia e Inglaterra divergen sobre la situación en el Golfo Pérsico. Irak y Kuwait deciden demarcar fronteras.

KUWAIT/MADRID/BAGDAD

De nuestras agencias

Los infantes de marina estadounidenses realizaron hoy maniobras militares en Kuwait, destinadas a demostrar que Estados Unidos está decidido a impedir un nuevo despliegue de soldados iraquíes en la frontera. Sin embargo, Bagdad en actitud desafiante dijo que la presencia de la fuerza estadounidense no ayudará a devolver la estabilidad a la región y criticó el intento del "monstruo norteamericano" de frenar el movimiento de sus tropas en el sur de Irak.

Unidades estadounidenses continuaron llegando al Golfo, a pesar de que es cada vez más firme la información de que las tropas iraquíes se están replegando.

El comandante de las fuerzas estadounidenses, general Binford Peay, declaró en una entrevista televisada: "La crisis no ha pasado. Creo que no hay peligro en decir que hemos amortiguado la crisis".

Agregó que las tropas iraquíes siguen volviendo a sus posiciones originales y que los militares estadounidenses los están vigilando de cerca.

Al norte de Ciudad Kuwait, los infantes de marina que realizaban maniobras se lanzaban al desierto en paracaídas tras sobrevolar el municipio en un grupo de ocho helicópteros para el transporte de personal y dos artillados, procedentes del buque de asalto anfibio Tripoli.

"Creemos que nuestra presencia genera estabilidad... Existe una amenaza real", expresó el capitán Stephen Sullivan, mientras los infantes de su unidad le disparaban a blancos simulados.

Entretanto, Europa apare-



PREPARATIVOS.- Tropas de EE.UU. asignadas al Golfo Pérsico realizaron ayer, jueves, maniobras militares (Reuter)

ce de nuevo profundamente dividida en un asunto internacional: el proyecto norteamericano de crear una zona desmilitarizada al sur de Irak, que Francia rechaza y Gran Bretaña aprueba.

La política exterior común hacia la que debe tender la Unión Europea, ya de delicada y difícil conjunción de por sí, sufre así otra vez un duro revés, según coinciden hoy políticos y comentaristas.

El rebrote de la cuestión iraquí provocado por los movimientos de tropas ejecutados por el presidente Sadam Husein en las cercanías de Kuwait dejó en evidencia las diferencias e intereses diversos de los países europeos al respecto.

Mientras que Alemania, embarcada en unas trascendentes elecciones legislativas este fin de semana, se mantiene en un voluntario segundo plano, Francia ha expresado su total repulsa a tal zona colchón entre Irak y Kuwait en contra de la postura de Gran Bretaña, que parece acatarla.

"Gran Bretaña tiene una política exterior de piñón fijo, siempre al lado de Estados Unidos", deploró hoy aquí un diplomático reflejando la opinión generalizada de que con tal perseguida actitud resulta muy difícil lograr un consenso europeo en asuntos exteriores.

Estados Unidos ha propuesto constituir en el sur de Irak un área de ciento cincuenta kilómetros a partir de la frontera de

Kuwait de la que las tropas iraquíes quedarían excluidas, como sucede ya en una demarcación similar en el norte, en una región poblada mayoritariamente por kurdos.

Francia, para la que Irak es un cliente de gran importancia, se desmarcó de este proyecto desde el mismo momento en que fue esbozado por la administración norteamericana.

Tanto el ministro francés de Exteriores, Alain Juppé, como el de Defensa, François Léotard, arremetieron contra la creación de esta zona de exclusión, disculpando además a Sadam Husein al considerar que "no existe nada ilegal en las maniobras de tropas iraquíes en el interior de Irak".

Cuando estalló la polémica, el secretario de Estado del Foreign Office, Douglas Hurd, le quitó hierro al precisar que la zona de exclusión militar es una de las distintas opciones y que "nada ha sido decidido aún".

El diario norteamericano publicado en Europa "Herald Tribune" estima de manera optimista que "EE.UU. halla respaldo para la zona libre de armas" incluso sin necesidad de aprobación por parte del Consejo de Seguridad, pero el bien informado "Financial Times" de Londres subraya en su primera página que existe "Un desacuerdo aliado sobre la amenaza iraquí".

Las divisiones europeas respecto a Irak reproducen en efecto las existentes en el Consejo

de Seguridad de la ONU, con Rusia, Francia y China apoyando un nuevo período de prueba para Irak frente a EE.UU. y Reino Unido, partidarios de medidas expeditivas para mantener a Sadam Husein bajo control.

Moscú, París y Pekín están a favor de un levantamiento del embargo comercial a que está sometido Irak desde hace cuatro años si este país se aviene a una inspección permanente de la ONU en lo referente a la fabricación de armas de destrucción masiva.

## IRAK RECONOCE FRONTERA CON KUWAIT

Irak aceptó en principio ayer, jueves, reconocer las nuevas fronteras con Kuwait que le impuso la comunidad internacional tras la guerra del Golfo Pérsico de 1991, despojando así el camino a una resolución de la actual crisis y el levantamiento del embargo económico.

Tras una reunión en Bagdad entre el presidente iraquí, Sadam Husein, y el ministro ruso de Exteriores, Andréi Kózyrev, se difundió por la televisión estatal iraquí un comunicado conjunto en el que Irak se compromete a "reconocer la soberanía y las fronteras de Kuwait".

Con este paso, que responde a la resolución 833 del Consejo de Seguridad de la ONU, Bagdad cumpliría con la última exigencia aún pendiente que la comunidad internacional le puso como condición para levantar las sanciones que desde hace cuatro años pesan sobre Irak.

## Responde al ministro francés

Albright niega que EE.UU. actúe en crisis iraquí por razones electorales

NACIONES UNIDAS

Efe

Estados Unidos calificó de infundadas y "contraproducentes" las afirmaciones del ministro de Defensa francés de que la actuación norteamericana en la crisis iraquí está dictada en parte por razones electorales. Y, a su vez, le acusó de alentar indirectamente a un "brutal dictador".

El ministro francés de Defensa, François Léotard, dijo en París el miércoles que el masivo despliegue militar de EE.UU. en el Golfo Pérsico, en respuesta a la reciente concentración de tropas iraquíes cerca de la frontera con Kuwait, "no está desconectado de asuntos de política interna de Washington".

Madeleine Albright, embajadora de EE.UU. ante la ONU, respondió ayer, jueves, de forma airada a los comentarios de Léotard, que consideró "injustificados, erróneos y contraproducentes", y sugirió además que los intereses comerciales pueden influir en la actitud de París en la cuestión iraquí.

Léotard está muy mal informado, agregó la diplomática estadounidense.

Varias empresas petroleras francesas han negociado acuerdos sobre exploración y explotación en Irak para cuando se levante el embargo de cru-

do a Bagdad.

Léotard dijo que el reciente movimiento de tropas iraquíes no ha violado el tratado de 1990 que obliga a la retirada de las tropas iraquíes de Kuwait.

Su compañero de Asuntos Exteriores, Alain Juppé, expresó el miércoles la esperanza de imponer una zona de no intervención en el Golfo Pérsico, que, junto con Rusia y otros países, EE.UU. a dar marcha atrás.

Las condiciones para el levantamiento del embargo iraquí es otro punto de debate entre Washington y París.

Mientras EE.UU. por Gran Bretaña, exigen indefinidamente a Bagdad, tras 1990 tras su invasión de Kuwait, otros países rechazan el aislamiento y abogan por una "solución política" estricta de las necesidades del Consejo de Seguridad.

Albright redujo a "trapalocueros" las afirmaciones de Léotard sobre un "brutal dictador" iraquí.

Sadam Husein, "dar la impresión de aliados están divididos", "no es verdad", y "representante estadounidense".

## Presidente de Parlatino

Pobreza, caldo de cultivo para intentos golpistas en América Latina

CARACAS

Efe

La pobreza ocasionada en América Latina por las políticas neoliberales y por la deuda externa mantiene latente el golpismo a través de la "internacional de las espaldas", indicó el presidente del Parlamento Latinoamericano, venezolano Humberto Celis.

El político venezolano en declaraciones que publica el diario caraqueño "El Globo", indicó que los desequilibrios sociales, agudizados por esas políticas, favorecen la aparición de grupos que tratan de involucrar a los militares en aventuras golpistas.

Celis se refirió a los dos intentos de golpe registrados en Venezuela en 1992 y señaló que también se han producido conatos en Argentina, Panamá y Perú, lo cual permite hablar del "peligro de la internacional de las espaldas".

"Los niveles de pobreza crítica y la desesperación de los afectados pueden utilizarse demagógicamente

te por quienes promueven la violencia, que abren las puertas de los almacenes", destacó Celis.

El dirigente social aseguró que ese caldo de cultivo afecta a un porcentaje de la población latinoamericana el "caldo de cultivo" para la formación golpista.

Celis añadió que los países que no cuentan con la suficiente capacidad de vida de sus ciudadanos se consiguen ser contenidos social de los países desarrollados.

Celis manifestó que los países que no temen a los sacudidos que están padeciendo y se ven pasados por la realidad de las crisis.

Puesto que el presidente de Brasil en las últimas elecciones elegido el ex ministro de Fernando Cardoso, a pesar de ser el promotor de un movimiento para recuperar la confianza



# COMUNICADO

## FONDO COMPLEMENTARIO DE COMERCIO Y R.A.

El Presidente y los miembros del H. Directorio del Fondo Complementario de Seguridad Social, Comercio y Ramas Anexas legalmente constituidos mediante D.S. 23716 y resoluciones emitidas por la Secretaría de Pensiones, en atención a los nombramientos sectoriales de la Cámara de Comercio, trabajadores activos y pasivos, hacen conocer a los afiliados al F.C.S.S.C., así como a la opinión pública en general que:

- Mediante D.S. 23716, el Directorio del F.C.S.S.C. y R.A. ha sido disuelto cesando en sus funciones los señores BRAULIO MONRROY, BERNARDO FRANCO Y VIDAL TORREZ.
- Mediante Resolución de Directorio N°001/94 el Sr. Lic. Jaime Araúz, Gerente General del F.C.S.S.C. y R.A., ha sido destituido de sus funciones a partir del 23 de marzo de 1994. Por lo tanto, todos los contratos, compras, ventas, poderes especiales conferidos a terceros y otras acciones que afecten el patrimonio de los trabajadores suscritos por

esta ex-autoridad, son desconocidos por el H. Directorio.

- Se declaran nulas de pleno derecho todas las acciones administrativas, judiciales implementadas a partir del 23 de marzo de 1994, por el funcionario destituido Jaime Arauz Sosa.
- Solicitamos muy respetuosamente se practique con carácter de urgencia una Auditoría Interna por "INASEP" a cargo de sus técnicos.

La Paz, 12 de octubre de 1994

Dr. Juan Carlos Campese C.  
PRESIDENTE DIRECTORIO

José Luis Cardoña  
H. DIRECTOR

Hector Uribe C.  
H. DIRECTOR

René Touchard Vega  
H. DIRECTOR

Lic. Raul Sorla R.  
H. DIRECTOR



AeroSur

La primera tarjeta de crédito que le regala pasajes aéreos

TOP CLASS

BancoSur

**Para aplicar Participación Popular alcaldía paceña pedirá se faciliten los instrumentos**



Página 6



# PRESENCIA del PAIS

## Ley Blatmann no favorecerá a los dueños de FINSA

Fiel respeto a la ley es base de la democracia dijo en seminario sobre Defensa Pública.- Su proyecto de ley tampoco beneficiará a deudores de pensiones familiares.- Ministro dijo que Ley 1008 ya no cumple el papel para el que fue creada

**COCHABAMBA, 13 (PRESENCIA).** El ministro de Justicia, René Blatmann, afirmó hoy que el proyecto de ley que preparó, referido a la reforma de la Ley 1008, no favorecerá a los dueños de FINSA, sino al conjunto de la ciudadanía, al inaugurar hoy en esta ciudad el "Seminario de Participación y Relaciones Interinstitucionales de la Defensa Pública", en el que el respeto a la ley es la base de la democracia ya que en un Estado tiene como obligación principal el preservar el bien común que es el bien de la colectividad relativa a la tranquilidad del país.

Recordó que la función principal del Estado "es proteger a sus ciudadanos a través de instituciones como la Policía" y sostuvo que la Ley 1008 es una característica de un Estado de derecho y que hace a la ley "es el que existan otras instituciones que introduzcan un control en esta situación, vale decir, que esta protección de la libertad debe ser hecha sin vulnerar los derechos de las personas, ciudadanos de derechos constitucionales".

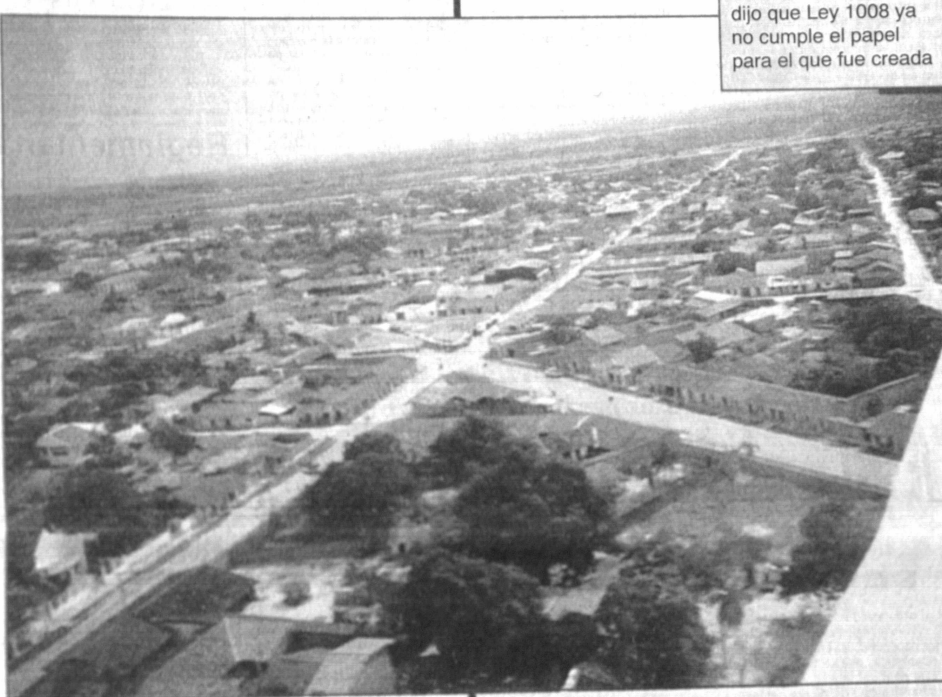
En el seminario participan representantes de distintos organismos y organizaciones, entre ellas la Agencia para el Desarrollo Internacional del gobierno de Estados Unidos (USAID), la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN), la Coordinadora de Defensa Pública, y subsecretarios de ese Ministerio.

Destacó los avances logrados por el país en materia legal, pero también reconoció que hay necesidad de superar algunos problemas que plantea el proyecto de Ley Blatmann. "El que la ley actual no puede ser viable en un régimen democrático que sin ser perfecto garantiza los derechos de los individuos", acotó.

Explicó que la norma referida no favorece a quienes tengan procesos por endeudamiento, como el caso de la Firma Integral de Servicios (FINSISA) ni a quienes no cumplan el pago de pensiones familiares. "Se refiere a la Ley 1008, el único cambio es que una persona que ha cumplido con su pena no pueda seguir en detención", aclaró.

Respecto a la Ley del Régimen General de la Coca y Subproductos Controlados, sostuvo que "la Ley 1008 cumplió su papel, pero ahora no le está cumpliendo porque si una ley es justa y equitativa, no puede ser el consenso de la ciudadanía, pero sí va a ser la que no pasa a nosotros, es decir, pobres, los que caen en la Ley 1008. Eso no está bien. (...) Una ley debe ser lo suficientemente severa para que sirva para combatir al narcotráfico, pero lo suficiente elástica para no violar los derechos de las personas".

Mencionó, entre otros, la inauguración de una oficina de Defensa Pública en Chimore, que calificó como "una gran avance y es el resultado del consenso entre cocheras y todas las fuerzas que están en el escenario del problema del Chapare".



Prueba en el Proceso Penal y la inutilización de la prueba prohibida y "Los Derechos de los Menores y su Tratamiento en Casos de Lucha Contra el Narcotráfico". Finalmente, tras dos días de labor, los participantes emitirán un documento en el que se definen los lineamientos y bases para una futura coordinación interinstitucional.

**Santa Ana**  
Vista aérea de la bella ciudad beniana de Santa Ana del Yacuma, que como el resto de las poblaciones del oriente está sufriendo olas de calor, propias de la temporada primaveral.

## Proyecto de ley de medios es otra forma de mordaza

**TRINIDAD, (PRESENCIA).** El Comité Sindical de Trabajadores de la Prensa de esta ciudad calificó de "nueva forma de intentar aplicar una ley mordaza" la proyectada ley de medios de comunicación social, que se anunció desde la sede del gobierno nacional.

La oposición fue manifestada hoy por el secretario general del Comité Sindical del personal que trabaja en los medios de comunicación social, Larry Bustamante, precisando que la posición formal y definitiva del gremio departamental será establecida en el próximo congreso ordinario.

El dirigente criticó a los impulsores del proyecto de ley, particularmente, por la supuesta exigencia de que los periodistas revelen inevitablemente su fuente noticiosa. "Eso es querer acaparar el dominio gubernamental en todas las esferas, incluso la prensa", dijo en contra de la idea.

El Comité Sindical de Trabajadores en Medios de Comunicación tiene previsto realizar hoy su asamblea para la designación de los delegados al congreso departamental ordinario, que se efectuará en Riberalta, la primera semana de noviembre.

## La Organización de Asistencia Social de la Iglesia pregunta ¿La Ley de Participación Popular beneficiará a los sin tierra?

**SANTA CRUZ, 14 (PRESENCIA).** Pese a que la aprobación de la Ley de Participación Popular promete generar profundos cambios en la administración pública y en la descentralización del poder, a través de la descentralización vía el Municipio, su vigencia inminente continúa despertando una serie de interrogantes entre sectores que, como los sin tierra o migrantes, no parecen haber sido tomados en cuenta en la propuesta.

Así lo expresa un análisis realizado sobre el tema por la Organización de Asistencia Social de la Iglesia (OASI), que parte de la consideración de la Ley como una respuesta del Estado a la problemática. "Aunque el problema tiene su origen en la falta de políticas destinadas a la población rural, el Estado ha optado por darle una respuesta a través de la Ley de Participación Popular, que se apuesta como el principal

En Santa Cruz, se estima que alrededor de 60.000 personas conforman el flujo de migrantes.- La mayoría vive en condiciones dramáticas de exclusión, marginamiento y empobrecimiento

recurso contra la migración". En ese enfoque estatal, la Participación Popular vía fortalecimiento municipal será la que en su proceso de implementación logre frenar la migración descontrolada y, en ese sentido, ha fijado su mirada básicamente en las comunidades rurales que son identificadas como expulsoras, pero no dice mucho sobre los municipios que son receptores de importantes flujos migratorios.

"Este es el caso de los municipios cruceños comprendidos en el área integrada y área de expansión de la frontera agrícola que son receptoras de migrantes, en grados que llegan incluso a superar a la población estable del lugar. Aquí se incluyen los asentamientos espontáneos temporales e itinerantes, los campamentos que se han constituido en verdaderos pueblos y los trabajadores temporales", destaca OASI.

## García Meza debe estar recluído en celda común, como reo rematado

**SUCRE, 13 (PRESENCIA).** El expresidente de facto Luis García Meza Tejada, debe estar recluído en una celda común junto con los demás presos, por ser un reo rematado de la justicia nacional, dijo el presidente de la Corte Suprema de Justicia, Gualberto Dávalos García.

Las afirmaciones del presidente del Poder Judicial, fueron publicadas en un diario local, que da cuenta que cuando el exdictador sea extraditado a Bolivia, debe merecer trato similar al que se otorga a cualquier reo común.

Esa autoridad consideró además que para García Meza no era necesario construir una celda especial, aislada del resto de los presos, tal como informó el subsecretario de Régimen Penitenciario, Hugo San Martín.

Aunque no compete a nuestra jurisdicción la definición de este asunto, considero que no era necesario construir otro bloque en el penal de Chonchocoro para que el expresidente esté solo en ese lugar", señaló el presidente de la Corte Suprema.

Observó que el exdictador no debería merecer de un tratamiento especial, porque es un reo rematado que, como cualquiera, tendría que cumplir su condena en una celda junto con los presos comunes.

"Si existe ese tratamiento especial, seguramente habrán autoridades responsables, la Corte Suprema no tiene ya nada que ver, luego de haber dictado el fallo final", enfatizó Dávalos García.

Reveló que el Alto Tribunal de Justicia está a la expectativa por la definición de la demanda de extradición de García Meza de Brasil a Bolivia, manifestando su esperanza porque la Corte Suprema del vecino país haga justicia con el pueblo boliviano.

Reveló que el Alto Tribunal de Justicia está a la expectativa por la definición de la demanda de extradición de García Meza de Brasil a Bolivia, manifestando su esperanza porque la Corte Suprema del vecino país haga justicia con el pueblo boliviano.

Reveló que el Alto Tribunal de Justicia está a la expectativa por la definición de la demanda de extradición de García Meza de Brasil a Bolivia, manifestando su esperanza porque la Corte Suprema del vecino país haga justicia con el pueblo boliviano.







## Potosí

Potosí patrimonial  
La iglesia de San Benito

Todos los estilos arquitectónicos convergieron en Potosí cuando el esplendor de la plata movió la economía de América y el mundo entero.

En esta impactante construcción religiosa que se remonta a 1578 sobresale la ostentosa influencia del mudéjar que venía de Andalucía en tierras de España.

Esta iglesia se sostiene alarde de mezquitas, tales el aspecto de sus domos semiesféricas de piedra redonda, pero de superficie lisa que suceden desde el

Guido Romay

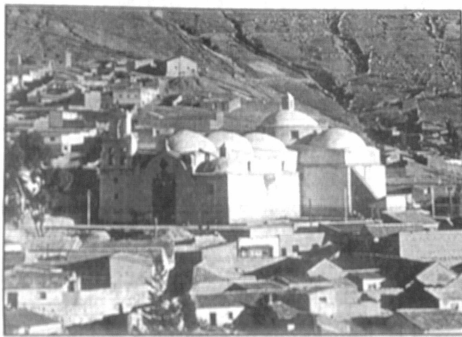
bautisterio a lo largo de la nave hasta la cúpula del crucero y capillas colaterales". Si se observa con mayor detenimiento, se constata que "el cuerpo de la iglesia, de una sola nave como las iglesias mudéjares de cubierta de madera, está aquí formado por tres tramos que dividen típicos arcos transversa-

les, con anchas arquivoltas, resaltadas en tres-dos por el relieve de una fina moldura".

Esta joya de la arquitectura potosina, si bien está regularmente conservada, precisa de una dedicación mayor y el talento del mundo para su restauración global es atinada porque existen instituciones que contribuyen a preservar la tradición patrimonial de sus antiguos pueblos.

Se estima que la conclusión del templo de San Benito en la Villa Imperial tuvo lugar en 1737, habiendo sido su principal director un conocido maestro el Arq. Bernardo Rojas.

El llamativo estilo mudéjar de esta iglesia juntamente con las veinticuatro que posee la Villa Imperial en la actualidad, constituirá un núcleo arquitectónico de gran interés para todos los que acudan en breve a esta capital colonial con motivo del próximo Festival Internacional de la Cultura que servirá para mostrar el renacimiento patrimonial de Potosí y Sucre.



En Potosí:

## Se organizó la Asociación católica de padres

POTOSÍ, 13 (PRESENCIA). Con el propósito fundamental de contribuir en la educación y formación integral de los niños y jóvenes en edad escolar, se ha organizado en esta ciudad la Asociación Católica de padres de familia que está presidida por la señora Jabel Barrios, quien hizo conocer a esta

corresponsal, los propósitos que animan a la flamante organización de padres de familia. El vicepresidente es Francisco Durán; secretaria de actas Lizbeth de Gómez y vocales: Marisabel Cárdenas y Enrique Guerra.

Una de las primeras tareas propuestas por esta organización católica de padres de familia es visitar los diferentes establecimientos escolares tanto fiscales como particulares en procura de intercambiar criterios y coordinar actividades en beneficio de los estudiantes, con directores y maestros de los diferentes ciclos y niveles de enseñanza.

"Es importante trabajar en el rescate de nuestros valores morales que se están perdiendo y también el fortalecimiento de la formación cristiana de nuestros hijos" dijo por su parte Jabel Barrios quien demanda asimismo la cooperación de autoridades educativas, instituciones culturales y otras para respaldar las inquietudes y actividades que puedan desempeñarse en adelante por parte de la Asociación Católica de padres de familia de Potosí. Por otra parte, informó que hace poco en la ciudad de Cochabamba se ha realizado el Primer Encuentro Nacional Católico de padres de familia para delinear tareas a corto, mediano y largo plazo en las diferentes capitales de departamento del país.

## Representante de la GTZ evaluó trabajo en Potosí

POTOSÍ, 13 (PRESENCIA). El representante de PROADE y el G.T.Z. de Alemania, Peter Palasch, al concluir su gestión en nuestro país, visitó en los últimos días la Villa Imperial para efectuar una evaluación del trabajo realizado en Potosí, en los últimos años o más propiamente desde el momento en que esa importante consultora alemana ha preparado las diferentes actividades de la Corporación Regional de Desarrollo de Potosí.

En declaraciones a la prensa local, Peter Palasch reconoció que "la actual administración de la entidad de desarrollo de Potosí está trabajando de manera adecuada, precisamente merced a la labor coordinada entre este organismo local y la GTZ de Alemania. "He cumplido mi ciclo en Bolivia, pero me voy muy satisfecho por los resultados obtenidos hasta el momento, aunque debo señalar que todavía queda mucho por hacer y lo harán con la misma o mayor eficiencia los que se quedan a

cargo de nuestras oficinas en Potosí", manifestó el representante de PROADE y el G.T.Z. de Alemania. "Quiero no olvidar Potosí, no conozco Bolivia", enfatizó Peter Palasch, al referirse a todo cuanto significa este departamento no solamente en su riqueza patrimonial, de recursos naturales y otras ventajas materiales, sino también de la forma de ser de los potosinos para tratar siempre de salir adelante ante las autoridades y las limitaciones que con consecuencias a la crisis minera y la recesión económica.

"En esta etapa de cambios que vive Bolivia, es el momento oportuno para que las instituciones vuelquen todo su interés en el fortalecimiento y la socialización de las nuevas disposiciones legales para llevar adelante el progreso de Bolivia en su conjunto y muy particularmente del departamento de Potosí", dijo el representante alemán a tiempo de despedirse de este distrito para retornar en estos días a Alemania.

## Actividad regional

## Hágase la luz en Río Mulatos

Por Walter André Morales

Cuando estamos a pocos días de producirse el eclipse total de Sol, en Río Mulatos, una de las poblaciones potosinas donde se observará el fenómeno en toda su intensidad, está a punto de concluirse el tendido de cables para recibir energía eléctrica desde la central hidroeléctrica de Guipulpi. Las gestiones avanzadas en la Sede de Gobierno por autoridades del lugar garantizan la conclusión del proyecto hasta el 24 del presente mes. ¿Qué sucedería si, como tantas otras promesas, el gobierno incumple su compromiso?... Ni pensar. Presentar una población sin este vital servicio para la alimentación de un sinnúmero de aparatos científicos, sería desastroso, por ello se hace imprescindible darle la seriedad del caso al proyecto que prácticamente está en su última etapa.

Estamos a tiempo, sin embargo una vez más han demostrado las autoridades un descuido en elementales situaciones donde se juega el prestigio del país, hubo el tiempo suficiente desde el momento en que se anunció que Río Mulatos sería el punto neurálgico para la observación del eclipse y donde se apostarían miles de estudiosos de los fenómenos celestes y científicos de todas partes del mundo, pero claro se tuvo que esperar que las autoridades y pueblo rio mulatense se movilizara. ¿Por qué siempre se tiene que dejar que las cosas estén a punto de complicarse, en vez de prevenir las soluciones?... es una pregunta que todos nos hacemos y la respuesta es siempre la misma, burocracia, ¿hasta cuándo?.....

## Emebelistas presionados para dar cargos

POTOSÍ, 13 (PRESENCIA). El primer responsable político del Movimiento Bolivia Libre en Potosí, Aquiles Andía hizo conocer a esta corresponsal que "son los dirigentes regionales quienes se han comprometido por las bases del partido para procurar cargos o fuentes de trabajo en la administración pública".

"En este orden de cosas, no estamos de acuerdo con las recientes declaraciones de nuestro dirigente nacional Miguel Urioste quien se ha mostrado partidario de mantener en los cargos de la administración pública a los militantes del ex-Acuerdo Patriótico", dijo el dirigente emebelista de Potosí. Sostuvo que "la democracia tiene estas particularidades y altibajos porque cuando uno o más partidos políticos están en función de gobierno es lógico que sus militantes tienen todo el derecho de llegar a cargos públicos, pero cuando se deja el poder, también es natural que esa misma gente tenga que replegarse".

"En el caso nuestro, debemos decir que los dirigentes regionales somos quienes recibimos las justas presiones y reclamos de las bases del partido para postular la mayor cantidad posible de cargos públicos y es lo que ahora estamos esperando con el anuncio del gobierno de desplazar a todos quienes pertenecen al ex-Acuerdo Patriótico", insistió el Dr. Aquiles Andía.

En el día del abogado:  
Instan a trabajar con ética profesional

POTOSÍ, 13 (PRESENCIA). El presidente del Colegio Departamental de Abogados, René Berindegue Peñaranda con motivo del acto central de homenaje al día del abogado, instó a sus colegas que desempeñen diferentes funciones ya sea públicas o privadas, a trabajar en todo momento en base al Código de Ética Profesional al considerar que "es necesario reflexionar en voz alta y con toda honestidad sobre la crisis moral por la que atraviesa la profesión".

Dijo que las causas de esa crisis moral se debe a la carencia de trabajo y de fuentes seguras de ingreso pública del país, debido a la sobresaturación en el mercado ocupacional y que esta situación también deriva en el paulatino marginamiento de los abogados en las funciones administrativas estatales, la innegable disminución de inquietudes intelectuales y sobre todo la preparación académica en las universidades".

De otro lado, el presidente del Colegio de Abogados de Potosí se refirió a la preocupante proliferación del ejercicio ilegal de las profesiones y igualmente el uso indebido de los títulos profesionales que "en cierta medida han contribuido a la consolidación de un proceso de pérdida de espacio en la sociedad".

"Esta pérdida de espacio, ha sido bien aprovechada por personas inescrupulosas, amparadas principalmente por instancias político-seccarias o por gente de gran influencia que paulatinamente han desplazado a la condición o capacidad eminentemente profesional que ha dejado de ser como antes, el requisito fundamental para acceder a diferentes cargos públicos y hasta privados", sostuvo el Dr. René Berindegue en alusión a la excesiva "politización" de las diferentes funciones de la administración pública y también de las instancias de la administración de la justicia en el país.

Eclipse  
Un expreso trasladará personal de NASA

12 (PRESENCIA). La Empresa Nacional de Ferrocarriles del POF, tiene todo previsto para el traslado hasta Río Mulatos en el expreso de Potosí provincia Quijarro el 2 de noviembre un día de eclipse total de Sol, al personal de NASA, organismo internacional que tanto otros visitantes a geográficos, potosinos donde se como muy interesante de tráfico de ENFE. Anunció el itinerario Hugo Oviedo, director de la ciudad de La Paz con destino a Potosí Mulatos-Potosí y viceversa, con intervalos de una hora, 17 horas el segundo.

13 (PRESENCIA). La muestra de Uyuni, una de las más importantes obras cartográficas, Oviedo dijo que se ha abierto la gran posibilidad de retornar de ruedas con ejes montados para el trabajo de Antioquia-Bolivia F.C.B. ingresando de esta manera a la muestra en proceso de reactivación.

## Actividad departamental

## Privilegio para Potosí

Guido Romay

La expectativa que prácticamente a estas alturas del presente mes de octubre prácticamente están reservados todos los hoteles, hostales, restaurantes, residenciales, etc. por lo que se está viendo la posibilidad de habitación o tróicar a los propietarios de inmuebles particulares para que puedan hospedar a los numerosos visitantes nacionales y extranjeros.

Sin embargo, lo que ahora preocupa es que a menos de tres semanas del eclipse de Sol, muy poca nula se está haciendo en Potosí, al menos no se advierte como era de esperar, una fase preparatoria y organizativa en la que directa o indirectamente tengan que participar las autoridades, las instituciones, las entidades profesionales, técnicas y la población en su conjunto.

De acuerdo a un sondeo de opiniones, hay mucha gente que aún está desorientada en cuanto al verdadero significado del eclipse solar, así como respecto a las prestaciones que se deben tomar y menos sobre las formas de aprovechar de manera conveniente este extraordinario acontecimiento y tampoco se conoce sobre la vía hacia recepción y cooperación a los científicos, expertos e investigadores que llegarán a Potosí.

Se debe tomar muy en cuenta que algunos países vecinos como Chile, donde el eclipse no será total como en Bolivia, no solamente que se ha emprendido una campaña de desinformación a todo el mundo sobre este hecho, sino que hasta han tenido la osadía de modificar el mapa geográfico para atraer turistas extranjeros que no exista el eclipse solar.

En Bolivia, felizmente, no hay necesidad de llegar a esos extremos porque tendremos el privilegio, particularmente en Potosí y Oruro, de ser los lugares más óptimos y espectaculares para observar el eclipse. Empero, no hay que cruzarse los brazos ni dejarnos "cegar" por la apatía o asumir el simple papel de espectadores. Todo lo contrario, ahora es oportuno actuar con mucha dinamismo, imaginación, iniciativa y con una planificación apropiada en base a un trabajo coordinado y coherente, porque nos interesa que el próximo eclipse de Sol sea dentro de cinco diecinueve años.

## Pando

## Preocupa a Pando ilegal explotación maderera

13 (PRESENCIA). Crece la preocupación a nivel nacional, por la explotación ilegal de la madera en la región, que es evidente complicada, varias empresas en este departamento.

Informe oficial del Centro de Desarrollo Forestal, reafirmó que más empresas trabajan hace tiempo en la explotación ilegal de la madera en la región. Evidente injerencia de la policía, que agrava solo permisos de explotación renovados oportunamente.

para eludir el pago de regalías e impuestos.

La estadística oficial del CDF revela que sólo siete, de las 20 empresas madereras que trabajan en la región, cuentan con permisos actualizados. Las otras 14 empresas tienen permisos caducados hace tiempo.

Otro dato revelador y preocupante es que a ninguna empresa se le autorizó explotar más de mil metros cúbicos de madera, ya sea mara, cedro o roble. Pero se ha constatado que sólo en la región del Abuná se derribaron más de 10.000 plantas de mara.

La preocupación generalizada sobre esta depredación de

recursos forestales en el departamento de Pando fue graficada ayer en un homenaje religioso celebrado en homenaje al aniversario de la parroquia de nuestra Señora del Pilar.

Al momento de ofrecer las ofrendas en el acto religioso, un grupo de jóvenes presentó ante el sacerdote un conjunto de árboles de la región.

Entre la singular ofrenda, destacó un árbol de mara, madre en peligro de extinción a nivel mundial y depredada por las empresas madereras privadas en este departamento, luego que prácticamente el recurso fue agotado en el resto del país.

## Celebran 64 años de trabajo pastora

11 (PRESENCIA). En el año de los milenarios franciscanos de paso que fundaron la Parroquia Nuestra Señora del Pilar, una pequeña ciudad en la población que vive en una parroquia y un templo que ha tenido sus remodelaciones en la comunidad de los cristianos que se escucha la palabra de Dios. La parroquia, en la jurisdicción de la sede se encuentra en la ciudad de Pando, sede que es cuestionada constantemente por los hijos de esta tierra.

El actual párroco, sacerdote nativo de Pando, Jaime Susil y el equipo parroquial han confeccionado un amplio programa de un gran domingo, cuyos actos están destinados a las necesidades de la parroquia, por la noche se celebró la novena a María Nuestra

Señora del Pilar.

El día de ayer, lunes, todas las congregaciones han participado de una misa comunitaria y la novena a la patrona de una parroquia. Hoy martes, después de una misa comunitaria, se hará una misa con María Nuestra Señora del Pilar organizados por todos los grupos eclesiales: romería que partirá desde el barrio Villa Cruz y a la Virgen en el atrio del templo, donde estarán participando grupos musicales, tríos, duos, solistas, coros estudiantiles, danzas, bandas de música, donde gran parte del pueblo estará presente animando esta fiesta con oraciones y cánticos de esta fiesta con este nuevo aniversario de la alegría por este nuevo aniversario de la parroquia Nuestra Señora del Pilar. El 12 de octubre también está de aniversario la Escuela Nuestra Señora del Pilar Fe y Alegría, la parroquia tendrá su programa central, la celebración de la Eucaristía y procesión de la imagen de Nuestra Señora del Pilar por las diferentes arterias de nuestra ciudad.



**SORTEO DE UNA CASA**

**PRESENCIA y muchos valiosos premios**

Recortando estos cupones, llegue a reunir diez y canjeelos por una boleta de sorteo y/o con la apertura de una cuenta de ahorro mínima o depósitos a plazo fijo en la Mutual del Pueblo, obtendrá también una boleta para el sorteo de fin de año.

Canjeelos en PRESENCIA de La Paz Av. Mcal. Santa Cruz N° 2150, en LA MUTUAL DEL PUEBLO en El Alto Av. Jorge Carrasco N° 52 (frente a la H. Alcaldía Municipal) y en todas nuestras agencias en el interior del país o en la oficina central Av. 6 de marzo N° 333 (Ceja El Alto) entre calles 2 y 3, Telef. 811080 - Fax 810514

La Paz, 14 de octubre de 1994

EL SORTEO SERA EL 24 DE DICIEMBRE DE 1994

## Tarija

## El 95% de agresiones a la mujer no se castiga

**TARJIA, 13 (PRESENCIA).** En términos generales en el país el 95 por ciento de los casos de violencia contra la mujer quedan en la impunidad, según la Subsecretaría de Asuntos de Género, Sonia Montano.

La funcionaria gubernamental que llegó a Tarija con el fin de entregar el Plan nacional de prevención, erradicación y sanción de la violencia contra la mujer, señaló que de acuerdo a algunos estudios realizados la generalidad de los casos de violencia contra la mujer es infringida por parientes o miembros de su familia.

Al señalar que este Plan en realidad contiene la estrategia nacional de esta Subsecretaría, remarcó que la prevención y erradicación de la violencia contra la mujer no sólo debe ser tarea del gobierno, sino de todas las instituciones de la sociedad.

Informó que el Plan mencionado tiene cuatro componentes, el primero relacionado a las reformas legales destinadas a lograr la sanción de este tipo de violencia que está casi generalizada en el país.

En este marco señaló que luego de la aprobación en el parlamento nacional el gobierno promulgó en pasadas horas la Convención

Interamericana para sancionar la violencia doméstica, "es un instrumento jurídico que compromete al país a cambiar leyes, normas y procedimientos que son atentatorios a las mujeres", sostuvo.

Enfatizó que de esta manera por primera vez en el país se define y tipifica la violencia contra la mujer como un crimen, un atentado a los derechos humanos y plantea medidas y disposiciones educativas y sociales para enfrentar este mal.

Un segundo componente del Plan tiene que ver con la Ley Contra la Violencia Doméstica, cuyo anteproyecto será revisado este 18 de octubre en La Paz en una reunión con representantes de todos los departamentos donde además se revisará el Código de Salud y otros reglamentos relativos al problema.

Acotó que también se crearán 15 Servicios Legales Integrales en todo el país con la finalidad de ayudar y apoyar a las mujeres, especialmente del área rural para que conozcan sus derechos y en función de ello ser capacitadas sobre todo buscando que no sean más objeto de la discriminación y los prejuicios.

El tercer componente expresado por Sonia Montano tiene relación con el trabajo interinstitucional que se encará a en el ámbito de la educación y la salud, en el primer caso se buscará insertar en los currículos educativos materiales destinados a erradicar de raíz este tipo de violencia. Remarcó que la reforma educativa en este campo es importante.

En el campo de la salud se buscará sensibilizar a médicos y enfermeras de hospitales y Centros de Salud de manera que no proporcionen trato discriminatorio y prejuicioso a las mujeres y madres, especialmente de los barrios periféricos y del área rural.

Reveló que muchas mujeres pobres o del campo generalmente cuando acuden a los hospitales son tratadas indebidamente motivando que en el futuro no vuelvan más a requerir este tipo de servicios por temor.

El último componente guarda relación con tareas de investigación no sólo en ciudades como La Paz o Santa Cruz, sino en todo el país de manera que se conozca la situación de las mujeres y la violencia que existe contra ellas.

## Beni

## Goni visitará el Beni en su efeméride

**TRINIDAD, 13 (PRESENCIA).** El presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, asistirá en los actos de la efeméride del Beni, el 18 de noviembre, según afirmó hoy el parlamentario Luis Zambrano.

En un contacto telefónico con la radio "Trópico", desde La Paz el diputado sorprendió asegurando que el primer mandatario inaugurará la pavimentación de la carretera Trinidad-Santa Cruz, cuando estos trabajos están demorados y es poco probable que terminen este año, sólo en tres tramos de los 9 que faltan ejecutar.

Zambrano también anticipó que el presidente firmará aquí el contrato para el estudio final del gasoducto Santa Cruz-Trinidad. Asimismo, reveló que el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDRI) ya autorizó la ejecución del proyecto de asfaltado de 60 cuadras en esta capital.

## Policía niega existencia de pandillas juveniles

**TRINIDAD, 13 (PRESENCIA).** La policía departamental negó hoy la denunciada existencia de pandillas juveniles en esta ciudad pero anunció que solicitará informe a la Oficina Regional del Menor. Mujer y Familia (ONAMFA), al respecto.

El desconocimiento a los hechos denunciados por la directora departamental de ONAMFA, Blanca Rivas de Moreno, fue manifestado por el director interno de la Policía Técnica Judicial (PTJ), Cap. Alberto Saucedo, a requerimiento de los medios de prensa.

La funcionaria ha dicho que en algunos casos, se ha verificado que algunos grupos levantan el nombre de ONAMFA y de la propia policía para realizar sus fechorías.

El policía dijo que no hay ningún registro de denuncias por la acción de posibles pandillas y "sólo

se conoce de grupos de adolescentes que se drogaban y bares, donde se drogaban, pero no delictivos".

Pese a ello, la creación de la Dirección de la Policía Técnica Judicial para patrullaje de la ciudad.

ACCIDENTE. Por otra parte, el parlamentario informó que anoche (miércoles) se produjo un accidente en la carretera hacia Ribera Sánchez cuando un camión se cayó por el tramo de construcción y chocó contra un árbol, provocando la muerte de un conductor y la lesión de otro, el afectado fue trasladado al hospital pero falleció.

## Antiviral enfrenta fiebre hemorrágica

**TRINIDAD, 12 (PRESENCIA).** Los responsables del programa para el control de la fiebre

hemorrágica se están moviendo por los síntomas que se están dando en los pacientes que padecen fiebre hemorrágica, lo que causó este año el fallecimiento de una persona.

El jefe del Departamento de Epidemiología de la Secretaría de Salud, Alberto Saucedo, dijo que la última persona que murió había presentado síntomas de la enfermedad, la fiebre hemorrágica, desde que se detectó la existencia de donde surgió el caso, "La Pampa", victoria Mamoré.

Ella está bien ahora, el tratamiento que se le está dando es de complemento a la fiebre hemorrágica, dijo el médico, remarcó que el medicamento que se le está dando es el virus "Machupo", que se está utilizando con los pacientes del hospital.

El problema de la fiebre que se prueba experimento y no tiene aún autorización legal, es su alto costo, los pacientes que enferman, padecen y finalmente por fines ganaderos a sus familias.

Gantier reportó que la estancia "Pampa", a iniciativa del propietario, se ha investido presupuesto nido del virus, el ratón, Callositas, ubicado en Negro Machupo, a unos metros al norte de Tarija, casi en el centro del departamento de Beni, de los "Callositas Callositas" las riberas del río Beni, vincia Iténez), por las intensas quemaduras durante la época seca.

La decisión de Gantier y otros médicos analistas dan la esperanza de que la fiebre se salve como con el antídoto también de la fiebre hemorrágica, el virus "Machupo" y se recuperó el niño. El informe detallado por el Centro de Estudios de la Fiebre Hemorrágica de Atlanta (Georgia, Estados Unidos).

Protocolo de trabajo. Mientras tanto, se suspendió la ejecución del protocolo de investigación, por grupo de voluntarios de la fiebre hemorrágica, causada por el virus.

## CONFEDERACION NACIONAL DE MEDIOS PRIVADOS DE COMUNICACION SOCIAL



## VII ASAMBLEA GENERAL

La VII Asamblea General de la Confederación Nacional de Medios Privados de Comunicación Social (COMECOM):

Tomando en cuenta la importancia de los Medios de Comunicación en el desarrollo soberano del país;

Considerando la necesidad de un sistema de normas técnicas, jurídicas y administrativas modernas y plenamente adecuadas a la realidad nacional y a las condiciones en que existen y operan las Empresas de Radio y Televisión;

Valorando en su exacta significación democrática la participación de estructuras intermedias en la discusión y aprobación de valores, principios, normas, leyes y otras disposiciones legales reguladoras de las empresas privadas y sobre la base de la capacidad que la Confederación Nacional de Medios Privados de Comunicación y sus miembros tienen en la materia,

## RESUELVE:

Solicitar al Supremo Gobierno, en cumplimiento de acuerdos anteriores, la exclusión de los sistemas de Radio y Televisión de la nueva Ley de Telecomunicaciones, sistemas que deben ser regulados por una Ley específica, en cuyo estudio y aprobación debe participar la Confederación de Medios Privados de Comunicación.

## CONSEJO NACIONAL Y CONSEJO DIRECTIVO DE LA CONFEDERACIÓN NACIONAL DE MEDIOS PRIVADOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL

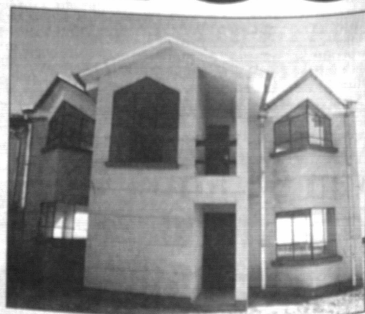
Secretaría Ejecutiva / Av. 6 de Agosto 2170 PH / Tel (591-2) 320311-343421-367747 / Fax (591-2) 391439 / La Paz

6 y 7 de octubre de 1994 Santa Cruz - Bolivia

En Navidad

**regalaremos esta hermosa CASA**

de 3 dormitorios, estar, comedor, cocina, baño y lista para estrenar



MUTUAL DEL PUEBLO y PRESENCIA, sortearán una casa entre todos sus ahorristas y lectores que:



- Abran su libreta de Ahorros.
- Incrementen sus ahorros o
- Realicen depósitos a plazo fijo

(Al efectuar cualquiera de estas operaciones en MUTUAL DEL PUEBLO, reclame su número)

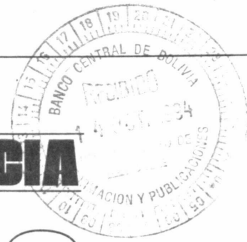
O reúnan 10 CUPONES, que se publican diariamente en PRESENCIA, y los canjeen por un número para participar en el sorteo de Navidad. Los cupones se canjean en las oficinas de PRESENCIA, Av. Mariscal o en la Mutual del Pueblo Av. 6 de marzo 333 Entre calles 2 y 3 Ceja El Alto Teléfono: 811080

**PRESENCIA**



# puerta Abierta

La Paz, Bolivia, viernes 14 octubre de 1994



## Hoy, en el Teatro Municipal Jazz en el piano de Christof Snger



En rgico, preciso y se da por entero. Ases Christof Snger frente al piano, ejecutando música de jazz. Está en la Paz para ofrecer un concierto esta noche a partir de las 19:30, en el Teatro Municipal "Alberto Saenzberg". Snger es un msico de 29 años, nacido en Weiden (Alemania). Su dedicación por el piano le lleva a practicar una o dos horas al día, buscando siempre perfeccionar la interpretación que, según la crítica, se caracteriza por un gran dinamismo. "Snger siente la música de una manera inservada, incorporada, muestra giros armónicos. Esta alegría en la interpretación, donde se mezcla ritmo y sensibilidad, hace que el conocido se torne en algo nuevo, algo que no se oye". Para quienes no logren escuchar a Snger esta noche, mañana el artista tocar en el Instituto Goethe junto a Bolivian Jazz, a partir de las 19:00.



El cantautor Manuel Monroy Chazarreta con su nuevo disco "Bien le cascaramos" esta noche en un sábado, a partir de horas 22:00, en el Café-Arte Po (Belsario Salinas 380).

Japonés, 59 años, novelista

## Kenzaburo Oe, Premio Nobel de Literatura

**Maria Camino Sánchez**  
Estocolmo, 13 oct (EFE).- Kenzaburo Oe, un escritor japonés poco conocido en Europa pero influenciado por sus autores, merece este año el premio Nobel de literatura, a juicio de la Academia Sueca encargada de otorgar el galardón.

Según la justificación del premio, Oe merece el Nobel por "crear con fuerza poética un mundo imaginario, donde la vida y el mito se condensan para formar una imagen desconcertante de la situación humana actual".

La tradicional y rebuscada definición esconde la labor de un escritor de 59 años, que se especializó en literatura francesa por la Universidad de Tokio, y que ha publicado novelas, cuentos y ensayos con un estilo que el mismo describe como "realismo grotesco".

Oe nació en la isla de Shikoku, al suroeste del archipiélago japonés, el 31 de enero de 1935, en una antigua familia de samurais, y el mismo reconoce que la capitulación del Japón en 1945 tras el lanzamiento de las bombas atómicas sobre Hiroshima y Nagasaki, tuvo una enorme influencia en su evolución.

Contemplar al divino emperador que ascend al pueblo y hablaba con voz humana, fue para el joven Oe una humillación que marcó su obra posterior, con la que, según sus propias palabras, intenta exorcizar a los demonios.

Durante su época de estudiante en la universidad de Tokio, de 1954 a 1958, Oe escribió una tesis sobre Jean Paul Sartre, y fue al mismo tiempo un miembro activo de los movimientos radicales estudiantiles.

Más tarde viajó por China, Europa, Australia y Estados Unidos, y desarrolló una fuerte oposición hacia las armas nucleares, al tiempo que encontraba su lugar en la tradición literaria occidental de tipo modernista.

**LA OBRA**  
En su mundo imaginario retrata las cualidades humanas, al tiempo que resalta los rasgos individuales, una tendencia que se agudiza a partir de los años sesenta, cuando reflejó su propia experiencia de tener un hijo retrasado, en su novela "Una visión personal" (1964).

Una de sus novelas más importantes es "El grito silencioso" de 1967, que a primera vista trata de una rebelión frustrada, pero que en el fondo describe las relaciones entre las personas en un mundo confuso donde se mezclan pasiones, sueños, ambiciones y nostalgias. "Cartas a los años de adolescencia" es una autobiografía donde el poeta italiano Dante aparece como su maestro, y donde Oe crea un personaje que consigue cumplir su sueño de no dejar nunca el poblado del bosque de su isla nativa.

Los escritos de Oe reflejan su niñez en un remoto pueblo de la isla Shikoku, la más pequeña de las cuatro principales islas del archipiélago japonés.

También se percibe en sus obras la influencia de Jean Paul Sartre, su oposición al tratado de seguridad firmado por Estados Unidos y Japón, y su vida como padre de un hijo discapacitado mental.

Nacido en la prefectura (comuna) de Ehime, en Shikoku, Oe comenzó su carrera como autor mientras asistí a la universidad de Tokio. Su tesis de graduación versó sobre las novelas de Jean Paul Sartre.

Su primer éxito llegó en 1958, cuando ganó el ambicioso premio Akutagawa, por su relato corto "Shikku" (literalmente "La cr", sobre una persona atrapada entre cuatro paredes).

En ese momento, Oe se convirtió en el líder de la nueva generación de escritores japoneses, entre los que se destacan Shintaro Ishihara -hoy diputado por el partido Liberal Democrático- y Jun Edo.

En 1960, Oe fue uno de los líderes de la campaa por la revisión del Tratado de Seguridad Mutua entre Japón y Estados Unidos, y su militancia fructificó en sus obras "Sebutin" ("Diecisiete") y "Seiji shonen shisu" ("La muerte de un joven poltico").

"Sebutin", publicada en 1961, y su secuela "Seiji shonen shisu", atrajeron sobre Oe la atención pública, pero también la furia de los ultranacionalistas, por su descarnado retrato de un joven derechista.

El libro se basó en el asesinato



del titular del Partido Socialista japonés, Inejiro Asanuma, apulado por un joven ultranacionalista en 1960.

En 1962 Oe publicó su novela "Okurete kita seinen" ("Un joven que vino demasiado tarde"). El nacimiento, en 1963, de un hijo discapacitado mental, se reflejó en su novela del año siguiente, "Kojinteki na taiken" ("Un asunto personal"), y a partir de entonces marcará todas sus creaciones.

Otra fuerte influencia sobre la obra de Oe es su viaje a Hiroshima para investigar los efectos sobre la ciudad de la bomba atómica arrojada por Estados Unidos en 1945.

Muchas de las obras de Oe, como "Kojinteki na taiken", han sido traducidas al inglés. "Kojinteki na taiken", que ganó el premio literario japonés Shincho, refleja el nacimiento de un niño con severos daños cerebrales.

En los últimos años,

Kenzaburo Oe ha derivado hacia un interés creciente por la antropología y el folklore de los pueblos, al tiempo que sus obras se traducen cada vez más, aunque muchas de ellas permanecen casi inéditas en el mundo occidental.

Kenzaburo Oe se convierte en el escritor número 92 que recibe el Nobel de literatura, desde que se otorgó el primero en 1901, y en el segundo japonés que lo merece, tras su compatriota Yasunari Kawabata en 1968.

**LAS SORPRESAS DE LA ACADEMIA**

Una vez más, la Academia Sueca sorprende al mundo literario al premiar a un escritor que está lejos de la popularidad, y de nuevo vuelve a salir del continente europeo, donde los rculos culturales suecos consideraban que iba a quedar este año el galardón.

Tampoco esta vez se premi el idioma portugués, nunca galardonado hasta ahora, para el que

se mencionaba a Antonio Lobo Antunes y a José Saramago, y quedaron también fuera el belga Hugo Claus, el holandés Cees Nooteboom y el polaco Wislawa Szymborska.

Las letras hispanas han merecido el Nobel en diez ocasiones, las dos últimas en el español Camilo José Cela (1989) y en el mexicano Octavio Paz (1990), y un total de ocho mujeres han sido premiadas en los 93 años de vida del galardón.

La última fue la autora estadounidense de color Toni Morrison, quien lo ganó en 1993, y que según la tradición acudir este año a la solemne ceremonia de entrega el 10 de diciembre.

All recibirá Kenzaburo Oe su medalla de oro, diploma, y siete millones de coronas suecas en efectivo (946.000 dólares) con que está dotado el Nobel de literatura, además de la fama y los honores que sin duda se le añadirán después.

Su primer éxito llegó en 1958, cuando ganó el ambicioso premio Akutagawa, por su relato corto "Shikku" (literalmente "La cr", sobre una persona atrapada entre cuatro paredes).

En ese momento, Oe se convirtió en el líder de la nueva generación de escritores japoneses, entre los que se destacan Shintaro Ishihara -hoy diputado por el partido Liberal Democrático- y Jun Edo.

En 1960, Oe fue uno de los líderes de la campaa por la revisión del Tratado de Seguridad Mutua entre Japón y Estados Unidos, y su militancia fructificó en sus obras "Sebutin" ("Diecisiete") y "Seiji shonen shisu" ("La muerte de un joven poltico").

"Sebutin", publicada en 1961, y su secuela "Seiji shonen shisu", atrajeron sobre Oe la atención pública, pero también la furia de los ultranacionalistas, por su descarnado retrato de un joven derechista.

El libro se basó en el asesinato del titular del Partido Socialista japonés, Inejiro Asanuma, apulado por un joven ultranacionalista en 1960.

En 1962 Oe publicó su novela "Okurete kita seinen" ("Un joven que vino demasiado tarde").

El nacimiento, en 1963, de un hijo discapacitado mental, se reflejó en su novela del año siguiente, "Kojinteki na taiken" ("Un asunto personal"), y a partir de entonces marcará todas sus creaciones.

Otra fuerte influencia sobre la obra de Oe es su viaje a Hiroshima para investigar los efectos sobre la ciudad de la bomba atómica arrojada por Estados Unidos en 1945.

### Declaraciones del Premio Nobel

## "Soy lector de Mario Vargas Llosa", Carlos Domínguez

**Tokio, 13 oct (EFE).**- Kenzaburo Oe, galardonado hoy, jueves, con el Premio Nobel de Literatura, se ha confesado asiduo lector y admirador del peruano Mario Vargas Llosa.

En una multitudinaria rueda de prensa a última hora de la noche, poco después de recibir por teléfono la noticia del premio, Oe se mostró orgulloso de que el más alto galardón de la literatura mundial se diera a las Letras japonesas, pues mostraba la apreciación internacional a la literatura moderna de este archipiélago.

"Considero que el nivel de la literatura japonesa es alto. Pudo haber sido tan bueno que recibieran el premio Kobo Abe o Shhei Ooka", afirmó un sonriente Oe, de 59 años de edad, frente a su casa de Tokio, convertida en improvisado centro de prensa.

"Si me dieron el premio a mí por ser más joven, también es en apreciación de todos los autores modernos japoneses", dijo.

Es más, continu, a este respecto deb señalar que la literatura japonesa ha sido galardonada con el premio. Creo que esto hará brillar también el futuro de otras literaturas de Asia.

Según reveló, la noticia del Nobel la recibí a través del teléfono sobre las 21.00 hora local (12.00 GMT). "Me sorprendió mucho y estoy contento de veras", acortó a decir antes de soltar una carcajada.

Según manifestó, este día será inolvidable, pues entre otras cosas el Nobel le fue dado al final de una larga jornada de trabajo, en la que escribió desde las 06.00 de la mañana en una nueva novela.

El escritor aseguró que hab considerado "una broma" el que su nombre hubiera sido incluido en la lista de aspirantes al premio literario, pues había sonado en los medios locales como uno de los "prometedores y probables candidatos" durante los últimos diez años.

Preguntado por qué su recurso literario al bombardeo atómico de Hiroshima y Nagasaki y la amenaza de la angustia nuclear en su obra, Oe aseguró haber sentido la importancia de que el ser humano recuerde estas tragedias para el futuro.

La mayoría de los japoneses, más que pronunciarse ellos mismos sobre el significado y crítica de las dos únicas bombas atómicas arrojadas en el

mundo sobre objetivos civiles, dejan el asunto en manos de los historiadores y psicólogos.

"Por eso creo que tengo que seguir recurriendo a este asunto hasta mi muerte", enfatizó el premio Nobel de Literatura de 1994.

El escritor, que hacía uno de sus inseparables sellos de identidad, unas gafas de gruesa montura de concha, aseguró ser algo más que un escritor.

"Soy también un ávido lector de autores como el peruano Mario Vargas Llosa, o el alemán Gunter Grass" comentó.

Según señaló, la obra que prepara en la actualidad será "la última", tras lo cual "quiero buscar un nuevo género de literatura".

"Y puesto que pienso pasar el resto de mis días leyendo libros para conseguirlo, tengo que agradecer la ayuda pecuniaria del premio", brome con una sonrisa traviesa Kenzaburo Oe para referirse a los siete millones de coronas suecas, alrededor de 950.000 dólares, que recibirá en metlico el próximo 10 de diciembre en la ceremonia de entrega de los Nobel de este año.

revistas y folletos

Música, videos y torta  
en el Goethe

p.2

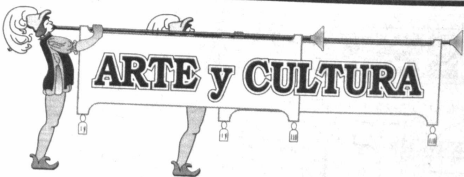
p.3

▼ "A puerta cerrada"  
de Sartre

▼ La Biblioteca digital

p.3

p.2



## Festival de música a favor de los niños de la calle

Con el auspicio del Programa de Salud y Desarrollo (PROSADES), hoy se realizará un Festival a favor de los niños de la calle en el Teatro al aire libre a las 19:00.

La jornada se denominará "Bien la cascarenos" y presentará a Manuel Monroy, Wara, Altiplano, Nuevas raíces y los Sambos caporales de La Paz. El costo de la entrada a este espectáculo es de 10 Bs y está destinado a fortalecer el Programa Integral, seguro que beneficia a cerca de 200 niños de la calle. Este cubre todos los servicios de salud, incluyendo atención primaria de salud, internación en uno de los Hospitales, medicamentos y atención dental. A dichos servicios el Programa en cuestión agrega orientación sobre educación sexual, apoyo en el estudio de ramas técnicas, apoyo en la producción, en el campo artístico, deporte y recreación.

Las personas que no pudiesen asistir al espectáculo y que si están interesadas en el Festival, pueden adquirir la Entrada benéfica por el mismo costo, ésta les permitirá colaborar al Programa Integral y así posibilitar que por lo menos unos 600 niños más se vean beneficiados.

**RESTROSPECTIVA DE REINHARD HAUFF.** - Hasta el 20 de octubre la Cinemateca Boliviana y el Instituto Goethe ofrecen un ciclo de películas del alemán Reinhard Hauff, cuyo cine ha sido calificado como "lecciones sobre la presión de las circunstancias y sobre la manera cómo cada individuo trata de afrontar tal presión". Funciones habituales de matiné (16:00) y tanda (19:30).

**TEMPORADA BEETHOVIANA.** - En Puraduraluvia (Ed. Guachalla, local N° 10) cada lunes y miércoles, a las 19:00, se realiza un ciclo de conferencias sobre las sinfonías de Beethoven con música adicional.

**"QUIEN AGARRA LA PIERNA".** - El Teatro La Paz ofrece una temporada teatral con la obra "Quién agarra la pierna" a cargo de la compañía "Tino Lozada".

**MANUAL PRACTICO DEL MAESTRO.** - La Distribuidora Copacabana SRL presentará este libro en ceremonia a cumplirse en el salón Humberto Viscarra Monje de la Casa de la Cultura. Será hoy a las 18:45 en la Casa de la Cultura.

**TRIO PRO MUSICA.** - Hoy a las 19:00, en el Palacio Chico, Vivaldi, Franck y Schumann serán interpretados por el trío "Pro música". Integran el trío Noriko Rossling, Freddy Céspedes y Rudolf Pasch.

**JAZZ EN PIANO.** - Hoy a las 19:30 en el Teatro Municipal el pianista alemán Christof Sanger se presentará con un concierto de jazz organizado por el Instituto Goethe en su 40 aniversario. El sábado a las 19:00, el artista participará del día de "Puerta Abierta" en el Goethe tocando junto a Bolivian Jazz.

**MUSICA AUTOCTONA.** - Mañana a las 9:00 en el MUSEF (Ingavi 916) se realizará el Festival de Música Autoctona organizado por la Asociación de Músicos y Artistas Unidos del tawantinsuyu. AMAUTA. El ingreso es libre.

**DONATO ESPINOZA.** - Retorna al escenario del Teatro Municipal con un renovado repertorio. Actuará mañana y el domingo a las 19:30.

**PUEBLOS CON SOLES.** - Taipniquiri (Montenegro 1378, San Miguel) presenta una muestra de Mamani Mamani dedicada a los Pueblos con soles.

**KEIKO EN ARTE UNICO.** - Las obras más recientes de Keiko Gonzales se exhiben en Galería Arte Unico.

**CONCURSO DE MUSICA.** - Se encuentran abiertas las inscripciones para el concurso de música autóctona "Suma Aruma" en el Museo Tambo Quitrucho (Evaristo Valle). Teléfono 390969.

**CUATRO ARTISTAS PERUANAS.** - La Fundación BIN y la Galería Cecilia González de Lima presentan la exposición de Marta Vértiz, Elda di Malio, Kitty Rodrigo y Luz Letts. Galería BIN (Belsario Salinas 516).

**ARTISTAS DIBUJANDO.** - Hasta el 17 de octubre se puede apreciar en la galería Víctor Handal (Mariscal Santa Cruz 1112), la exposición de dibujos logrados por 19 artistas.

**PAISAJES/ARTE NATURALIZA.** - El Instituto Goethe ha organizado una exposición destinada a mostrar cómo mejorar la ciudad. El artista ambiental alemán Dieter Magnus ofrece sus ideas a través de fotografías en la Casa de la Cultura.

**GUSTAVO DEL RIO.** - Impresiones gráficas de la Selva Negra es el nombre de la exposición del pintor pacheño Gustavo del Río, quien reside en Freiburg (Alemania). Esta se exhibe en el Instituto Goethe (6 de Agosto 2118).

**MARIO PINTO CALDERON.** - Acuarelas de Mario Pinto se exponen en la galería Taipniquiri Av. Montenegro (frente a La Chivina).

**EL BOSQUE ENCANTADO.** - Muestra de esculturas de Glancarla Muñoz-Reyes en el Museo Nacional de Arte (Comercio y Socabaya).

**ACUARELAS Y VITRALES.** - Los artistas Heinrich Schulmeyer y Alfonso Clares exponen en Portales (Av. 16 de julio 1655).

**VIDEO EN SUCRE.** - Imágenes en video, culturas, ficciones, mundos diversos tanto nacionales como extranjeros, se muestran en las sesiones de video que organiza la Casa Municipal de Cultura de Sucre, la capital. Cada viernes y sábado a las 19:00.

**MONJE CAMERO**  
Tel. 323333  
Matinée Hs. 15:30. Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30. LOBO (mayores 14 años).

**6 DE AGOSTO**  
Matinée Hs. 15:45 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30. MAXIMA VELOCIDAD (mayores 14 años) y El Mundo al Instante.

**16 DE JULIO**  
Tel. 377099  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30. LOS PICAPIEDRA.

**SCALA**  
Tel. 323535  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30. MAXIMA VELOCIDAD (mayores 14 años).

**UNIVERSO**  
Tel. 342660  
Matinée Hs. 15:30 y Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:15. ASESINOS POR NATURALEZA (mayores 18 años) y El Mundo al Instante.

**CINEMATECA BOLIVIANA**  
Tel. 325346  
Matinée Hs. 16:00 y Tanda Hs. 19:30. EL EMBRUCEMIENTO DE FRANZ BLUM y El Mundo al Instante.

**LA PAZ**  
Tel. 325533  
Matinée Hs. 15:45 Tanda Hs. 19:30 y Noche Hs. 21:30. QUIEN AGARRA LA PIERNA

**MEXICO**  
Tel. 351205  
Matinée Hs. 14:45 y Tanda Hs. 18:45. TRES CONTRA EL DESTINO y CHIQUITA PERO PICOSA.

**MONUMENTAL ROBY**  
Tel. 362135  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 18:45 y Noche Hs. 20:45. LOS PICAPIEDRA.

**ROXY**  
Funciones continuadas desde las 14:30. EN BUSCA DEL ORO PERDIDO y VIRUS MOR-TAL (Mayores 14 años).

**PLAZA**  
Funciones continuadas des-



## Cines

de horas 14:30: EL REY LEON y VOLUNTAD DE HIERRO.

**MIRAFLORES**  
Tel. 353842  
Matinée Hs. 14:45 y Tanda Hs. 18:30 VIVEN y EL PEQUEÑO TRAVIESO II.

**MADRID**

**Tel. 357174**  
Matinée Hs. 14:30: DURA DE MATAR y EL REY LEON Tanda Hs. 18:45: ABRACADABRA - EL REY LEON y DURA DE MATAR

**IMPERIO**  
Programa continuado desde Hs. 14:30: NINJA AMERICANO I.

**LIBERTAD El Alto**  
Funciones continuadas a partir de Hs. 14:30: SOMMERS-BY EL REGRESO DE UN EXTRAÑO, SUCUESTRADORES DE CUERPOS y TERRENO SALVAJE.

**ESMERALDA**  
Programa triple continuado desde Hs. 14:30: LOS TRES NINJAS CONTRA ATACAN LOS FRANCOTIRADORES y GLADIADOR.

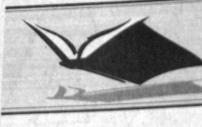
Bienvenido a La Paz  
**JULY'S**  
'Un hombre, un estilo'



HOY GRAN INAUGURACION  
SHOPPING NORTE  
LOCAL N° 201

Hrs. 18:00, actuación de manequines vivientes.

COCHABAMBA: CENTRAL 25 de Mayo 5-0683 Telf.: 22003 • AGENCIA N° 1: San Martín S-0443 Telf. 28657  
• AGENCIA N° 2: Herólicas E-0478 Telf. 21678  
• AGENCIA N° 3: Esteban Arzo 0-0284 Telf. 26863  
ORURO: • Avenida 6 de Octubre • 6019 • Telf.: 70785



## REVISTA FOLLETO

COCHABAMBA, MAGICO

Municipalidad de Cochabamba  
Septiembre de 1994



"Cochabamba, mágico encanto" quiere presentar y recordar a la región como fue y como

es en este momento, pues es de suma importancia saber quiénes somos, de dónde venimos y por qué somos de esta manera. Por ello hacemos un repaso de nuestros orígenes, nuestra historia, geografía, costumbres y actos culturales, afirman los editores de esta lujosa publicación.

"Cochabamba, mágico encanto" comienza con referencias históricas sobre la ciudad, para dar paso luego a la riqueza arqueológica que se encuentra en su territorio, el arte colonial y republicano, los templos, rique-

za ecológica, singularidades, gente, culturas, artes, el campo, el texto, a bellísimo, rentes situ, como muer, destaca el más grand, Son cerea, contaron co, sus textos a, seno y diagr, Rios y la dir, Roly Arauco,

## CHASKI

Revista mensual del niño  
Número 130

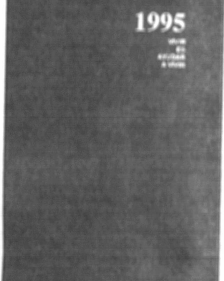
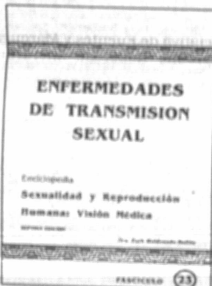
El número 130 de esta revista propone como tema central "Nuestro cielo" y dentro de esta la "Guía del eclipse de noviembre 1994", fenómeno que se podrá observar este 3 de noviembre en todo el país y especialmente en Potosí.

Destaca también del material elegido para la oportunidad por los editores: "La noche en pleno día", donde se explica en qué consiste este fenómeno, gracias a la información proporcionada por el Comité Nacional del Eclipse y el Planetario de la

UMSA. "Mirando el cielo de verano", donde el niño podrá saber cómo reconocer las distintas constelaciones, con sus nombres occidentales y sus nombres aymaras; "La luna y el sol", un cuento jibaro de la tradición oral; "Estrellas-Táleros", una adaptación del cuento de los Hermanos Grimm; "Tabla astrológica", guía para conocer algo de la personalidad extraída de una Tabla de William Rorwel. Además de los temas habituales, sobresale el reportaje sobre la ciudad de Villamontes y las bio-

grafías a perso, como Pedro, Simona José,

**Enfermedades de transmisión sexual.** Fascículo 23 de la Enciclopedia Sexualidad y reproducción humana, visión médica que la Dr. Ruth Maldonado viene publicando. El texto se divide en diez capítulos ofreciendo títulos como Bases epidemiológicas, Diagnóstico diferencial de las enfermedades, Consejos prácticos, un Glosario, etc.



**AGENDAS.** Ya salieron a circulación las agendas Paulinas para 1995. Esta librería ofrece dos propuestas de bolsillo "Juventud nueva" y otras ejecutivas que le "vibrar es ayudar a vivir". En las primeras figuran días y diferentes Santos de la Iglesia Católica más datos cada día, además de fotografías que separan los mensajes. A la ejecución caracteriza las fotografías y para cada día del año.

## CRUCIGRAMA DE HOY

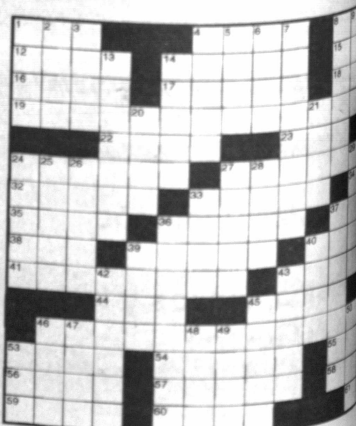
Por Luis Campos

| HORIZONTAL |            |               |    | Ortega City |             |  |  |
|------------|------------|---------------|----|-------------|-------------|--|--|
| 1          | Tro de     | Washington    | 46 | La          | (P. Indante |  |  |
| 4          | Sabores    | Granados)     |    |             |             |  |  |
| 8          | 249, para  | Justificación | 53 |             |             |  |  |
| 12         | Continente | del Papa      | 54 |             |             |  |  |
| 14         | Suavoso    | Levísimo      | 55 |             |             |  |  |
| 15         | Hurtu      | Científico    | 56 |             |             |  |  |
| 16         | Mezclen    | Bely          | 57 |             |             |  |  |
| 17         | Hace nido  | Paisajes      | 58 |             |             |  |  |
| 18         | Acquisito  | Declar        | 59 |             |             |  |  |
| 19         | yo-        | Alfonso de    | 60 |             |             |  |  |
| 20         | lecas      | Palmeriv      | 61 |             |             |  |  |
| 21         | Marco      | (Vega)        |    |             |             |  |  |
| 22         | edonado    |               |    |             |             |  |  |
| 23         | Alabro     |               |    |             |             |  |  |
| 24         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 25         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 26         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 27         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 28         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 29         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 30         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 31         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 32         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 33         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 34         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 35         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 36         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 37         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 38         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 39         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 40         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 41         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 42         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 43         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 44         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 45         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 46         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 47         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 48         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 49         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 50         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 51         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 52         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 53         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 54         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 55         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 56         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 57         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 58         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 59         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 60         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 61         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 62         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 63         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 64         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 65         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 66         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 67         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 68         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 69         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 70         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 71         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 72         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 73         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 74         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 75         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 76         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 77         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 78         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 79         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 80         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 81         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 82         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 83         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 84         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 85         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 86         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 87         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 88         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 89         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 90         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 91         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 92         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 93         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 94         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 95         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 96         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 97         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 98         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 99         | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |
| 100        | Alfonso    |               |    |             |             |  |  |

| SOLUCION A |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |
|------------|---|---|---|---|---|---|---|--|--|--|--|--|
| C          | A | R | A | A | M | O |   |  |  |  |  |  |
| A          | L | E | P | E | L | O | R |  |  |  |  |  |
| P          | A | P | E | L | O | R |   |  |  |  |  |  |
| I          | N | S | P | I | R | E |   |  |  |  |  |  |
|            |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |
| M          | B | A | I | R | E |   |   |  |  |  |  |  |
| G          | U | A | R | O |   |   |   |  |  |  |  |  |
| G          | A | S | A |   |   |   |   |  |  |  |  |  |
| A          | R | C |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |
| R          | E | O | M | E | T | R |   |  |  |  |  |  |
|            |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |  |  |
| A          | V | I | C | O | L | A |   |  |  |  |  |  |
| S          | E | D | A |   |   |   |   |  |  |  |  |  |
| C          | A | A | N |   |   |   |   |  |  |  |  |  |
| A          | N | D | A |   |   |   |   |  |  |  |  |  |

|   |             |   |
|---|-------------|---|
| 4 | Relativo al | 3 |
|   | foos        | 4 |
| 5 | Presbitero  | 4 |
|   | extranjero  |   |
| 6 | Balearin    | 4 |
|   | mex./EJUU   |   |
| 7 | José        | 4 |
|   | Periniuia   |   |
|   | estética    |   |
|   | Criflidas   |   |
| 8 | Actriz      | 4 |
|   | Talia       | 4 |
|   | Anastase    | 4 |
|   | Anexo;      | 4 |
|   | acjuto      | 4 |
|   | Isle de     | 4 |
|   | Indonesta   | 4 |
|   | Tomar       | 4 |
|   | vacaciones  | 4 |
|   | de verano   | 4 |
|   | Mil años    | 4 |







doña ulala



MUNDO Institución



Con motivo de la Fiesta Nacional del Embajador de Bolivia y la Srta. Westerhausen, una recepción pasada en la avenida Arce los anfitriones Mons. Jesús Ju

justo y franco



ismicho



picapietra



En la recepción de la Embajada de España se encontraron para conversar, Mario Paz Zamora, Raúl Garafulle y Ronald MacLean.



El pasado domingo se realizó el tradicional festival folklórico en el colegio no israelita, mismo que contó con la participación de los cursos de los tres niveles de enseñanza. Entre las presentaciones más interesantes, el número "Amor arduo" del quinto grado fue de los mejores que se vio al Pullay de Oro, que se dio el primer

## servicios

### Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44.  
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124.  
ESTACION CENTRAL, Tel. 373068-69.  
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644.  
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484.  
Atención las 24 horas del día.  
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ, TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233.  
RETIEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236.  
COTEL Reclamos Tel. 113 INFORMACIONES Tel. 104; SENORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Tel. 101; INFORMES, Tel. 350211

HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 376472.  
TRANSITO, Tel. 371224 y 371220.  
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-371233.  
NEUROCIQUIRIA, Tel. 314414.  
PENSIONADO, Tel. 322823.  
BOLIVIAN POWER Co. Ltda., RECLAMOS, Tel. 354357.  
BOMBEROS, Tel. 378468-378469-119.  
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472.  
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 360700.  
RADIO PATRULLA, Tel. 110.  
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto, Tel. 810122.  
SAMAPA, Tel. 211222.  
T.T.I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021.

### Farmacias de turno

**ZONA CENTRAL.-**  
SAN ANDRES Av. Mca. Santa Cruz 2150 358935  
EXCELSIOR Yungas 960 390288  
CONGRESO Pza. Murillo eq. Junin 392284  
ROSSY c. Constitución 350  
**ZONA SPOCACHI Y SAN PEDRO.-**  
NUEVA LUNA Edif. Guadalupe 17 DE MAYO Av. Ecuador 2106  
esq. Aspiqui  
**ZONA MIRAFLORES.-**  
IDEAL c. Boquerón 1703 340811  
343238  
**ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES.-**  
AMOR DE DIOS Av. Saavedra 2106 365969  
ACOSTA Av. Brasil 1564 360187  
ATENAS II Av. Saavedra esq. Plaza Yuyuni 372719  
ESCOBAR Av. Tejada Sorzano 890 322677  
**ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO.-**  
DAYANA Av. Burgalesa 831 V. Copacab. 230188  
**ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUMUSLA.-**  
ARIES Av. Tumusla esq. Pza. Equino 465 326115  
SAN HILARION Av. Buenos Aires 1702 321993  
SAN IGNACIO c. Max Paredes 647  
ACUARIO c. Sagarnaga 432  
**ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES.-**  
ZEUS Av. Mecapaca 6606 784518  
BOLOGNIA c. Samuel Alcoveza Bolognia 790476  
**ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVIL.-**  
SAN LUIS Av. Ballivián c. 18 Nº 111 792369  
LOS ALAMOS Puente de Auquisamaña GIMARIN c. 10 Nº 70 Achumani 790671  
**FARMACIAS DE EL ALTO.-**  
VERACRUZ Av. Tahuacacu esq. Calle 2 811688  
SATELITE Calle Núñez del Prado Nº 1244 Ciudad Satélite  
JARIS Av. Antofagasta Nº 1101 Villa Dolores 810040  
SAN HILARION Plaza Libertad Nº 2  
Zona 16 de julio  
RESPLANOR Av. Juan Pablo II Nº 1020 Villa Tunari  
25 DE JULIO Av. 2º Nº 72 Zona Santiago II 810988

### El tiempo (boletín meteorológico)

Viernes 14 de octubre de 1994

#### TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

|                  | MAX  | MIN  |
|------------------|------|------|
| Cobija           | 30.0 | 22.0 |
| Rubalcava        | 34.0 | 23.0 |
| Rurrenabake      | 31.0 | 22.0 |
| S. I. de Velasco | 23.0 | 23.0 |
| Santa Cruz       | 33.0 | 23.0 |
| Cochabamba       | 27.0 | 12.0 |
| Sucre            | 21.0 | 10.0 |
| Camiri           | 29.0 | 21.0 |
| Potosí           | 18.0 | -1.0 |
| Charaña          | 22.0 | 0.0  |
| Oruro            | 18.0 | 0.0  |
| Puerto Suárez    | 31.0 | 25.0 |
| Tarija           | 25.0 | 16.0 |
| Yacuiba          | 27.0 | 20.0 |
| La Paz           | 18.0 | 5.0  |
| Zona Central     | 14.0 | 1.0  |
| El Alto          |      |      |

**PRONOSTICO PARA HOY**  
CIUDAD DE LA PAZ.- Amanecerá con cielo nuboso, mejorando en el transcurso del día a poco nuboso, vientos del SUESTE, poco cambio de temperaturas.  
**ALTIPLANO Y CORDILLERA.-** Presentarán cielo nuboso mejorando a poco nuboso, con chubascos de lluvia aislados, vientos débiles del SUESTE, poco cambio de temperaturas.  
**BENI Y PANDO.-** Presentarán cielo nuboso con chubascos y tormentas eléctricas aisladas, vientos débiles variables, leve descenso de temperaturas.  
**LLANOS ORIENTALES.-** Presentarán cielo nuboso mejorando a poco nuboso después del mediodía, vientos moderados del SUESTE, leve descenso de temperaturas.  
**TIERRAS BAJAS DEL SUR.-** Presentarán cielo cubierto, mejorando a poco nuboso después del mediodía, vientos débiles del SUR, temperaturas sin cambio.

| CIUDAD | MINIMA | MAXIMA  |
|--------|--------|---------|
| LA PAZ | 5.0 °C | 18.0 °C |
| LA PAZ | 1.0 °C | 1.0 °C  |
| LA PAZ | 1.0 °C | 1.0 °C  |

### SALIDAS

A Oruro: todos los días, 6:30-7:30; 8:00-8:30; 9:00-11:30; 12:00-13:00; 13:30-15:30; 17:00-17:30; 18:00-20:00; 20:30-21:00.  
A Cochabamba: todos los días, 8:00-8:45; 9:00-13:00; 13:30-20:15; 20:30-21:00.  
A Santa Cruz: todos los días, 8:45-9:00; 13:00-20:30-21:00.  
A Sucre: todos los días, 18:00 y 20:00.  
A Potosí: todos los días, 18:30-20:15.  
A Montero: todos los días, 20:15-20:30.  
A Trinidad: todos los días, 19:00.  
A Arica: martes y viernes a las 19:00.  
A Tacna: domingos y jueves a las 19:00.  
A Llaillagua: todos los días a las 19:00.  
A Villazón: todos los días a las 17:00.  
A Tarija: martes, jueves y sábados a las 17:00.

### Informaciones

Tel. 367275-367273  
Empresas de Transporte Interdepartamental Internacional de pasajeros

Transporte Korlazo  
Transporte Aroma  
Pullman Nobleza  
Pullman Avaroa  
Transporte Copacabana  
Pullman Bolivia  
Uruss Imperial  
Flota El Dorado  
Flota San Francisco  
Flota Concordia  
Flota Panamericana  
Flota Urkupina  
Transporte San Lorenzo  
Transportes Cisne  
Transportes La Paz

## VARIG

### SALIDAS

#### VUELOS RG881 DIARIO

**LA PAZ**  
Sale 14:30  
**SANTA CRUZ**  
Llega 15:40 Sale 16:10  
**SAO PAULO**  
Llega 19:55 Sale 20:45  
**RIO DE JANEIRO**  
Llega 21:40

### LLEGADAS

#### VUELOS RG880 DIARIO

**RIO DE JANEIRO**  
Sale 08:00  
**SAO PAULO**  
Llega 09:00 Sale 09:50  
**SANTA CRUZ**  
Llega 11:40 Sale 12:10  
**LA PAZ**  
Llega 13:20

Consultas inmediatas en Frankfurt, Madrid, París, Roma, Milán, Londres, Zurich, Amsterdam, Oporto, Lisboa, Ginebra, Tokio, Hong Kong, Bangkok, Nueva York, Los Angeles, Atlanta, Miami, México, Cancún y otros destinos.

|        |               |             |             |
|--------|---------------|-------------|-------------|
| La Paz | Santa Cruz    | Cochabamba  | Sucre       |
| 314400 | 349333-349337 | 25137-21947 | 21144-23886 |

## LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.

### SALIDAS

|         |               |           |
|---------|---------------|-----------|
| VLO 933 | SANTA CRUZ    | HRS 07:30 |
| VLO 933 | BUENOS AIRES  | HRS 07:30 |
| VLO 933 | MONTEVIDEO    | HRS 07:30 |
| VLO 933 | SAO PAULO     | HRS 07:30 |
| VLO 823 | SANTA CRUZ    | HRS 07:30 |
| VLO 823 | COCHABAMBA    | HRS 09:40 |
| VLO 823 | PUERTO SUAREZ | HRS 09:40 |
| VLO 823 | ASUNCION      | HRS 09:40 |
| VLO 823 | MONTEVIDEO    | HRS 09:40 |
| VLO 612 | TRINIDAD      | HRS 09:40 |
| VLO 771 | SUCRE         | HRS 10:20 |
| VLO 771 | TARJIA        | HRS 12:20 |
| VLO 881 | SANTA CRUZ    | HRS 13:35 |
| VLO 827 | COCHABAMBA    | HRS 18:30 |
| VLO 827 | SANTA CRUZ    | HRS 18:30 |
| VLO 908 | SANTA CRUZ    | HRS 20:45 |
| VLO 908 | PANAMA        | HRS 20:45 |
| VLO 908 | MEXICO        | HRS 20:45 |
| VLO 908 | MIAMI         | HRS 20:45 |

### LLEGADAS

|         |                |           |
|---------|----------------|-----------|
| VLO 909 | MIAMI          | HRS 09:00 |
| VLO 909 | MEXICO         | HRS 09:00 |
| VLO 909 | PANAMA         | HRS 09:00 |
| VLO 909 | SANTA CRUZ     | HRS 09:00 |
| VLO 822 | SANTA CRUZ     | HRS 09:35 |
| VLO 752 | COCHABAMBA     | HRS 11:40 |
| VLO 611 | TRINIDAD       | HRS 12:30 |
| VLO 816 | COCHABAMBA     | HRS 12:30 |
| VLO 772 | TARJIA         | HRS 12:10 |
| VLO 816 | SANTA CRUZ     | HRS 16:25 |
| VLO 864 | SAO PAULO      | HRS 20:15 |
| VLO 864 | RIO DE JANEIRO | HRS 20:15 |
| VLO 864 | SUCRE          | HRS 22:30 |
| VLO 864 | BUENOS AIRES   | HRS 22:30 |
| VLO 864 | ASUNCION       | HRS 22:30 |
| VLO 864 | PUERTO SUAREZ  | HRS 22:30 |
| VLO 864 | SANTA CRUZ     | HRS 22:30 |

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS:

|           |             |            |
|-----------|-------------|------------|
| LA PAZ    | COCHABAMBA  | SANTA CRUZ |
| 367711-13 | 50740-50745 | 344411     |
| 371020-27 | 50750       | 344357     |

## AeroSur

COMPAÑIA BOLIVIANA DE TRANSPORTE AEREO PRIVADO S.A.

### SALIDAS

| ORIGEN: LA PAZ (LPB) | DESTINO       | HORA DE SALIDA | NO. DE VUELO |
|----------------------|---------------|----------------|--------------|
| 1234567              | COCHABAMBA    | 07:45          | 103          |
| 1234567              | COCHABAMBA    | 12:45          | 111          |
| 1234567              | POTOSI        | 08:40          | 801          |
| 1234567              | PUERTO SUAREZ | 12:45          | 111 CBB-S.C. |
| 1234567              | TRINIDAD      | 08:50          | 121          |
| 1234567              | SUCRE         | 07:00          | 806          |
| 1234567              | TRINIDAD      | 11:40          | 809          |
| 1234567              | SANTA CRUZ    | 07:45          | 103 CBB      |
| 1234567              | SANTA CRUZ    | 08:50          | 121 CBB      |
| 1234567              | SANTA CRUZ    | 12:45          | 111 SRE      |
| 1234567              | SANTA CRUZ    | 13:15          | 125          |
| 1234567              | SANTA CRUZ    | 18:00          | 127 CBB      |
| 1234567              | SANTA CRUZ    | 20:15          | 109          |

### LLEGADAS

| ORIGEN        | HORA DE LLEGADA | NO. DE VUELO |
|---------------|-----------------|--------------|
| SANTA CRUZ    | 08:20           | 103          |
| SANTA CRUZ    | 09:10           | 102          |
| SANTA CRUZ    | 11:55           | 122          |
| SANTA CRUZ    | 19:45           | 110          |
| SANTA CRUZ    | 20:35           | 112          |
| COCHABAMBA    | 09:10           | 108          |
| COCHABAMBA    | 15:40           | 110          |
| TRINIDAD      | 08:20           | 112          |
| SUCRE         | 18:50           | 807          |
| POTOSI        | 11:00           | 810          |
| PUERTO SUAREZ | 19:45           | 112          |

La Paz: Av. 16 de Julio 1607 Reservar: 371833 - Fax: 390457  
Cochabamba: Av. Ayacucho 170 Reservar: 25857 - Fax: 28385  
Santa Cruz: Calle Colón 500, Av. Indio Reservar: 221006 - Fax: 326092

## LanChile

CADA VEZ MAS ALTO

### CHILE A BOLIVIA

| DIA     | VUELO  | CLASE | DOM  | VUELO  | CLASE |
|---------|--------|-------|------|--------|-------|
| SANTAGO | LA-078 | B-737 | Y    | LA-078 | B-737 |
| 8:05    |        |       | 8:05 |        |       |

### BOLIVIA A CHILE

| DIA     | VUELO  | CLASE | DOM   | VUELO  | CLASE |
|---------|--------|-------|-------|--------|-------|
| SANTAGO | LA-078 | B-737 | Y     | LA-078 | B-737 |
| 12:25   |        |       | 12:25 |        |       |

La Paz: Ed. 16 de Julio 1º piso 01. 104 Reservar: 368377 - Fax: 368377  
Cochabamba: (Av. Ayacucho) 112 Reservar: 258447 - Fax: 258447  
Santa Cruz: Calle Libertad 144 Reservar: 326092 - Fax: 326092



Santa Cruz

auguran Hogar "Mano Amiga" para niños de la calle

SANTA CRUZ, 14 (PRESENCIA).- En esta ocasión no podía ser una simple inauguración para dejar escapar la esperanza a los niños y adolescentes que viven en las calles de la ciudad, sin abrigo, sin comida, sin salud y sin educación. La Asociación Pro-Niño Abandonado, formada recientemente por la iniciativa de Lydia Arana, inauguró hoy la "Mano Amiga", una casa construida en un terreno de 11 meses para albergar a 50 niños de diferentes nacionalidades y edades, comenzando a trabajar en su propia y moderna infraestructura, en las que podrá recibir hasta 100 niños.



gestionar el apoyo necesario de organismos internacionales, ni se recusa asumir la presidencia de la flamante Asociación Pro-Niño Abandonado.

"Mano Amiga" tendrá sus puertas abiertas para todos los niños que deseen o necesiten su protección, ya sea para recibir alimentos, para tener cobijo y alguien con quien hablar, y también podrán beneficiarse, en breve, de programas de estudios escolares y de talleres técnicos, que serán implementados en la Casa, con el apoyo de Don Bosco.

Las instalaciones fueron bendecidas en una ceremonia especial celebrada por el Arzobispo de Santa Cruz, Mons. Julio Terrazas, que saludó con entusiasmo la iniciativa, destacando

dola como una muestra palpable de que sólo es necesario tener voluntad y ser solidarios para ofrecer un lugar a la vida de los niños abandonados.

"No es que se este resolviendo todo el problema, pero esta Casa es un signo de esperanza, de que hay personas que sueñan con realizaciones audaces que el trabajo en bien de quienes los rodean; y estos signos merecen el apoyo de toda la ciudadanía, de la Iglesia y de todos los hombres de buena voluntad", dijo Mons. Terrazas. Ayer, las Mujeres de Ayuda Social habían realizado una donación en equipos para habilitar inicialmente un dormitorio con 24 camas, la cocina, el comedor y dos oficinas, evaluada en 8.000 dólares.

Recaudaciones municipales  
aumentaron en 40%

SANTA CRUZ, 13 (PRESENCIA).- Las recaudaciones que logra generar el Municipio de Santa Cruz de la Sierra, por el cobro de impuestos, aumentó una baja del 40 por ciento, debido a las dudas de los ciudadanos sobre la actual administración municipal, dijo el alcalde Benito Ferrera.

Ferrera se refirió a las denuncias lanzadas por el diputado adeministración municipal y ejecutivo municipal, a los que acusó de haberse comprometido en actos de corrupción y malos manejos de los recursos de la Comuna, con el único afán de lucro personal. Los casos citados por Ferrera son la contratación de vehículos, de la empresa de transporte y la pavimentación de una avenida. "No hay que olvidar que la Comuna es una entidad que desarrolla la Comuna y que debe agotar todos los recursos en la baja, al menos en un 40 por ciento, para poder cumplir con sus obligaciones", dijo Ferrera.

En su sesión y aunque aseguró que hasta la fecha no fueron recibidos ni una denuncia pública de Nayara, el alcalde Ferrera afirmó que la Comisión de Constitución del Concejo Municipal no sólo estaría dispuesto a aceptar esa propuesta, sino que también estaría dispuesto a aceptar una propuesta de modificación de la Ley de Catastro y Recaudación de Impuestos, pero que para ello el contrato y está seriamente comprometida la Comuna, dijo Ferrera.

El alcalde Ferrera dijo que el Municipio no sólo estaría dispuesto a aceptar una propuesta de modificación de la Ley de Catastro y Recaudación de Impuestos, sino que también estaría dispuesto a aceptar una propuesta de modificación de la Ley de Catastro y Recaudación de Impuestos, pero que para ello el contrato y está seriamente comprometida la Comuna, dijo Ferrera.

El alcalde Ferrera dijo que el Municipio no sólo estaría dispuesto a aceptar una propuesta de modificación de la Ley de Catastro y Recaudación de Impuestos, sino que también estaría dispuesto a aceptar una propuesta de modificación de la Ley de Catastro y Recaudación de Impuestos, pero que para ello el contrato y está seriamente comprometida la Comuna, dijo Ferrera.

Piden reapertura  
del Instituto  
Bromatológico

SANTA CRUZ, 13 (PRESENCIA).- El buido caso de los "chiricanes" ha desnudado una serie de falencias en lo referente a salud pública e higiene", declaró el presidente de la Federación de Profesionales, Alfonso Moreno, tras defender la reapertura del Instituto Bromatológico para el control de la calidad de los alimentos, por constituirse en una necesidad perentoria para la ciudad de Santa Cruz, en constante crecimiento.

Moreno dijo que la Federación de Profesionales, juntamente con sus colegios afiliados de Bioquímica Clínica y Bioquímica y Farmacia consideran que debe existir una coordinación entre Unidad Sanitaria y Alcaldía Municipal para el cumplimiento de esta labor de prevención y conservación de salud pública, respetando los procedimientos legales.

Es lamentable que una ciudad tan grande como Santa Cruz no cuente con un laboratorio especializado donde se controle la calidad de los productos alimenticios que se venden al público.

Por otro lado, dijo que para el funcionamiento del Bromatológico es necesario el concurso de profesionales y técnicos especializados en el ramo, sin ningún tipo de color político. Hace un par de semanas la Intendencia Municipal sorprendió a la opinión pública con la noticia sobre el descubrimiento de una embutidora de carne de perro que funcionaba desde 1989 en un barrio marginal de la ciudad. Pese a que los análisis de laboratorio no han confirmado ese extremo, la duda persiste.

Chuquisaca

Internos del penal de Sucre iniciaron huelga de hambre

SUCRE, 13 (PRESENCIA).- Al medio día de hoy, 4 internos del penal de Sucre iniciaron una huelga de hambre en respaldo a los reos de la cárcel de la San Pedro de la Ciudad de La Paz, quienes exigen el tratamiento y la sanción en el Parlamento de la "Ley de los reclusos". De acuerdo al informe del representante de los reclusos, Gonzalo Terrazas, al margen del principal pedido de los internos, cual es la promulgación de la Ley de Abolición de Prisión y Apremio Corporal, más conocida como "Ley Blattmann", los internos de la penitenciaría local solicitan la designación de tres ministros de la Corte Suprema de la Nación, que según su criterio se convierte en otro factor de retardación de justicia.

Explicó que la falta de tres ministros en la Suprema, hace que se presenten evidentes muestras de retardación de justicia, "porque en algunas salas, como en la penal, a veces no existe quien atienda" de presión en la capilla del penal, indicaron que la huelga se irá masificando día a día exigiendo también el beneficio irrestricto de extramuro para quienes

transgredieron la Ley de Sustancias Controladas 1008.

**ABOGADOS PREPARAN DOCUMENTO DE OBSERVACIÓN A LA "LEY BLATTMANN"**  
Una comisión del Colegio de Abogados de Chuquisaca, elabora un documento de observaciones al proyecto de Ley de Prisión y Apremio Corporal, presentado por el Ministro de Justicia, René Blattmann, informado el presidente del ente colegiado, Gonzalo Urquiza Arana. Agregó que el documento será remitido por el Colegio Nacional del sector ante el Parlamento Nacional para su consideración en el momento del análisis del citado proyecto de ley.

Destacó que las principales observaciones de los abogados del foro sucreño al citado proyecto de ley es el referido a que el mismo podría convertirse en una ley que facilite el agravamiento de los problemas sociales y entre ellos el de los estafadores, además de los actos de corrupción en la administración pública.

A tiempo de considerar que la aprobación de la "Ley Blattmann" es peligrosa para la sociedad boliviana, Urquiza Arana sostuvo que esos antecedentes ya son de conocimiento de su entidad matriz.

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS  
Y EXAMEN DE COMPETENCIA

Importante Institución no gubernamental convoca a presentación de propuestas para Concurso de Méritos y Examen de Competencia para optar el cargo de Director General; debiendo los interesados contar con los siguientes requisitos:

- Título: Licenciatura.
- Edad máxima: 40 años.
- Nacionalidad: Boliviana o naturalizado.
- Experiencia de por lo menos 3 años en funciones ejecutivas y en proyectos de desarrollo rural; con preferencia, en organizaciones no gubernamentales.
- Documentación: Curriculum Vitae.

Se ofrece una buena remuneración.

Los interesados deberán presentar sus propuestas en sobre cerrado, dirigidas a la casilla de Correos N° 327, en Sucre, hasta el día jueves 27 del presente mes.

Sucre, octubre 13 de 1994

KAVLIN S.A.  
CONVOCATORIA  
CONCURSO FOTOGRAFICO  
"MARCOS KAVLIN"

CON EL PATROCINIO DE:

PRESENCIA

- COMITE NACIONAL DEL ECLIPSE  
- KODAK Y SU DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO KAVLIN S.A.

SE CONVOCA A TODOS LOS AFICIONADOS INTERESADOS, BOLIVIANOS O EXTRANJEROS RESIDENTES EN EL PAIS, AL CONCURSO FOTOGRAFICO "MARCOS KAVLIN".

TEMA  
"ECLIPSE DE SOL"

UN ACONTECIMIENTO ESPECIAL QUE SE VERIFICARA EL DIA 3 DE NOVIEMBRE DEL PRESENTE AÑO 1994.

CATEGORIAS

1. FOTOGRAFIAS EN COLOR
2. DIAPOSITIVAS 35 mm 0 120

DIMENSIONES

- \* LAS FOTOGRAFIAS DEBEN SER DE 20 x 25 cm SIN MONTAR Y CON SUS RESPECTIVOS ORIGINALES.
- \* LAS DIAPOSITIVAS 35mm Y 120: ENMARCADAS.

MATERIALES

UNICAMENTE PELICULAS Y PAPEL KODAK

PLAZO DE ENTREGA

COMO EL ECLIPSE SOLAR SERA EL 3 DE NOVIEMBRE, LOS TRABAJOS PODRAN ENTREGARSE HASTA EL DIA 28 DE NOVIEMBRE DEL PRESENTE AÑO 1994.

PREMIACION

EL ACTO DE PREMIACION TENDRA LUGAR EL DIA 8 DE DICIEMBRE 1994 EN LA CASA DE LA CULTURA DE LA PAZ.

PREMIOS

EN CADA CATEGORIA SE CONCEDERAN LOS SIGUIENTES PREMIOS:  
1° PREMIO Bs. 1.000.00 Y PELICULAS KODAK (PREMIO DE KAVLIN S.A.)  
2° PREMIO UNA CAMARA FOTOGRAFICA VIVITAR (PREMIO DE KAVLIN S.A.)  
OTROS PREMIOS (PRESENCIA Y COMITE NACIONAL PARA EL ECLIPSE).

JURADO

EL JURADO ESTARA INTEGRADO POR PERSONALIDADES DESIGNADAS POR "PRESENCIA", "KAVLIN S.A." Y "LA ASOCIACION DE FOTOGRAFOS PROFESIONALES".

ENTREGA DE TRABAJOS

- \* EN LAS OFICINAS DE PRESENCIA EN TODO EL PAIS.
- \* EN LA OFICINA CENTRAL DE KAVLIN S.A. Y SUCURSAL:

LA PAZ: CENTRAL: Potosí 1130, teléfonos 369286 - 324186  
SUCURSAL I: calle 21 San Miguel, teléfono 792924  
SUCURSAL II: Edificio V Centenario Av. 6 de Agosto teléfono 327261.

SANTA CRUZ: calle Junín 269, teléfono 327199.  
SUCRE: LINFOR LTDA. Bolívar 302, teléfono 22921

REPUBLICA DE BOLIVIA



AASANA

ADMINISTRACION DE AEROPUERTOS Y  
SERVICIOS AUXILIARES A LA NAVEGACION  
AEREA

INVITACION PUBLICA No. 008/94  
ADQUISICION DE UN MODULO DE POTENCIA  
RETROFIT-KIT

Administración de Aeropuertos y Servicios Auxiliares a la Navegación Aérea (AASANA),  
una Empresa legalmente establecidas a presentar propuestas para la adquisición de:

Un Módulo de Potencia Dual Retrofit-Kit,  
Para Equipo Radiotelemétrico (DME).

El pliego de especificaciones técnicas podrá ser adquirido en Oficina Jurídica de AASANA,  
calle 17 de octubre del año en curso.

La propuesta deberá ser presentada en sobre cerrado debidamente lacrado en la Oficina  
de AASANA Sto. Piso hasta horas 16:30 del día 7 de noviembre de 1994.

La Paz, octubre 14 de 1994

RELACIONES PUBLICAS DE AASANA

# La Paz - El Alto

## PRESENCIA

La Paz, Bolivia, viernes 14 de octubre de 1994

Para aplicar la Participación Popular

## Aldesada pedirá que se faciliten instrumentos y canales

Para aplicar la Participación Popular, la alcaldía de La Paz no está pidiendo dinero. Si, exigimos que se nos faciliten los instrumentos y canales necesarios para seguir adelante con esta ley, dijo la alcaldesa de esta ciudad, Mónica Medina.

La afirmación la hizo durante una conferencia de prensa realizada ayer, para informar sobre los planteamientos que presentará al presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, en la reunión que mantendrá hoy. Después de la reunión que sostendrá hoy por la mañana con el Primer Mandatario, la alcaldesa tomará las decisiones del caso en torno a la transferencia de la infraestructura de educación y salud.

Durante la conferencia de prensa, la primera autoridad paceña, abordó el tema de la participación popular y otros asuntos relacionados con la entrega de obras. Explicó sobre la reunión que tendrá con el Primer Mandatario y afirmó que su gestión no está en contra del proceso de la Ley de Participación Popular, que ha puesto en ejecución el gobierno central. "Desde hace cinco meses -dijo- he pedido reuniones con los responsables de ese programa, pero ningún ministro o secretario tiene capacidad de decisión sobre el asunto, es por eso que he solicitado audiencia con el Presidente de la República y su gabinete económico, a fin de definir ese problema, porque nosotros tenemos la mejor voluntad".

Recordó que el problema de La Paz y de su municipio es fundamentalmente económico, por la reducción de sus ingresos, pero aclaró que su gestión no está pidiendo dinero en efectivo, sino que se faciliten los instrumentos y los

canales

necesarios

para

seguir

adelante

con la

Participación

Popular.

Reiteró

que es

un problema

del

gobierno

central y no del

gobierno municipal,

porque si

hubieran

demostrado

decisión

ese asunto

ya habría

estado

superado,

sin asumir

actitudes

dilatatorias

como lo

han hecho

hasta

ahora.

Comuniqué

a los periodistas

que a la reunión

con el

Presidente

iré con un

listado, que

será proporcionado

a la

prensa para

que haga

un seguimiento

y ver qué

atende y qué

no atiende

el Jefe de

Estado. Agregó

que el

Presidente

sólo tiene

que tomar

decisiones

en

beneficio

de La Paz,

para que

se pueda

avanzar

en el

proceso

de

Participación

Popular. Informó

que el

secretario

privado

Irving

Alcaraz

le comunicó

que el

Primer

Mandatario

la recibirá

hoy

viernes,

para

escuchar

la

preocupación

del

gobierno

municipal.

Entonces,

manifestó,

"teniendo

decisiones

y las

cosas

claras,

también

tomaremos

nuestras

decisiones".



En Villa Dolores

## Vecinos ofrecen terreno al Palacio de Justicia de El Alto

Los vecinos de Villa Dolores están decididos a transferir un terreno para la construcción del Palacio de Justicia de la ciudad de El Alto donde funcionen todos los juzgados que requieren los habitantes de aquella región.

La oferta fue hecha por la junta de vecinos del lugar a través de una carta que envió a la Asociación de Abogados de El Alto, informó a los medios de comunicación, Pedro Fuentes, presidente de la entidad que reúne a los profesionales del derecho.

El terreno en el que sería construido el mencionado palacio de justicia está situado en el manzanal 337, informó Fuentes a tiempo de aclarar que ese predio pertenece a la comuna y que lo que habría que hacer ahora es resolver la transferencia en favor de la Corte Suprema de Justicia. "Una vez que se haga el trasapaso -explicó-, la Asociación de Abogados de El Alto, con la respectiva documentación se constituirá a la ciudad de Sucre para hacer la entrega de la transferencia al presidente de la Corte Suprema de Justicia".

En criterio de Fuentes se precisa crear más juzgados en aquella ciudad para responder al crecimiento demográfico de El Alto.



Pedro Fuentes

En manos de la alcaldía la cesión de terreno a la Corte Suprema de Justicia. - Asociación de Abogados de El Alto gestionará transferencia del terreno.

te ejecutiva habría decidido el situado al lado del local del PEA). Sin embargo, la Junta del Concejo Municipal de El Alto

Para hacerse cargo de la educación y salud

## El Alto plantea incremento de asignación de Bs 25.000.000

Para hacerse cargo de la infraestructura de salud y educación en el marco de la Ley de Participación Popular, la alcaldía de la ciudad de El Alto plantea la asignación de un presupuesto adicional de Bs 25.000.000.

El alcalde, a tiempo de confirmar esa posición, aclaró que ese monto el que se requiere incluso para la gestión de 1995.

De acuerdo con la reglamentación de la mencionada ley, se establece el destino de 10 por ciento del monto asignado a las municipalidades al pago de sueldos de la planta administrativa de los servicios de salud y educación. Para cubrir esa responsabilidad, se requiere de un incremento, dijo Clavijo.

El burgomaestre anunció que esa posición se planteará al Presidente de la República y su gabinete; además, como co-

El gobierno central no tiene los títulos de 60 por ciento de los establecimientos educativos.



muna alteña, expondrá esa situación en la reunión de alcaldías del país que hoy se desarrolla en la ciudad de Cochabamba. Reveló que la alcaldía alte-

ña no tiene temor a asumir la responsabilidad de la educación y la salud, en vista de que virtualmente ya lo ha hecho. EL GOBIERNO NO TIENE TÍTULOS DE PROPIEDAD

De acuerdo con el informe que remitió la Secretaría Nacional de Participación Popular y la evaluación que hizo la alcaldía a través de una comisión, se estableció que el gobierno central de los 171 establecimientos de El Alto, sólo tiene los títulos de propiedad de 59 escuelas.

Lo que quiere decir que en el marco legal más de 60 por ciento de las escuelas no pertenece al Estado.

Clavijo informó que los terrenos de esos establecimientos fueron cedidos a la Secretaría Nacional de Educación por la comuna alteña. Además, la mayoría de las escuelas y colegios que existen en aquella ciudad, fue construida por los padres de familia, quienes aportaron económicamente.

### TRABAJOS DE REFACCION DE ESCUELAS

Para mejorar la infraestructura de los establecimientos educativos se cuenta con 48 carpetas que fueron presentadas por la Federación de Asociaciones de Padres de Familia de El Alto. La comuna otorgará materiales de construcción para refaccionar las escuelas y colegios.

Además, la alcaldía anunció la entrega de 5 mil pupitres el próximo febrero.

## Prefecto de La Paz visitó la localidad de Chivisivi

Con motivo de la celebración del Día Internacional de la Prevención de Desastres Naturales, el prefecto Julio Mantilla se hizo presente en la localidad de Chivisivi, donde una "mazamorra" destruyó todos los cultivos de los pobladores de la zona, el pasado 16 de marzo de este año. En la oportunidad, la autoridad dijo que CORDENPAZ, Brigada Parlamentaria y Prefectura realizarán en forma conjunta una evaluación de lo acontecido; asimismo, anunció que se pediría ayuda a la alcaldía, a fin de sensibilizar a la población de la ciudad de La Paz, para que pueda contribuir de alguna manera frente a desastres naturales.

Por su parte, dirigentes de esa localidad informaron al prefecto que actualmente se encuentran en Chivisivi maquinarias del PAC 11 y CORDENPAZ, que por el lapso de 30 días podrán colaborar con los pobladores y especialmente arreglar los caminos. Además, pidieron cooperación en todo lo que se refiera a viviendas y maquinaria para los trabajos que actualmente realiza la comunidad.

Una vez en la localidad de Caracato, el prefecto y su comitiva fue recibido por un grupo de música autóctona. En el discurso de circunstancia hizo referencia a lo trascendentes que han sido las reformas a la educación ya que permiten recuperar el uso de los idiomas nativos propios de cada región, además de mantener las costumbres de la población. Asimismo, la Ley de Participación Popular permitirá recuperar los auxilios y beneficiará en cuanto a obras para las comunidades, ya que no será necesario recurrir a padrinos para realizar lo que se necesita en zonas y provincias del departamento.

Posteriormente se realizó una "milluchada" a toda la zona, para que se realicen más obras en bien de los pobladores y que los fenómenos naturales no destruyan este año las cosechas y sembrados.



El ex alcalde de El Alto Mario Aparicio

## Para secretaría de Consejo de Emergencia Descartada nominación de ex alcalde alteño

Ordenanza que cede terreno a chóferes no fue aprobada

Fue descartada definitivamente la nominación del ex alcalde de El Alto, Mario Aparicio, como secretario del Consejo de Emergencia de aquella ciudad. La nominación estaba prevista por el nuevo prefecto del departamento, Julio Mantilla Cuellar.

De acuerdo con el informe proporcionado a los medios de información, esa determinación (el rechazo) se tomó en una última reunión entre los militantes del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) de El Alto y el nuevo prefecto.

Anunció que el nuevo secretario de ese consejo que fue conformado para que se aplique la ley que declara en emergencia a aquella ciudad, será nominado con el conocimiento de la jefatura del partido que hegemoniza la coalición política que controla el gobierno central.

Reveló que el MNR desea controlar esa secretaría, como Mantilla también quiere que sea uno del Movimiento Patriótico Popular (MPP). Terceros aclaró nuevamente que en aquella ciudad no procede la nominación de un subprefecto o representante en vista a que las subprefecturas corresponden a las capitales de provincias.

CONDICIONES El concejal que representa al MNR en el organismo fiscalizador del Gobierno Municipal de El Alto dijo que se exigirá que el nuevo secretario del Consejo de Emergencia sea una persona que alteña. Además, el nuevo funcionario, según Terceros, debe ser capaz de hacer funcionar a la comisión y que su directorio se reúna después de tres años de dictarse la disposición de creación.

La directiva del Consejo de Emergencia está presidido por el prefecto del Departamento de La Paz e integran las Alcaldías de La Paz y El Alto, la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz (CORDEPAZ) y el Fondo de Inversión Social (FIS).

ORDENANZA EN FAVOR DE LOS CHOFERES

Por otra parte, el concejal Terceros informó que ninguna sesión del organismo fiscalizador aprobó ordenanza alguna que conceda un terreno de más de 700 metros cuadrados de superficie, en calidad de usufructo, a la Federación de Chóferes 19 de Mayo.

Informó que, por el contrario, el Concejo rechazó una solicitud de cesión de terreno que presentó la Comisión Técnica de ese organismo. Además, no se aceptó la cesión de terreno para el Colegio de Abogados y se propuso la revisión de la cesión de terreno a la Federación Departamental de Maestros Urbanos de La Paz.

"Es curioso que se habile de una ordenanza que no ha sido aprobada por el concejo", manifestó.

## Para evitar daños a la visión durante el eclipse Secretaría de Salud organiza campaña en El Alto

Dos mil filtros para ver sin peligros el eclipse a la venta. Firmaron convenio interinstitucional para elaborar estudio conjunto sobre la prostitución de mujeres en la ciudad de El Alto.

Para evitar daños a la visión de los pobladores de El Alto, durante el eclipse solar que se producirá el próximo 3 de noviembre, la Secretaría Regional de Salud de esa ciudad (SRSEA) organizará una campaña que se iniciará a partir de hoy.

La campaña, de acuerdo con el informe de Adalid Zamora, director de esa Secretaría, se desarrolla en razón a que el fenómeno natural presenta un peligro para la vista, ya que la elevada intensidad de los rayos de sol puede provocar quemaduras en la retina y provocar la ceguera. Además, en el altiplano se incrementan los peligros a causa de la mayor cantidad de cibe.

En el marco de esa campaña, se ha previsto la venta de filtros especiales para evitar daños en la vista al observar el eclipse. Actualmente, en dependencias de la SRSEA se ha dispuesto la venta de 2.000 filtros solares, que fueron donados por el Observatorio Max Schreier, dependiente de



Los filtros que están a la venta tienen el tamaño de los lentes. En la fotografía superior la firma del convenio interinstitucional.

la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA). Cada filtro para ver sin problemas el eclipse tiene un precio de dos bolivianos. Zamora manifestó que lo adecuado para evitar riesgos es que todos los habitantes tengan a disposición sus filtros.

### CONVENIO INTERINSTITUCIONAL

Con la finalidad de hacer un estudio conjunto sobre la prostitución de mujeres en la ciudad de El Alto, ayer en la mañana la Secretaría Regional de Salud y las Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) ENDA-Bolivia y "Alicia, por Mujeres Nuevas", suscribieron un convenio interinstitucional.

Ese estudio se elaborará sobre la base de un perfil presen-

Además, se supuestamente asignación de dicha ciudad. Actualmente, dos funcionarios de la urbe en un lado en la plaza de Padilla de

ASOCIACIÓN GADOS DEL EL ALTO

Fuentes en la actualidad, en la Asociación de Abogados de El Alto, ha instalado un espacio de trabajo. Aclaró que se conforma un grupo de trabajo, en que se conforma el abogado, para organizar una comisión que no cumpla con los requisitos, en vista de que se está conformando un orden económico, situación que obliga a trabajar en la comunidad. Informó que se conforma la comisión, pero la comisión no ha sido conformada. En la actualidad, se conforma la comisión, pero la comisión no ha sido conformada.

te ejecutiva habría decidido el situado al lado del local del PEA). Sin embargo, la Junta del Concejo Municipal de El Alto

## Alcaldía Municipal Garantizará seguridad en la Avenida Costanera

La alcaldesa de La Paz prometió ayer, en conferencia de prensa que se realizó en el salón de honor del Consistorial, que su autoridad extremará todos los medios para precautelar la integridad física de los vialistas Sur, especialmente de los escolares que transitan la avenida Costanera, que será oficialmente inaugurada el domingo 16.

La autoridad edilicia dijo a la prensa que ante la hecha por los vecinos de Seguncoma, en sentido contrario a la marcha, se instalará una barrera de seguridad, hasta que se constituyan pasarelas para los peatones, que comparten su preocupación y que se construyan las pasarelas.

Destacó la preocupación de los padres de familia, que se extremarán todos los recursos para la seguridad a los niños, jóvenes y vecinos en general.

Se instalarán semáforos peatonales, rompe marcos y habrá vigilancia policial permanente las 24 horas del día, para lo que llegó a un acuerdo con autoridades de Tránsito, a quienes anunció que la alcaldía dotará de combustible y aceite para el funcionamiento de los patrulleros durante tres meses que durará la construcción de las pasarelas.

Los trabajos de las pasarelas comenzarán lo más pronto posible y agregó que a pedido de la empresa encargada de las obras de la Costanera, no se las instalará antes de la inauguración de la avenida terminada en su tramo.

La avenida Costanera que cuesta alrededor de 10 millones de dólares se entregará a los paceños después de años de espera, luego de recordar que el proyecto moderno avenue comenzó en la gestión edilicia de Ronald MacLean, en consecuencia y después de un tiempo de espera el próximo domingo se entregará la avenida Costanera con un acto que comenzará a las 8 de la mañana, donde participarán deportistas en carreras pedestres, ciclismo, atletismo y la caminata de autoridades y pueblo hacia el acto principal que será en el lugar denominado "cholas", debiendo concentrarse antes el pueblo a la salida del cementerio Jarullo.

tado por ambas ONGs. El convenio entre la SRSEA, con sus servicios de salud y médica, hará de esta una vez establecido el convenio interinstitucional. De acuerdo con el convenio, se conforma una comisión que se conforma en la ciudad de El Alto, para estudiar los problemas más graves que atraviesan niños, niñas, jóvenes y mujeres, que han convertido en rasgos sexuales comu-





Todos esperaban una goleada, el mismo Metalán la tenía. Pero no hubo tal. Incluso la diferencia en lo futbolístico entre ambos elencos fue la estratagemática necesaria para justificar el tres a uno con el que 'The Strongest' le ganó a Metalán.

En todo caso el resultado (3-1) le sirve al tigre que sigue sumando puntos y se catapulta en el tope de las posiciones en su grupo e incrementa su porcentaje de clasificación.

Eso sirve de consuelo, pues por lo demás, el desempeño de los gualdinegros rayó en lo desastroso.

Los silbidos al cabo de los noventa minutos, fueron el mejor refuerzo que callo al partido.

**UNA TROMBA**

Comenzo el partido y parecia que iba a tenirse de amarillo y negro.  
El local entró con todo, con mucha movilidad en sus delanteros y un inspirado e inquieto Andrade.  
No basaron el derro-

Metalsán no había salido de su sorpresa cuando llegó el segundo. Sánchez aprovechó un tiro libre y sacó disparado, al palo izquierdo de Quintana a quien venció incontestablemente.

cal. Pero después, así de temprano, pareció conformarse y bajar el ritmo. Hasta se notó algo de suficiencia en

varios de sus integrantes. Comenzó a crecer Metalsán -a pesar de sus limitaciones-. Fernández tuvo buena opción de anotar pero se encontró con las manos de Tortico.

A los 25 Preyra se fue por la izquierda-donde trabajó bastante Boria-y sacó centro preciso para Jimenez. El paraguayo definió sin resistencia.

Las ventajitas que dio Metálsin daban para un triunfo fácil y una goleada, sin lugar a dudas.

Pero el "tigre" cayó en la imprecisión.

Con mucho entusiasmo y a rai-

Y mientras decanta el espectáculo, el juego recto y malintencionado fue creciendo. El segundo período fue peor. Pocas llegadas a las porterías, un dominio improductivo de Strongest y los goles mutuos fueron características de este período.

El señor Romecín tuvo mucho que ver con esto. No paró a tiempo la brujería del cotejo y se le tuvo que cansar de sacar tarjetas amarillas.

El público terminó silbando a su equipo, después de esperar con impaciencia los últimos minutos de juego, porque el frío de la noche invitaba a dejar el estadio.

Metalsán aceptó su derrota, pero se fue tranquilo porque dijo todo lo que pudo.

The Strongest sigue con la brújula perdida. Farias tiene mucho trabajo para estos días.

Gustavo Cortez

**FOTOS:**  
ANDRES ROJAS,  
LUCIO VALDIVIA  
Y JUAN MAMANI

Paz no. 3337, por sushe-  
 de 6.560,00 a nombra-  
 FLORENCIA MARQUEZ  
 FLORENCIA MARQUEZ  
 EDWIN REYES  
 MARQUEZ, (5-8-01)  
 Fabrica de confe-  
 (tonnes neceria, cen-  
 nio p. rec. 5  
 gaonero ovelis, 11a  
 mar teléfon 54-147  
 Sta. Elizabeth 54-1110  
 (6-13-01)  
 Se necesita escuela  
 lista en armado (fno  
 referencias de 8.30 a  
 16.00 tel: 34 104-7 ca-  
 lle Sargento Tejerina  
 1721, Plaza Gilchrist  
 Rojas, San Pedro (6-  
 13-01)  
 Técnico repara refri-  
 geradores, cocinas,  
 lavaplatos, fritte, se-  
 cadoras, etc. (6-24-01)  
 Uzueta Tel: 546-13-3  
 360197 (6-24-01)  
 Lavaplatos automá-  
 ticas especializa en pa-  
 ra toda marca. Tel:  
 360197 (6-24-01)  
 Cocinas electricas a  
 gas electrica repara tel:  
 3586635 (6-24-01)  
 Auto Honda CRX  
 1985 de ocasion sus  
 2.400,- C. Corrales  
 10308- Tel. 821664 (7-  
 11-01)  
 Alquiler habitación  
 derecho baño y teléfo-  
 no. Tel: 3610129. (7-

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                                        |                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Propietario vende<br>bonito apartamento 3<br>cuartos, 2 baños, 1<br>garaje, 100 m <sup>2</sup> de<br>terreno. 782.556 (7-<br>10 oct) | DA PUJO EL TALONN<br>RIO DE FACTURAS N<br>501 al 600 RUC<br>4860789 DE INTERIO<br>DE TRANSPORTE SERVIC<br>NACIONAL DE MA<br>FACIL LUISO. (7-11<br>oct) | POX EXTRAVIO QUE-<br>DAN ANULADOS LOS<br>CHEQUES N° 008928<br>AL 009950 CTA. CTE.<br>93-205846 BANCO SIC<br>(7-11 oct) | En venta Bic<br>MUNDO ALPINA (ATTB)<br>9. Comot, modelo 5, 6,<br>9. Comot, modelo 5,<br>12 kg. MX MAO 21 20.<br>12 kg. DE XT, roto: 1750<br>\$. Ref. Q. Stinner.<br>Sucre. Telf. 22077 (8-19<br>oct) | PARA COCHABAMBA:<br>SE RECLUTA CONTADOR<br>Y CONTABILISTA (OSI,<br>BIBLIOTECARIOS, IN-<br>GENIEROS, MAESTROS<br>Y COMERCIOVENTAS DE<br>CONTABILIDAD CASILLA<br>5654. (8-14 oct) | Computadoras 486-<br>66 desde \$us. 820.- un<br>año de garantía, local<br>bus, accesorios parte de<br>pago su computador an- |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

[illegible][illegible]

|  |                         |    |
|--|-------------------------|----|
|  | LIQUIDADOS A PRECIO     | 17 |
|  | PURA ECONOMICA Y        |    |
|  | ARTESANAS CONHAC        |    |
|  | - JULIO BORRILL -       |    |
|  | CAR - ARTESANA          |    |
|  | CASSANDRA REF. T        |    |
|  | 0 4 2 - 4 4 B           |    |
|  | (COCHABAMBA (1)         |    |
|  | OCT)                    |    |
|  | VENDO PETITIA           |    |
|  | PORTIVA TELF. 356       |    |
|  | (14-19 OCT)             |    |
|  | VENDO AUTOMOV           |    |
|  | DEPORTIVO BMW           |    |
|  | 358163 (14-19 OCT)      |    |
|  | PARA PINTICOS           |    |
|  | JAZZ VENDO HERNO        |    |
|  | MURVA DE JAZZ VER       |    |
|  | 20 DE OCTUBRE N°        |    |
|  | (14-19 OCT)             |    |
|  | Por extranjo que        |    |
|  | SE VENDEN EN I          |    |
|  | 30.000 hectáreas        |    |
|  | Ramón - San Joa         |    |
|  | Completamente alta      |    |
|  | Libres de contaminación |    |
|  | plenas o parceladas     |    |
|  | 08119226 (San Ign       |    |
|  | nidad) 6 321170 (Sa     |    |

[illegible]

Festejo atigrado, mientras las cosas salían bien. Después vino la desesperación. Hay preocupación en los "tigres".

Comenzó bien, pero se complicó sólo al final.

Tal vez quiso salir sin mostrar quejas al sector Enrique Rómulo, pero eso le costó casi una decena de amarrillas en el partido.

Fue  
beatificante en acciones que merecían mayor drásticaidad de su parte para frenar el juego brusco que fue característica sobre en el segundo tiempo.

Se olusó, en otros casos, y a pesar de seguir de cerca la jugada, se equivocó en varias oportunidades.

**Albino**

Comenzó bien, pero

100

**ENERGIA EOLICA**

**DISKREKCIJA**  
**IMPORTAȚIA NAȚIONALĂ**  
 Calea României - Giulești 17-109  
 Tel. (079) 2248611 - Fax: (079) 22 2221  
 161 Pcs - Mobil

**Por extravío**  
queda anu-

**OPORTUNIDAD FINANCIERA**

Para personas desocupadas con capital disponible o

**IMPORTACION DE REPUESTOS GENUINOS**  
Su Unica Fuente Segura en Repuestos

**REPRESENTANTES  
EXCLUSIVOS  
DE**



# HOTEL

**HOTEL "7 Calles"**  
Un sólo motivo,  
servicio a Ud.  
Ambiente familiar:  
Aire Acondicionado,  
Frigido - Bar, TV, Color,  
Teléfono-Fax,  
Suárez de Figueroa esq.  
Cordillera  
Telf.: **Piloto: 364488 Fax**  
**36-2661 Cas. 2894**  
**Santa Cruz - Bolivia**

VAGONETA  
MITSUBISHI  
LANCER Modelo  
1993 20.000  
Kms. - Excelente  
estado- Telfo-  
nos: 721173.  
720553

**SHOPPING CENTER**  
BOTANIQUE, LOCALDORRE  
Los mejores accesorios  
En el más comodo y bello lo  
Edit: Propio - Miraflores / Av.  
Cast Honduras tel: Fax : 315

**INTERCAVERO**  
CELITE Celite//  
diseños y colores variados

7

Estados Unidos N° 1011  
116 la Paz - Bolivia

**INTERCAVERO**  
GABINETES - MESONES  
col de la Paz

**Celita**  
MILITIA











# BOLIVAR OFICIALIZARA SU APOYO A SAAVEDRA

## Clásico por el Amistad

### CELESTES GOLEARON 5-0 A GUALDINEGROS



Una incidencia del clásico disputado en Tambora.

Bolivar goleo a The Strongests ayer por cinco goles a cero, en partido disputado en el estadio "Simón Bolívar", válido por el torneo "Amistad" que auspicia la AFLP.

Juan Carlos Ríos abrió la cuenta para los "celestes" a los 5 minutos de iniciada la primera etapa, posterior de marcar el segundo de Bolívar a los 18, y el mismo aumentó la cuenta a un minuto del final reglamentario de la inicial.

En el complemento Alfredo Carrillo de penal anotó el cuarto tanto de su plantel a los 29' y cerró la cifras definitivas del encuentro a los 36'.

Bolivar oficializara en reunión de directorio, a cumplirse en las próximas horas, su apoyo al candidato a la presidencia de la Federación Boliviana de Fútbol, José Saavedra Banzar.

En declaraciones efectuadas por el titular "celestes" Mario Mercado, se conoció que Bolívar "simpatiza" con el candidato y con su plan de trabajo, pero el directorio con ser quien resuelva en definitiva que camino se va a adoptar.

José Saavedra Banzar se reunió el miércoles por la noche con el directorio de la Academia y expuso, punto por punto, su plan de trabajo, a poner en práctica si lo eligiera.

A modo nuevo presidente de la Federación, el tema tiene que ser analizado debidamente por el directorio, que son los dirigentes que se reúnan en el curso de hoy. Se anunció para mañana una sesión a la cabeza de Mario Mercado y con la asistencia de la cúpula celeste.

En todo caso, por lo expresado por la mayoría de los dirigentes de la "Academia", está confirmado el apoyo de Bolívar a José Saavedra Banzar.

Por otra parte, el directorio debe resolver que posición asumirá en la reunión del Consejo Superior de la Liga, a cumplirse mañana en la ciudad de Santa Cruz.

### MALENTENDIDO Y NO RENUNCIA

El dirigente Neil Rivero, nuevo representante de Gualdinegros, no renunció a su cargo, tal cual lo menciona un medio de prensa de esta ciudad.

Rivero cree que hubo un malentendido sobre lo que la prensa dijo, ya que mantuvo su cargo, tal cual lo menciona un medio de prensa de esta ciudad.

El dirigente explicó que el problema que tiene con los jugadores es que no se les ha pagado, ya que los jugadores se han ido a buscar trabajo, lo que no es bueno para el club.

El club cumple con sus obligaciones, pero los jugadores no quieren jugar, lo que no es bueno para el club.

El club cumple con sus obligaciones, pero los jugadores no quieren jugar, lo que no es bueno para el club.

# RIMBA PODRIA VOLVER ANTE INDEPENDIENTE

Confirman cotejo dominical

Antonio López analizará la posibilidad de presentar algún cambio en la alineación de Bolívar, en el partido del domingo frente a Independiente.

Una novedad podría ser la reaparición de Miguel Ángel Rimba, completamente resabiado de su lesión y en pleno proceso de readaptación futbolística.

Pero el técnico no quiso adelantarse a hacer conjeturas sobre el partido, ya que es posible, pero vamos a verlo.

El famoso estratega "celestes" dijo que recogió importantes experiencias de los partidos que se jugaron ante Oriente. El fútbol no es fácil en ningún caso, pero en Santa Cruz Bolívar ha estado a la altura de las circunstancias, explicó.

Sostuvo que aunque se logró un punto a su cargo, "mostró algunos errores", con mucho esfuerzo, "el punto es que los vamos a corregir con trabajo".

Después de un partido, pero al margen de lo futbolístico, hemos jugado un partido de carácter social, lo que es lo más importante.

Al referirse a las dos confrontaciones que se jugaron, ambas fueron a Independiente, pero Bolívar jugó tan seguido y meros estando tan pocos días al frente del plantel, pero la Liga exige un desempeño de parte de todos y hay que cumplir.

### SIN LESIONADOS

La Academia informó de Santa Cruz que no hay jugadores lesionados en los partidos que se jugaron ante Oriente. Pedroso se jugó con durera.

"Cuando Mir tiene una molestia muscular, vamos a tratar de recuperarlo", comentó el médico Miguel Elías.

Sugiere renuncia de Virrueta

# MONTALVO CRITICA A REELECTO TRIBUNAL

El presidente del Comité Administrativo, reelecto una vez más a la Liga de Fútbol Profesional Boliviano, en la realización del Tribunal de Arbitraje Deportivo y señala que "no hubo un buen trabajo".

Montalvo responde así a una carta que hizo pública Virrueta reelecto en el cargo, ya que su gestión fue calificada como "deficiente" y "desconocimiento general".

Montalvo responde así a una carta que hizo pública Virrueta reelecto en el cargo, ya que su gestión fue calificada como "deficiente" y "desconocimiento general".

Montalvo responde así a una carta que hizo pública Virrueta reelecto en el cargo, ya que su gestión fue calificada como "deficiente" y "desconocimiento general".

que haríamos un buen trabajo de recuperación.

Bolívar, tras el descanso de ayer, reanuda sus entrenamientos hoy, cumpliendo dos turnos en el estadio de Independiente y mañana comenzará su preparación en el estadio Hernando Siles.

### HABRA PARTIDO

El gerente de Bolívar, Arturo Pizarro, afirmó ayer que mañana habrá partido frente a Independiente Petrolero, "porque se trata de una disposición de la Liga que la vamos a respetar".

También anunció la posición de los jugadores de Bolívar en los partidos que se jugaron ante Oriente. Pedroso se jugó con durera.

"Cuando Mir tiene una molestia muscular, vamos a tratar de recuperarlo", comentó el médico Miguel Elías.

Sugiere renuncia de Virrueta

# MONTALVO CRITICA A REELECTO TRIBUNAL

El presidente del Comité Administrativo, reelecto una vez más a la Liga de Fútbol Profesional Boliviano, en la realización del Tribunal de Arbitraje Deportivo y señala que "no hubo un buen trabajo".

Montalvo responde así a una carta que hizo pública Virrueta reelecto en el cargo, ya que su gestión fue calificada como "deficiente" y "desconocimiento general".

Montalvo responde así a una carta que hizo pública Virrueta reelecto en el cargo, ya que su gestión fue calificada como "deficiente" y "desconocimiento general".

Montalvo responde así a una carta que hizo pública Virrueta reelecto en el cargo, ya que su gestión fue calificada como "deficiente" y "desconocimiento general".

# ABANDONARON ESTADIO TRAS MAS DE UNA HORA

López preocupado



Antonio López

El técnico de Bolívar, el español Antonio López, se mostró preocupado ayer por algunos incidentes suscitados en el intermedio en Santa Cruz, y dijo que "si en el futuro lamentar de algunas precauciones vamos a tener que tomar".

# "CUSCO, SIEMPRE CUSCO" Viaje gratis 6 días y 5 noches

Historia, Tradición, Aventura y Diversión



- PARA EL GANADOR:**
- Pasajes Aéreo de y Vuelo
  - 3 Noches Hospedaje más Desayuno y Cena (Ludomano)
  - 1 Noche Hospedaje más Desayuno (Machu Picchu)
  - Excursión Ciudad y Ruinas Adecuadas más Ticket de Ingreso a Museo
  - Excursión Machu Picchu Con Almuerzo Buñete (Autogestivo)
  - Almuerzo en Machu Picchu
  - Almuerzo en Olaya Bata
  - Excursión Vale Sagrado con Almuerzo Buñete

## DATOS PERSONALES

NOMBRE: \_\_\_\_\_  
DOMICILIO: \_\_\_\_\_  
CIUDAD: \_\_\_\_\_

RECIBO DE DEPÓSITO: \_\_\_\_\_  
CIUDAD: \_\_\_\_\_

RECIBO DE DEPÓSITO: \_\_\_\_\_  
CIUDAD: \_\_\_\_\_

RECIBO DE DEPÓSITO: \_\_\_\_\_  
CIUDAD: \_\_\_\_\_